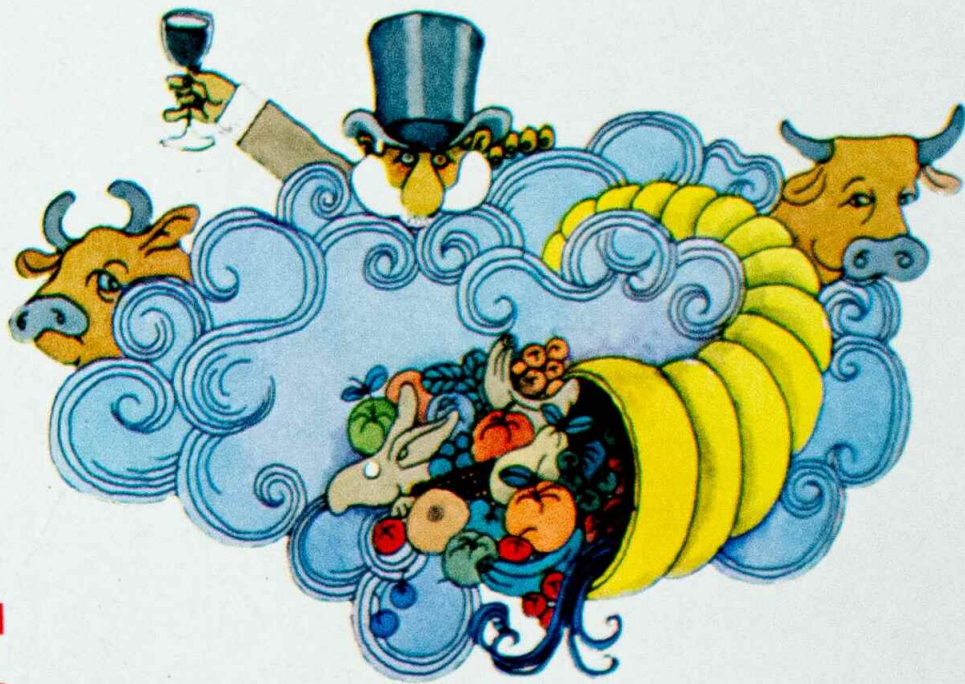


PANORAMA

LA CANDIDATURA
DE LANUSSE

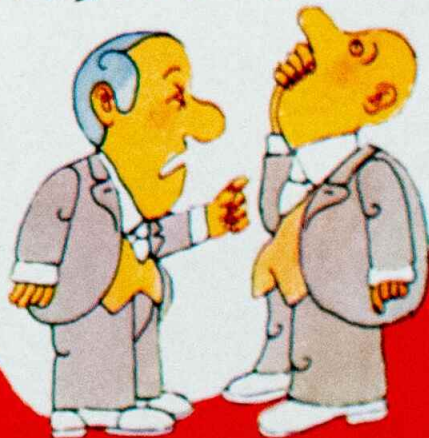
Año X - Nº 269 - 22 al 28 de junio de 1972 - mSn 300.— \$ 3.—



ARGENTINA:

cuánto
cuesta
vivir

NO ES QUE LA
VIDA SUBA
SINO QUE NOS
ESTAMOS
HUNDIENDO!



BRON
1972



Recuerdo, presencia o fantasía.
 Qué importa.
 La sensación vuelve en cada copa de coñac.
 Se paladea como esas imágenes
 de las que uno no puede desprenderse.
 Se gusta profundo, como los sueños.

Junto a las mejores cosas de la vida...

**COÑAC OTARD DUPUY
 RESERVA SAN JUAN**

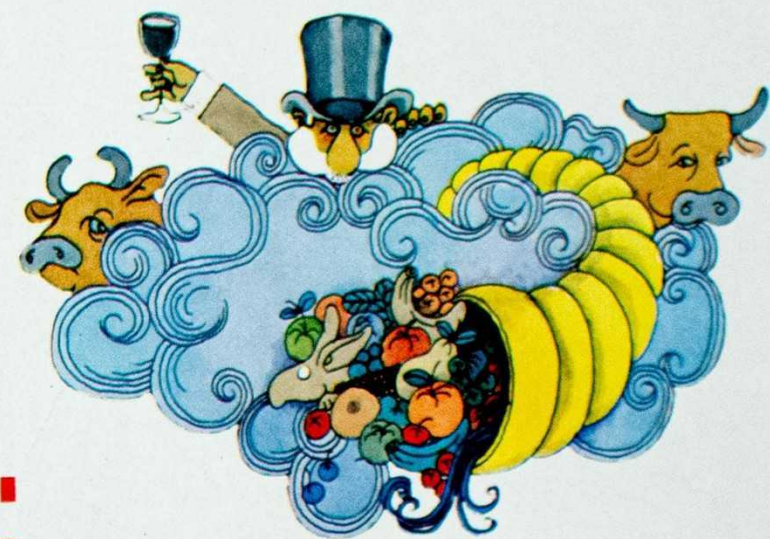
San Juan, la tierra del coñac en Argentina.



PANORAMA

LA CANDIDATURA
 DE LANUSSE

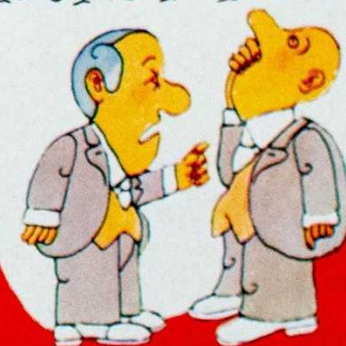
Año X - N° 269 - 22 al 28 de junio de 1972 - mSn 300 — \$ 3—



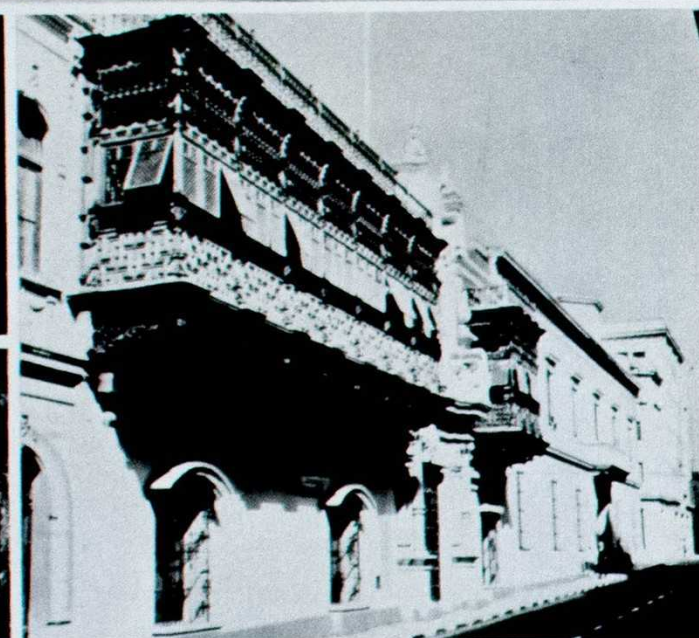
ARGENTINA:

**cuánto
 cuesta
 vivir**

NO ES QUE LA
 VIDA SUBA
 SINO QUE NOS
 ESTAMOS
 HUNDIENDO!



Lima tiene más sorpresas para los que llegan por Avianca.



Llegar a Lima con el Plan Super-Super** de Avianca es como si le entregaran las llaves del Perú.

Un automóvil último modelo podrá estar esperándolo en el aeropuerto.

Tendrá habitaciones reservadas en los mejores hoteles.

No se perderá una excursión. Ni un museo.

Sabrán siempre cómo organizarse para conocer la mayor cantidad de lugares, en su mejor momento.

Contará siempre con la atención de Avianca. Donde sea, usted seguirá siendo su pasajero.

Y más aún. Habrá sabido lo que queremos decir cuando hablamos del Caribe a bordo.

Habrá conocido una sonrisa, un trago y una música que difícilmente olvide así nomás.

**Consulte a su agente IATA. El Plan Super-Super, exclusivo de Avianca, se otorga tanto individualmente como a grupos de excursión y se abona al contado o a crédito. Sin atarse a fechas fijas.

Avianca

La línea aérea internacional colombiana. Con 53 años al servicio de las Américas y del mundo.



EISENSTEIN: EL CINE SOCIAL

CINE

• **Cinemateca Argentina.** La consigna es "Cine para recordar" y el ciclo incluye *Lola Montes*, de Max Ophüls, jueves 22; *Heroica*, de Munk, viernes 23; *Humberto D.*, de Vittorio de Sica, lunes 26; *Cenizas y diamantes*, de Wajda, martes 27; *Años difíciles*, de Luigi Zampa, miércoles 28 (San Martín, sala Lu-gones).

• **El Instituto Goethe y el Instituto Italiano de Cultura** se mancomunan para bindar la película que un italiano (Visconti) filmó sobre la novela de un alemán (Thomas Mann): *Muerte en Venecia* (Coliseo, jueves 22, a las 21).

• **Museo Municipal del Cine** incursiona en una vertiente temática de la pantalla argentina: el tango. La revisión incluye *Tango* (Mogliá Barth, 1933), el jueves 22 a las 21; un programa documental dedicado a Gardel, el viernes 23 a las 19; fragmentos de Amelita Baltar y Jorge Sobral, y *Luces de Buenos Aires* (Gardel en 1931), el sábado 24 a las 18; un corto filmado por Angel Vargas en 1940, *Quinteto de Berú*, y *Melodía de arrabal* (otra del Zorzal en 1932), el mismo 24, a las 21; *Madreselva*, con Libertad Lamarque y Hugo del Carril, realizada por Amadori en 1938, el lunes 26, a las 21; fragmentos con Discepolín y cortos de Berú y Valladares sobre Filiberto, el bandoneón y Manzi, el martes 27 a las 19; *La historia del tango*, de Manuel Romero en 1949, el miércoles 28, a las 21 (Centro Cultural San Martín, Sarmiento 1551).

• **Estructura de cristal.** Notable film polaco, que parte del tema de la amistad para ahondar psicológicamente opuestas actitudes de dos científicos ante la existencia (Ritz).

• **La historia del tango.** Para quienes conocen al tango, el film de "El acordeón"

AGENDA DE PANORAMA

Potemkin", es un alborozo comprobar que en su primera y anterior película el maestro soviético ya había elaborado una obra deslumbrante del cine de masas (Metropolitan).

• **Los visitantes.** El tiempo no ha pasado para la garra de Elia Kazan, quien al retornar aborda el juego culposo del recuerdo y la venganza en torno a ex combatientes de Vietnam (Lorca).

TEATRO

• **¿Dónde queda? ¿Qué puedo tomar?,** de José María Paolantonio. La pareja viajera se interna en un país ficticio; la encantadora fábula puede convertirse en realidad para el espectador, al comprobar que la imaginación tiene coincidencias con la realidad inmediata (Estados Unidos 343).

• **Un enemigo del pueblo,** de Ibsen-Miller. La puesta de Roberto Durán no evita, ocasionalmente, la monotonía, pero la interpretación de Héctor Alterio está a tono con la grandeza conceptual de la obra, que en la versión de Arthur Miller revitaliza el sacudón que significó a fines del siglo XIX (San Martín, sala Coronado; desde el 22, a las 18).

• **Elba Nilda Fábregas.** Una juglaresa integral, incomparable en estas comarcas, trepa casi al milagro en la aleación de encanto, humor y ocurrencias del momento (San Martín, sala Casacuberta; miércoles 28, a las 22, última función).

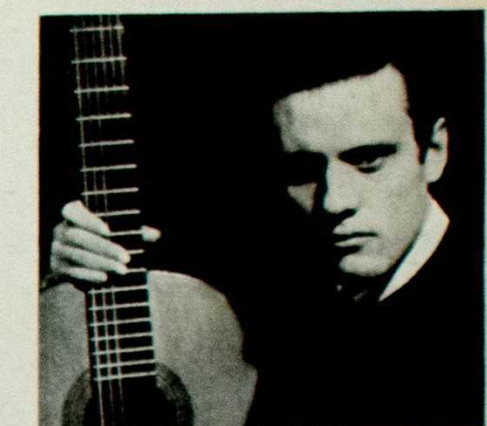
• **La gran histeria nacional,** de Patricio Esteve. Una manera peculiar de abordar la historia patria, no excluye el revisionismo y la pasión, el desencanto y el entusiasmo, la burla y el reconocimiento (La Fábula).

• **Lisandro,** de David Viñas. Enfoque polémico del "solitario de Pinás", Lisandro de la Torre, que no concilia la

visión política con la caracterización psicológica del personaje; empero, éste se proyecta en una extraordinaria labor de Pepe Soriano (Chacabuco).

• **Del juego del amor en el teatro.** Tina Helba y Eduardo Espinosa reiteran un espectáculo excelente y sin ortodoxias: el motor pasional de la humanidad, en un collage donde igual valen Shakespeare y el conde Lucanor, Wilde y Vacarezza, Chejov y Nalé Roxlo, Ionesco y Figueredo (Centro Cultural San Martín, Sarmiento 1551, 4º piso, viernes 23 y sábado 24 a las 21.30, domingo 25 a las 19).

• **Yvonne, princesa de Borgoña,** de Witold Gombrowicz. Acaso el estreno más esperado del año. Dirección de Jorge Lavelli, escenografía y vestuario de Claudio Segovia y Juana Hidalgo como protagonista (San Martín, sala Coronado, desde el 24; ver pág. 54).



ERNESTO BITETTI EN EL COLON

MUSICA

• **I quattro rusteghi** sigue deleitando con su humor y refinamiento a los aficionados líricos. Elenco de primera, director de orquesta de segunda (Colón, jueves 22, a las 21).

• **Lucia di Lammermoor,** novelón de Walter Scott y malabarismo vocal propuesto por Donizetti. Los sensacionales Beverly Sills y Alfredo Kraus en los primeros papeles; dirigirá Juan Emilio Martini, régie de Tito Capobianco (Colón, viernes 23 y miércoles 28, a las 21; domingo 25 a las 17).

• **Tosca,** de Puccini, con elenco totalmente local; en lugar de la discutida protagonista foránea (Lippert), alternarán en las siguientes versiones Luisa Sofía y Mabel Veleris (Colón, sábado 24 y martes 27, a las 21).

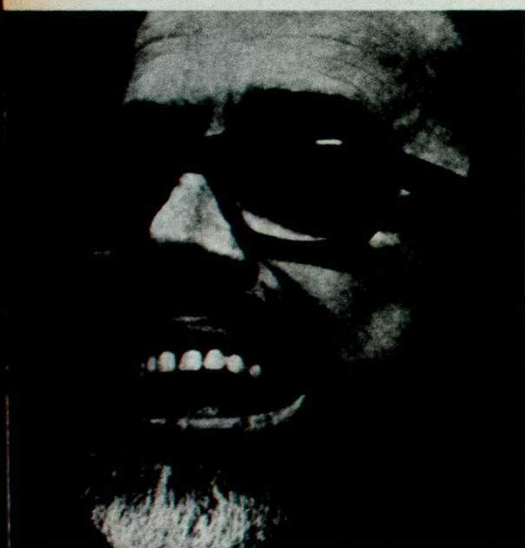
• **Ernesto Bitetti "retorna vincitore"**, luego de haberse consagrado en Europa como guitarrista de categoría. Se lo escuchará en el séptimo concierto de la Orquesta Filarmónica de Buenos Aires, dirigida por Pedro Calderón, en la "Fantasía para un burgués gentil-hombre", de Rodrigo (Colón, lunes 26 a las 21.30).

TINA HELBA - EDUARDO ESPINOSA



MUSIC - HALL

- *Mi amigo Brassens*. Claudina y Alberto recorren el repertorio del exasperado y tierno francés, interpretándolo con verdadero encanto (Payró, lunes y miércoles a las 22, viernes y sábado en trasnoche).
- *La canción permanente*. Seductor espectáculo colectivo coordinado por Poní Micharvegas, en base a canciones y poemas (Larrañaga, Bartolomé Mitre 2020, martes a las 21).
- *La bicicleta de la muerte pasando por My Lai*, de Juan Gelman. La fascinante propuesta de este "montaje" de poemas, citas, canciones y sketches, cuyo título obvia comentarios, no encuentra eco sino en un cantor excepcional y su cuarteto: el Tata Cedrón (Payró, ver página 59).
- *Dúo Salteño* y el Cuchi Leguizamón: para colmar los gustos de los afectos al mejor folklore (Teatro Lyf, viernes 23, a las 20.15).
- *Opus 4*, Marian Fariás Gómez y el bandoneonista Rodolfo Mederos hilvanan un desfile variado en el escenario de un flamante café-concert (La Coda, Paraguay 1420).



CUCHI LEGUIZAMÓN: FOLKLORE

DANZA

- *María Fux* despide su collage de música y baile, que esta vez tituló "El viaje de María" (San Martín, sala Casacuberta, domingo 25, a las 11).
- *La reina de hielo*. Por encima de algunas ingenuidades y del fárrago de la segunda parte, el nuevo espectáculo de Oscar Aráiz y el Ballet Contemporáneo de la Ciudad de Buenos Aires impacta por su belleza visual y los trajes prodigiosos ideados por Renata Schussheim (Coliseo).
- *Iris Scaccheri* en la penúltima función de "Carmina Burana", de Carl

Orff, brinda un espectáculo atrayente que, sin embargo, no es de los mejores a que acostumbra su talento (San Martín, sala Casacuberta, sábado 24, a las 22; ver página 60).

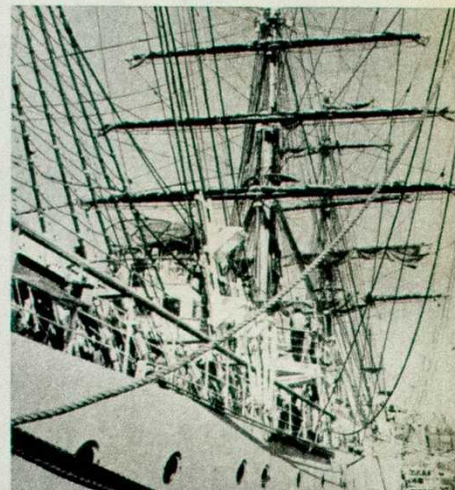
DISCOS

- *A García Lorca*. Una intérprete excepcional, Nati Mistral, recita "Preciosa y el aire", los versos de Antoñito el Camborio, "Romance sonámbulo", y canta "Sevillanas del siglo XVIII", "El zorongo", "Los mozos de Moleón" (LP, Orfeón-Music Hall, mono).
- *Canto libre y Canciones chuecas*, por Daniel Viglietti. Reedición y primera entrega, respectivamente, recorren el canto rebelde de una voz uruguaya que abarca toda América latina. Un probable Bartolomé Hidalgo, Violeta Parra, Alberti, Vallejo, Guillén, se suceden con canciones del propio Viglietti, cuyo rico medio tono vitaliza lo que él llama un estilo anticipatorio (2 LP independientes, Opla, mono y estéreo).
- *La ciudad de todos*. Interesante experiencia de un canto ciudadano, con reminiscencias del interior: versos de Víctor Proncet, música de Cacho Tirao, voz de Raúl Lavié (LP, CBS, mono, ver página 60).
- *Hammond en superestéreo*, Mezcla que, en el órgano de Charles Wilson, incluye un tema de Palito Ortega y se reivindica con "Noche y día", de Porter, y "Mejilla a mejilla", de Berlin (LP, Polydor, estéreo).
- *Aquelarre*. El complejo de una avanzada pop, beat y cuanto se llame, en un ejemplo argentino: calidad instrumental y paupérrimo aliento poético en una encrucijada de impersonalidad (LP, Trova, estéreo compatible).
- *Made in England*. The Mike Morton Congregation: el conjunto inglés no llega a la originalidad pero es eficiente vehículo de ritmos primigeniamente rebeldes que se han incorporado al Establishment (LP, RCA-AVLP, mono).
- *¡Viva! Recreación del folklore mexicano* ("Cielito lindo", "La paloma", "La cucaracha") por Percy Faith, sin que éste incurra demasiado en sus habituales amaneramientos orquestales (LP, CBS, estéreo).

LOS DUENDES DE NATI MISTRAL



- *The Years After*. Un cuarteto que se autocalifica de "gimnasta musical" y sin la peculiaridad de otros colegas británicos, logra grandes momentos en la cuerda beat (LP, Deram-Odeon, estéreo).
- *La inglesita que canta folklore*. Dorita —a secas— difundió su especialidad argentina en la BBC de Londres y, de paso por Buenos Aires, grabó esta entrega; a pesar de su voz gutural y de un castellano a veces irregular, su tonada logra convicción (LP, Polydor, mono).



LA HISTORIA A BORDO

MUSEOS

- *De Ciencias Naturales Bernardino Rivadavia*. Además de las exposiciones temporarias, ofrece vastísimo panorama en el caleidoscopio de temas que hace a su especialidad, Angel Gallardo 470, martes, jueves y domingo, de 14 a 18).
- *Fragata Sarmiento*. La historia flotante, en una nave cuyo sólo nombre convoca largas e intensas jornadas de la vida naval argentina en el más alto nivel (Dársena Norte, frente a Yacht Club Argentino, sábados y domingos, de 14 a 17).
- *Histórico Nacional*. Largamente conocido, se ha renovado con la aplicación de un nuevo y didáctico criterio que permite apreciar mejor su invaluable material, rico en piezas también de gran valor artístico (Defensa 1600, miércoles, jueves, viernes y domingo, de 14 a 18).
- *De la Policía Federal*. La historia de la institución y curiosísimos capítulos de la delincuencia en el país; sólo accesible para mayores de 15 años y con salas (Crímenes, Medicina Legal) reservadas a especialistas (San Martín 353, martes y jueves, de 14 a 19.30).
- *Serpentario y de Animales Venenosos*. Dependiente del Instituto Nacional de Microbiología Carlos Malbrán, satisface apetencias de curiosidad científica en una visión no frecuente (Ave

Somisa celebra sus bodas de plata con una alianza de acero con el país.

El adelanto industrial de una nación se mide por la cantidad de acero que produce y consume.

En la Argentina, Somisa se expande para contribuir al autoabastecimiento de

acero que su industria necesita.

Somisa no se detiene... crece y seguirá creciendo hasta alcanzar todas las metas que imponga el futuro nacional.

SOMISA

Industria de Industrias



nida Vélez Sársfield 563, lunes a viernes de 10 a 17).

PLASTICA

• **Colección Di Tella.** Se incorporan con todos los honores, al acervo del Museo: 40 obras importantes que van desde la Edad Media hasta hoy, incluyendo un valioso sector de argentinos, donadas por el Instituto y la Fundación Di Tella, más una fabulosa biblioteca de 8 mil volúmenes (Museo Nacional de Bellas Artes).

• **Raquel Forner.** La gran pintora presenta "Mutaciones espaciales", novísimo canto de plenitud expresiva y portentosa vitalidad (Museo de Arte Moderno, hasta el 25; ver página 61).

• **Albert Marquet.** Oleos, acuarelas y dibujos permiten rescatar del olvido a un posimpresionista a veces injustamente soslayado (Wildenstein).

• **Litografías de Joan Miró.** El mundo peculiar, sin posibles comparaciones, del genio catalán (Museo Nacional de Bellas Artes).

EXPOSICIONES

• **Gentes de Buenos Aires en el tiempo.** Desde las postrimerías del siglo XIX hasta los años veinte de éste, una visión de los porteños a través de amarillentos daguerrotipos, fotos originales y reproducciones que, además de su encanto específico, visualizan hábitos y costumbres (Museo de la Ciudad, Alsina 412, martes a domingo, de 16 a 20).



DE LOS TIEMPOS DE ABUELITA

FERIAS

• **Artesanal.** Unas cosas son útiles, para hombres y mujeres; otras son lindas o insólitas, para adorno; las hacen hippies aclimatados (Plaza Independiente Alvear, domingos y feriados, de 11 a 18).

• **De las Artes.** A la vera del murallón del convento de Santo Domingo, pinturas, dibujos, fotografías, grabados, esculturas y otros productos artísticos, ofertados por sus autores (Cortada 5 de Julio, al 300 de avenida Belgrano, sábados de 15 a 20).

• **De San Pedro Telmo.** El viejo fonógrafo, las postales nostálgicas, algunos libros agotados, aquellos discos de pasta, las jarras floreadas de abuelita, los cuadros del comedor de tía Eulogia: antigüedades y otras aproximaciones (Plaza Dorrego, Humberto I y Defensa, domingos de 8 a 14).

PARA CHICOS

• **CANCIONES.** *Pipo Pescador* 72. Para que todos canten, los niños y sus acompañantes adultos, aunque el show se promociona como ideal para personas de 1 a 8 años (Astral, sábados y domingos, a las 15.15; las entradas se obtienen gratuitamente en cualquier agencia del Banco Municipal).

• **TEATRO.** *Pedimos pido*, de Esther Picos. Una comedia musical, con partitura de Osvaldo Maggi, diestramente puesta en escena por José María Paolantonio (Teatro del Globo, sábados y domingos, a las 16).

• **TITERES.** *Toribio aventurero.* Una aventura vieja y siempre nueva en los cálidos artificios de Mané Bernardo, Sarah Bianchi y Bianca Colonna (Estados Unidos 343, sábados, domingos y feriados a las 15.30).

PLANETARIO

• **Un viaje por el espacio.** Un imaginario periplo capaz de colmar —o casi— las ansias humanas de acercamiento a otros cuerpos celestes (Planetario Galileo Galilei, avenidas Sarmiento y Belisario Roldán; viernes a las 16.30 y las 18; sábados a las 16.30, las 18 y las 19.30; las entradas también se adquieren en el teatro San Martín).

DEPORTES

• **ATLETISMO.** El domingo 25 la Municipalidad de Avellaneda continuará la programación maratónica de la comuna bonaerense: será la tercera prueba del año y en un recorrido de 22 kilómetros por las calles de la ciudad pugnarán los mejores especialistas del país. Comenzará a las 9 en la plaza principal.

• **FUTBOL.** A pesar de que el domingo 25 se disputarán dos partidos clásicos —River Plate con Independiente y Racing con Boca Juniors—, por la vigésima primera fecha del Torneo Metropolitano, las ansiedades de los aficionados se trasladarán hasta la ciudad brasileña de Salvador (Bahía): allí el seleccionado argentino se enfrentará con Francia para definir el ganador de

grupo clasificatorio número 1 de la Minicopa. El match se iniciará a las 17 (hora brasileña) y será transmitido por las radios locales Rivadavia y El Mundo.



SELECCIONADO: FRANCIA ESPERA

TELEVISION

• **FILMS.** *Perfidia de mujer* (1952). Bette Davis, Joseph Cotten. Dirección: Curtis Bernhardt (Canal 7, sábado 24 a las 22). • *La hija del embajador* (1956). Olivia de Havilland. Dirección: Norman Krasna (Canal 13, domingo 25 a las 21). • *Juana de Arco*. Ingrid Bergman. Dirección: Víctor Fleming (Canal 13, lunes 26 a las 21).

• **SERIES.** *Misión imposible.* Un ciclo impecable que retorna con historias distintas y nuevos actores (Canal 13, sábados a las 22). • *Centro Médico.* Un tema caro a las series, pero con tratamiento no convencional (Canal 7, miércoles a las 21.30).

LIBROS

• *Para leer al pato Donald*, por Ariel Dorfman y Armand Mattelart. En apariencia sacrilego, este libro notable revela el sentido político e ideológico del mundo dibujado por Disney. Detrás de los trazos amables y divertidos de la historieta, considerada "un sano entretenimiento de valor universal", aparecen los valores creados por un sistema de vida, y se los despoja de sus velos (Siglo XXI, ver página 64).

• *Omnibus de poesía mexicana*, por Gabriel Zaid. Un panorama amplio, desde el génesis indígena, pasando por el barroco mestizo, hasta el nuevo nacimiento, intuido por Octavio Paz (Siglo XXI, ver página 65).

• *La traición de la revolución española*, por Andrés Nin. El testimonio de uno de los hombres que protagonizó la revolución y la guerra de España, escrito con la pasión de un combatiente y la prolijidad de un ideólogo (Ediciones Compañero).

• *La increíble y triste historia de la cándida Eréndida y de su abuela desalmada*, por Gabriel García Márquez. Otra vuelta de tuerca en su continua peregrinación por la exuberancia (Barral).

Argentina: no se completa en una semana. ¡ Hay que coleccionarla!

Porque ARGENTINA es una obra en fascículos semanales coleccionables.

Así usted podrá conocer toda la realidad nacional provincia por provincia.

En sólo 60 fascículos tendrá en su biblioteca la más completa información sobre nuestro país.

Impactantes fotografías a todo color.

Datos realmente indispensables.

Mapas y planos actualizados.

Cómo se forma Argentina:

48 fascículos dedicados a la Capital Federal y a cada una de las provincias.

4 a las regiones Geoeconómicas

4 a la Argentina como unidad.

4 a la presencia de la Argentina en el mundo.

En total:

60 fascículos reunidos en dos completas colecciones:

Argentina: 4 importantes tomos que totalizan 1.200 páginas a todo color.

Hombres y hechos de la historia argentina: 1 tomo de 240 páginas compuesto por las contratapas de cada fascículo.

Colecciónela! \$ 4.-

ARGENTINA

Fascículos semanales coleccionables.

Ya apareció
el fascículo
Nº 4



CORRESPONDENCIA

SUICIDAS. Hemos leído *Esos tenaces suicidas* (267), que hace referencia a diversos centros de prevención del suicidio en otros países. Pensamos que se trata de una nota importante e ilustrativa, y nos induce a suponer que es interesante que se conozca nuestro Centro de Asistencia al Suicida, que funciona en Buenos Aires.

Dicho centro se creó en 1967, en el hospital de Clínicas (sala 8, consultorio 6). Son sus fundadores Alfredo Gazzano, médico psiquiatra (actual director); Emilio Astolfi, médico toxicólogo, la que suscribe y un reducido grupo humano lleno de inquietudes y amor a la comunidad. Actualmente, con gran esfuerzo y dedicación, seguimos bregando por dar a la comunidad un lugar donde, llamando a T.E. 70-5555, una voz anónima y amiga que pregunta "¿En qué puedo ayudarle?" abre la puerta de una nueva esperanza y fe para vivir. Un equipo de 30 voluntarios telefónicos brinda su tiempo-vida para que todo ello sea posible.

Sofía de Taboada
Presidenta del Centro de
Asistencia al Suicida
Capital Federal

MILITARES. "Hoy, hasta el Partido Comunista no desecha la posibilidad de que un grupo de militares "peruanistas" llegue al poder para impulsar la revolución proletaria", dice Jorge Lozano en *Lanusse-Perón: maestros de la alta pesca* (267). Creemos oportuno recordar que nuestro partido tiene una línea política muy clara y consecuente con respecto a los militares, la que muchas veces se ha pretendido tergiversar. Viene de lejos, inspirada en nuestra concepción marxista-leninista.

Afirmamos que en las filas de las fuerzas armadas, como en muchas otras instituciones, no hay ni puede haber homogeneidad total. Los militares viven el drama de la patria y siguen las alternativas de la lucha de nuestro pueblo. Existen en su seno fuerzas muy reaccionarias, que han servido en el pasado y sirven en el presente a los peores intereses oligárquicos y antinacionales. Son los que, con señaladas excepciones, han venido ejecutando golpes de estado y ejerciendo el poder, como la actual dictadura. Pero también hay personali-

dades, grupos o sectores, en las tres armas, y en todos los grados, que repudian este papel y se sienten continuadores de la herencia sanmartiniana, y que anhelan, en las nuevas condiciones históricas, participar en la gran empresa de redimir al país y a su pueblo de la dependencia extranjera y de la miseria, el atraso y la represión interna.

Los comunistas nunca hemos ido a golpear en los cuarteles. Pero sabemos de la existencia de ese tipo de militar argentino, similar a muchos colegas latinoamericanos. Hacemos todo lo posible, dentro de las condiciones de clandestinidad en que debemos trabajar, para extenderles nuestra mano y confiarlos en que algún día, no lejano, se incorporará a la lucha por un frente amplio, antioligárquico y antiimperialista.

Fernando Nedra
Capital Federal

REPORTAJES. He leído con mucha atención el reportaje al ministro del Interior, Arturo Mor Roig (267). Las declaraciones del funcionario me parecieron sorprendentes: explica la existencia de "ciudadanos de primera y ciudadanos de segunda" (como apunta agudamente el cronista) con el argumento de que se trata de algo "injusto" pero que "existe en la realidad". La ignominia de las torturas, de los secuestros de opositores, etcétera, aparece así reconocida. Es de preguntarse: el ministro del interior, ¿"existe en la realidad"? ¿Y las funciones que él y la policía deben cumplir, esto es: apresar a todos los que actúan al margen de la ley, no son también "cuestiones de hecho"?

Marcelo Mantero
Capital Federal

ANTIIMPERIALISTAS. Debo confesar que la nota sobre el nacionalismo de izquierda (267) me sorprendió doblemente. En primer lugar me decepcioné, porque esperaba hallar en un artículo promocionado en la tapa de la revista un panorama de la actualidad del tema, como sugería el título: *Apogeo del antiimperialismo*. Pero luego me reconfortó la excelente nota sobre ese patriota que se llamó Raúl Scalabrini Ortiz. No conocía las declaraciones de Marcos Merchánky que provocan la ira de

Arturo Jauretche, pero por intuición me inclino a pensar que es don Arturo el que conoce mejor el paño: él y Scalabrini fueron siempre como el cuerpo y la sombra. Por último, ¿qué buen libro sobre Scalabrini me recomiendan?

Alfonso Frilola
Villa Angela (Chaco)

N. de la R.: La biografía más completa y documentada es la Vida de Scalabrini Ortiz, por Norberto Galasso, editada en 1971 por el sello del Mar Dulce.

PERONISMO. A los lectores Vázquez, Dodero y Ferro (267) debe recomendarse prudencia en el tema de la política argentina. O, acaso, más que prudencia, una verdadera ecuanimidad que los lleve a juzgar el panorama presente y las posibilidades de futuro en vez de insistir en recuentos donde cada uno podría lucubrar un pequeño rencor. Eso de revolver si Perón era víctima o victimario, o si los antiperonistas eran o no eran enemigos de la patria, ha dejado de ser original. Más aún, resulta una manera de eludir los compromisos de hoy. La autocrítica es un deber de todas las fuerzas políticas y el no rebotar responsabilidades, la mejor manera de prepararse para el mañana inmediato.

Eduardo C. Sánchez
Capital Federal

SWIFT. Al leer *La justicia que no se compra* (265) sentí repugnancia hacia esa gente que mediante "razones de ostensible interés de grupo (léase DELTEC) y sin causa económica justificable" fue socavando el enorme capital que representa el frigorífico Swift para el país. Pero, por otro lado, me alegré de que todavía haya otra gente, como el juez Salvador María Lozada, que mantiene en alto el estandarte de la justicia y reverdece el principio de la autonomía del Estado frente a esos verdaderos pulpos económicos.

Luego esperé con ansiedad la resolución de la Cámara de Apelaciones. Al leerla mi entusiasmo cae poco menos que al suelo. Pregunto si es posible que se le deba decir a un señor juez "que en cuestión tan delicada y de tanta trascendencia, inclusive para los intereses de la masa, haya actuado con ligereza y falta de ponderación". Pre-

gunto, también, si es posible que esa falta de ponderación y esa ligereza redunden en beneficio de empresas a las cuales habría que aplicar el mayor peso de la ley. Es una verdadera incertidumbre.

Juan Carlos Fuller
Avellaneda (Buenos Aires)

FORMAN. Creo oportuno un agregado a la aguda crítica de H. A. T. sobre *Búsqueda insaciable* (265). No sólo el director Milos Forman muestra "una preocupación humorística y satírica sobre las diferencias entre padres e hijos". Va más allá. Consigue mostrar, sin grandes palabras ni apelación al alegato, la bobería de la vida norteamericana devorada por el más puro materialismo. Así vale la pena cruzar la cortina de hierro. Forman hizo lo opuesto de Polanski, que "eligió la libertad" no para cuestionar los valores de la sociedad capitalista sino para evadirse en relatos de brujos (que los filma muy bien, lo que ya es otra historia, según acostumbra decir mi tía Vicenta).

María Esther P. de Celestino
Bañfield (Buenos Aires)

RADICALES. Dijo bien *Panorama* refiriéndose a las elecciones radicales en el área porteña: *El batacazo no se produjo* (265). Lo que ustedes consideran una buena elección del alfonsinismo en la provincia de Buenos Aires, no lo es tanto si se tiene en cuenta que el vencedor fue el bueno de Balbín, un inoperante de la política argentina. Cuanto peor no será en Capital Federal si subsiste una masa de afiliados que todavía confía en las huestes de Sancerni Giménez.

No quiero cuestionar hombres en particular, pero también resulta innegable que determinados hombres personalizan determinadas tendencias. Lo que parece haber triunfado es un alvearismo sin ni siquiera el brillo o la pátina de estadista que tuvieron algunos galeritas que a su hora rodearon a don Marcelo. A casi cuarenta años de su muerte estamos más atrás de Hipólito Yrigoyen. ¡Linda perspectiva radical como para aspirar a que los militares no sigan mirando la Casa Rosada!

Dante Del Giudice
Capital Federal

le presentamos al



la obra social del gremio de los argentinos

El INOS es la obra social del gremio más importante del país: el de los argentinos que trabajan en relación de dependencia, sus mujeres y sus hijos. La función del INOS es coordinar y ayudar al esfuerzo de todas las Obras Sociales para que todos los trabajadores argentinos estén realmente protegidos. Ya no importa a qué gremio pertenezcan ni en qué lugar del país vivan: desde hoy basta con que trabajen en la Argentina y para la Argentina.

"La obra social de los argentinos"

MBS

MINISTERIO DE BIENESTAR SOCIAL
INSTITUTO NACIONAL DE OBRAS SOCIALES

INOS



'los mejores'

Martes 20.30

Las más variadas expresiones musicales, notables cantantes, bailarines, actores de primera línea, figuras nacionales e internacionales, todo en "Los mejores", para deleite de la familia argentina.

canal 2 AYER PIONERO
HOY FUTURO



PANORAMA

Director

Tomás Eloy Martínez

Jefe de Redacción

Homero Alsina Thavenaz

Secretarios de Redacción

Jorge M. Lozano, Juan Merino,
Ernesto Schóo.

Prosecretarios

Rodolfo Rabanal, Jorge Raventos.

Redactores

Silvia Andújar, Ana Basualdo, Carlos Bégue, Jorge Luis Bernetti, Andrés A. Bufali, Miguel Ángel Bustos, Giselle Casares, Conrado Ceretti, Olga Costa Viva, Jorge Miguel Couselo, Jorge Di Paola, Ernesto Ekalzer, Eleonora Gosman, Diego Lagache, Jorge Lebedev, Raúl Lotito, Marcelo Pichon Rivière, Juan José Rossi, Martín Yrlat.

Secretaria

Olga Escuredo de Cúneo

Colaboradores

Gabriela Courrèges, Marcos Diskin, Oscar Garibaldi, Irene Hirsch, Joaquín Lavado (Quino), Alejandro Malofej, Pola Suárez Urtubey.

Fotógrafos

Eduardo Nuñez, Osvaldo Varone.

Diagramadores

Roberto Mergosa (Jefe),
Hélvica Nessi Lavisse.

Corresponsales

Mario Bernich (Resistencia), Eduardo Castellán (Viedma), Néstor García Morro (Mendoza), Santiago Pérez Gaudío (Córdoba), Rodolfo Vinacua (Rosario), Virgilio Zurita (h) (Santiago del Estero).

Servicios Exteriores

Juan A. Abraham (Nueva York), Armando Puente (Madrid), José María Fernández (París), Lidia Strafulini (Milán), Surameris Noticias (Mario E. Ceretti); agencias AP, DAN, UPI, EFE, Inter-Press, Europa Press, Keystone, Inter-Press, Mondial Press, Dachary, Panamericana de Prensa, Hearst Corporation, Ica Press, Reporters Associés, Rascovsky S. P., Orient News, International Service, Transworld, Revistas y diarios: L'Express, Time, Oggi, Epoca, L'Europeo, The Sunday Times Magazine, Newsweek, Storia Illustrata, Blanco y Negro, Realidad, Veja, Panorama (Italia) y The New York Times.

Departamento Comercial

Director comercial: Enrique Levallois; supervisor: Reynaldo L. Marcó; promotor: Julio César Del Valle; tráfico: Mabel P. de Sánchez.

La revista PANORAMA es una publicación semanal de PANORAMA S.A.P. y E. Leandro N. Alem 896, Buenos Aires. Acogida a la protección de las convenciones internacional y Panamericana sobre derechos de autor. Impresa en la Argentina. El nombre de la revista está registrado como marca. R. N. de la Propiedad Intelectual número 1.112.316. Circula por el Correo Argentino en el carácter de publicación de interés general número 7.142. Miembro de la SIP (Sociedad Interamericana de Prensa). Miembro de ADEPA (Asociación de Entidades Periodísticas Argentinas). Miembro de CIP (Centro de Informaciones de Publicidad). Miembro de IPI (International Press Institute, Zurich, Suiza). Copyright © 1972 por PANORAMA S.A.P. y E. Todos los derechos reservados. Se prohíbe la reproducción o uso de todo o parte del contenido de esta publicación, tanto en español como en cualquier otro idioma. Distribuidor en la Capital Federal: Vaccaro Hnos. S.R.L., Bolívar 585, Capital Federal; Interior y exterior: RYELA S.A.I.C.I.F. y A. Bartolón, Mitre 132, 5º piso, Buenos Aires, República Argentina.

Año X - N° 269 - Buenos Aires, 22 al 28 de junio de 1972



CARTA

Desde la Navidad de 1971 el único tema recurrente en la conversación de los argentinos es el alza desenfrenada del costo de la vida. A esta altura de 1972, se ha convertido en una obsesión cotidiana. Sin embargo, el conflicto no es nuevo: data de por lo menos seis años atrás, porque el índice acumulado en ese período es de un 205,2 por ciento; sólo durante 1971 el crecimiento fue de un 39,6 por ciento.

Los argentinos descreen de las estadísticas, pero pocas veces —como en el caso de esta alza frenética— tuvieron que apoyarse tanto sobre ellas para no verse envueltos por el vértigo. El alto costo de la vida se suma ahora al aumento de la desocupación: un millón cien mil inactivos forzosos —entre desocupados y subocupados— es un caudal excesivo para un país de diez millones de hombres en situación laboral. Así, la inflación proyecta una sombra capaz de entorpecer el proceso preelectoral: cuando el elenco económico que dirige el ministro Cayetano Licciardo pronosticó un ascenso de un 20 a un 25 por ciento en el costo de la vida durante 1972, la población respiró aliviada: ya encontraría subterfugios para mitigar el déficit familiar. A cinco meses de la profecía, el aumento era ya del 28 por ciento. Al desconsuelo, así, sucedió la desconfianza.

Panorama juzgó que era preciso ofrecer a sus lectores la mayor cantidad posible de elementos de juicio para que comprendieran las razones de la inflación y adjudicaran con más certeza las culpas y disculpas del caso. Primero, el equipo de redactores de Vida Cotidiana elaboró un espejo para que el lector mirase sus propios problemas: son los testimonios de dos amas de casa, un obrero de la construcción, un empleado bancario y un ingeniero (fotos centro e izquierda); luego, junto con la sección La Economía, encaró sendos reportajes al subsecretario de Abastecimientos de la Municipalidad de Buenos Aires, Carlos Emery, y al subsecretario de Comercio Interior, Juan Dumas (foto, derecha), con quienes delimitó los alcances del acuerdo de precios y trató de averiguar el rumbo de la curva inflacionaria para lo que resta de 1972. Compuso, en fin, un diccionario económico del costo de la vida y formuló un análisis de lo que cuesta vivir y por qué. El informe, que se despliega entre las páginas 24 a 27, es una radiografía de ese mal endémico que los argentinos conocen —casi familiarmente— con el nombre de inflación.

SUMARIO: Notas de tapa. Argentina: Cuánto cuesta vivir (24/27). La candidatura de Lanusse (12/13). • Agenda de Panorama (3/6). • Correspondencia (8). • La Argentina. Convención radical: Las dificultades del acuerdo (14). Off the record (15). El paro activo de Mar del Plata (16/17). Ahatuya: El obispo que enfrentó a Manrique (18/19). • La Economía. Créditos y debates en el gabinete (20). Síntomas (21). Empresas (22). Lecturas de Economía y Política (28). • Vida Cotidiana. Luján: El negocio de la fe (30/32). • Guía de Panorama (36/37). • La Salud. Medicina del trabajo: "Sine qua non" (38). Simposios: Cardiología en el Cuyo (39). Psicoterapia: Si breve, eficaz (40). • Personajes (42/43). • Carnet (43). • Deportes. Monzón en París (44). Los entremeses de la Minicopa (45). • El Mundo. Vietnam: La masacre pacificadora de Kien Hoa (46/48). Ondas (51). Venezuela: A la búsqueda del próximo golpe (52). • Las Artes. En los umbrales de un estreno importante (54/55). Films (57). Radio y televisión (68). Plástica (61). • Libros. Edmund Wilson: La lección del maestro (62/63). • Humor, por Quino (66).

LA ARGENTINA

La candidatura de Alejandro Lanusse

CANDIDATOS



A diez días del vencimiento del supuesto plazo establecido por Juan Perón para que el gobierno concrete los alcances del Acuerdo, las hipótesis de las candidaturas y del golpe preventivo agitan a los políticos y a los militares. El viernes 16, por intermedio de voceros oficiosos, trascendió que Alejandro Lanusse había planteado a sus ministros y colaboradores de confianza la necesidad de aclarar si está dispuesto a presentar o declinar la candidatura a presidente constitucional; justamente ese viernes arribaban las interpretaciones sobre distintas posturas militares referidas al desenlace del proceso político.

Está dicho y repetido hasta el cansancio que el poder militar procura llegar a la normalización de las instituciones republicanas mediante un convenio con los caudillos más representativos, incluido el jefe natural del Justicialismo. Ese convenio, tácito por el momento y vigente hasta tanto nadie lo denuncie, puede llegar a convalidarse por escrito ante los altos mandos para que la premisa acuerdista se transforme en el pilar del futuro gobierno.

Desde la caída de Roberto Levingston, la probabilidad del acuerdo fue el eje en torno del cual comenzaron a descifrarse las ecuaciones políticas. En un lapso de trece meses pudo compro-

barse que los peronistas y los radicales —arquitectos de La Hora del Pueblo— coincidían en los puntos básicos del proyecto normalizador, mientras las izquierdas y las derechas criticaban la esencia y los fines del acuerdismo, aunque no desechaban por completo el procedimiento electoral.

Era lógico que los radicales facilitaran la institucionalización del peronismo y que los peronistas aceptasen la alianza con el partido Radical; aparte de las coincidencias ideológicas y programáticas, unos y otros habían llegado al convencimiento de que sin la participación conjunta el acuerdismo propiciado por Lanusse significaba una quimera. Con el transcurso de los meses, empero, ese ramillete de coincidencias se fue marchitando al calor de las contradicciones del gobierno y de los errores operativos de Jorge Paladino y Ricardo Balbín.

El gobierno, constreñido a manejarse dentro del estrecho marco de los banqueros internacionales y los grupos de presión residentes en el país, no pudo integrar el gabinete de "unión nacional"; en esencia, porque tanto los peronistas como los radicales no quisieron comprometerse más allá de lo prudente con una administración militar que había heredado de órdenes sociales y a través de organizaciones gerilleras, caos financiero y crisis eco-

nómica, con el antecedente del fracaso estrepitoso del autoritarismo. En cierta medida, los radicales y los peronistas se acostaron a dormir la siesta bajo el peral, convencidos de que la pera madura caería en sus manos. Olvidaron, en esencia, que los militares hacen guardia para compartir la fruta.

LA HORA DE LA VERDAD. Un relato árabe, que los traductores medievales incorporaron a las obras de Pedro Alfonso, narra que un hombre encontró una serpiente amarrada por estacas y que, al verla sufrir, la liberó. Reanimada, la serpiente se enroscó en el cuerpo del hombre hasta que éste, ya en el último suspiro, le preguntó por qué lo mataba. La serpiente le contestó: "Te devuelvo mal por bien porque sigo mi naturaleza". De pronto, una zorra acertó a pasar por el lugar y entonces el hombre le contó lo que había ocurrido. La zorra dijo: "No puedo juzgar en esta causa sólo de oídas. Debo presenciar con mis propios ojos la reproducción de la escena". La serpiente y el hombre aceptaron la sugerencia de la zorra, y así el hombre pudo respirar; antes que huyera, la zorra le dijo: "Siempre debes tener en cuenta que quien descuelga un peso, soportará que caiga sobre su cabeza".

Sin que la analogía haya jugado a los militares en el papel de la ser-

piente, la vida demuestra a los radicales y a los peronistas que la naturaleza del poder en la Argentina impone la participación de las Fuerzas Armadas en el gobierno; entonces, se trata de encontrar la posición más cómoda para respirar, porque nadie piensa en doblegar a los militares, sobre todo cuando se sienten liberados por los políticos de la inútil experiencia que orientó Juan Carlos Onganía.

No sólo en ese punto asoma el condicionamiento militar; el acuerdismo admite de hecho que el candidato "ganador" cuente con el visto bueno de los altos mandos, sea ese candidato civil o militar. Al considerarse a Lanusse y a Perón los caudillos más sobresalientes del Ejército, los simplificadores conjeturaron que la candidatura debía jugarse entre ellos dos. La hipótesis de trabajo no era descabellada, pero al fundarse prácticamente en la opción blanco-negro no se advertía que Perón podía deteriorar la silueta de Lanusse y que éste quedaba obligado a enfrentarlo en un combate a muerte.

De esa perspectiva también se ubicaron los enemigos de Lanusse y de Perón, absolutamente convencidos de que ambos caudillos reverdecían la antinomia peronismo-antiperonismo, o sea el ingrediente venenoso del Acuerdo, y desde luego los ingenuos que abundan en todos los partidos y cuarteles de la Argentina.

Otros observadores, sin embargo, conservaron la calma y hace tiempo llegaron a la conclusión de que Lanusse y Perón, por senderos opuestos, procuran llegar juntos al mismo objetivo. Al filo de los 77 años, el líder populista sabe que su restauración presidencial es improbable; le consta, además, que el lúcido esquema de 1945 ya no es idóneo para conformar al *establishment*, a la pequeña burguesía consumidora y a la clase obrera. Por su parte, como dijo a los ministros el miércoles 14, Lanusse sabe que su candidatura depende de un mar de imponderables y que si llegara a presentarla la gente sospecharía que el juego limpio es una burla.

Con todo, como sagaces capitanes, Lanusse y Perón no pueden renunciar a sus candidaturas potenciales; si lo hicieran antes que pase el temporal, corren el riesgo de hundirse con el buque o de que estallen motines a bordo. Es predecible que Perón, después del 30 de junio, diga cosas muy duras del gobierno y que éste, llegado el caso, lo "proscriba" como candidato; en esa encrucijada aparentemente crítica comenzará a brillar la lucecita del Acuerdo, sencillamente porque los líderes peronistas —gremiales y políticos— quedarán en condiciones de encolumnarse detrás de algún candidato potable para los militares. Es la salida que tiene Perón para no ser candidato y la que tienen los militares, entre ellos Lanusse, para volver al cauce constitucional. Por lo menos de la boca para afuera, la mayoría de los políticos considera que esa salida no facilita la solución de los problemas argentinos, pero cuál es la salida que se propone para la solución per-

fecta, integral, de un país que no quiere ser capitalista pero que teme al rigor de los comunistas?

LOS PRETORIANOS. El jueves 15, como apertura de una eventual escalada golpista, el brigadier en retiro Cayo Antonio Alsina proclamó que la solución política nace con la "revolución nacional", esa idea babilónica que sirve para unir a Obras Sanitarias con catedrales de nubes y a la Empresa de Ferrocarriles con el destino manifiesto de la raza blanca. Entre otras cosas, sentado en un sofá de color naranja, Alsina dijo que los militares debían "volver sobre sus pasos" y, tras "reconocer sus propios errores", iniciar una nueva emergencia ordenancista para salvar a la Argentina del caos.

Es posible que muchos militares piensen como el ex comandante en Jefe de la Fuerza Aérea y que otros, sin llegar a coincidir, procuren encontrar los cauces políticos para realizar una "revolución", crear "algo nuevo", como dicen ciertos coroneles disconformes. Luego de las revoluciones francesa, norteamericana, rusa y china, nadie que piense con sensatez acierta a interpretar qué clase de revolución proponen algunos argentinos irritados por el declive del consumo. ¿La revolución ictícola, por ejemplo?

Es duro decirlo, pero el país está a punto de ahogarse por la confusión de los impacientes. Hace poco un grupo de abogados elaboró la legislación que regirá la vida de las sociedades comerciales, y en el capítulo de "las

anónimas" —punto 5, inciso b— se prevé que "las acciones expresarán su valor en moneda argentina". Hasta el más desprevenido lector se preguntó: "¿Las acciones pueden manifestarse en monedas extranjeras?" La respuesta la dieron los mismos legisladores: "Existen quienes auspician autorizar la emisión en moneda extranjera, a lo que se atribuye la eficacia de atraer capitales del exterior. No obstante la autoridad de sus propugnadores, la comisión se ha inclinado por la negativa. Primero: Su aceptación, ingresen o no capitales del exterior, llevará a corto plazo a que todos estos papeles se emitan en monedas fuertes, por mera aplicación de la ley económica de desplazamiento de la moneda débil". Dicho en otras palabras: por ley, el Estado reconoce que el peso argentino "es débil". No es que sea inexacto, pero a Juan Bautista Alberdi le hubiera costado reconocerlo por escrito. En semejantes condiciones es preferible olvidarse de las candidaturas de Perón y de Lanusse, de Alejandro Leloir y de Raúl Matera, de los procedimientos para elegir presidentes y de las revoluciones aéreas que proponen los militares retirados y los políticos sin votos. Con humildad, hay que ponerse de acuerdo para alcanzar los objetivos posibles, porque de lo contrario —y en el mejor de los casos— cierto día la capital de la Región Argentina será trasladada a la meseta del Mato Grosso. Entonces, Perón y Lanusse revistarán en el ruinoso panteón de los grandes argentinos. ♦

Jorge Lozano



CAYO ANTONIO ALSINA. EL JUEVES 15
Cuando el rumor tiene nombre y apellido

De cómo sobrevive Ricardo Balbín

Desde que Lisandro de la Torre increpara en histórica asamblea a Hipólito Yrigoyen, en la primera década del siglo, y firmara con exabrupto su renuncia a la Unión Cívica Radical, las convenciones nacionales de este partido —“el más viejo de la civilidad argentina”, como diría Ricardo Balbín—, han estado signadas por grados diversos de violencia. Si en aquella ocasión volaron sillas y se intercambiaron puñetazos en forma masiva y democrática, la normalización de la UCR —vertebrada en las reuniones sucesivas del Comité Nacional y de la Convención— dejó en el camino —la semana pasada— un muerto (Horacio Cutillo) y dos heridos (Roberto García, activista universitario del radicalismo, y uno de los hijos del rebelde ex balbinista Raúl Alfonsín). Los tres fueron agredidos cerca del mediodía del viernes 16 por Roberto Larrosa, un activista de parroquia. “Llamalo a Trilla (Juap) para que me defienda”, susurró Larrosa a su madre cuando lo arrestaban.

El incidente sangriento manchó la reelección de Ricardo Balbín a la presidencia de la Mesa Directiva del Comité Nacional. El Chino obtuvo 65 votos, mientras los 4 de la delegación cordobesa —la izquierda más consecuente del partido— se inclinaban por Benjamin Zavalía, hombre de Santiago del Estero que crece en el horizonte directivo.

La oposición anti-balbinista actuó en

forma incoherente y vacilante: diez abstenciones —entre ellas la de Raúl Alfonsín— dejaron de ofrecer resistencia al viejo liderazgo partidario. Para colmo, Zavalía señaló que agradecía los votos cordobeses, pero refirió que él “estaba con Balbín”. Luego recibió su premio: fue designado vicepresidente primero del cuerpo. Finalmente, el unionismo capitalino ubicó a Francisco Romano detrás de Zavalía.

Como siempre, fieles a Balbín, fueron reelectos Enrique Vanoli y Luis León. Los grandes derrotados fueron los mendocinos, frenados en su propósito de incluir a Leopoldo Suárez en la cúspide partidaria. Tanto Leopoldo como su hermano Facundo fueron resistidos por cuestiones de “petróleo y relaciones con militares anti-radicales”. Para frenar la candidatura de Suárez fue levantada la del cordobés Hugo Leonelli. La eliminación de ambos posibilitó el ungimiento de Zavalía.

En la media tarde del sábado 17 Balbín pudo, por fin, declarar que “enfrentaremos nuestra tarea sin compromisos ni componendas”. Esto es, en el críptico lenguaje radical, evitando las tentaciones pactistas.

LA CONVENCION CALIENTE. Lo mejor ocurrió al día siguiente. El domingo 17, en la Casa Radical de Tucumán al 1600 —aquella que la historia intransigente del partido memora que se pagó con plata de la CADE—, se reunieron 207 de los 240 convencionales radicales. No más de 800 mil pesos viejos costó el concilio, porque cada asistente se pagó pasaje y estadía.

El radicalismo capitalino había invertido casi dos millones de pesos en

reparar “la invasión revolucionaria de 1966” que deteriorara en forma notoria el local. Como escenógrafo, funcionó el publicitario Ricardo Pueyrredón: dos cabezas de Leandro Alem e Hipólito Yrigoyen, un lema (“Por un cambio en paz”) y dos banderas de la revolución del 90 (a la izquierda, verde, blanca y amarilla; a la derecha, roja y blanca) presidieron la reunión. Quizá más desinhibidos por el alejamiento del recinto de Balbín, la lucha fue entre el aparato oficialista (básicamente la intransigencia de Buenos Aires, el unionismo de Capital, Entre Ríos y Mendoza) y la incoherente oposición que suma desde el alfonsinismo bonaerense hasta el conjunto del partido en Córdoba nucleado en el Movimiento Nuevo. Más allá de todos ellos se recortó la presencia de la guardia roja, constituida por universitarios enardecidos contra el Gran Acuerdo Nacional.

La elección de la mesa directiva de la Convención insumió doce largas horas de conciliábulos donde se gestaron trenzas diversas, pero se manifestó firme la decisión de la izquierda de enfrentar al balbinismo. La tediosa espera fue apenas matizada por unos 50 jóvenes, quienes desde la barra enarbolaban 16 banderas albirrojas y se enronquecieron con atronadoras consignas que disgustaron a los mayores: “Juventud / juventud / a todos los Mor Rojg les daremos un ataúd. / El gran acuerdo, el gran acuerdo, ya no puede caminar / porque le falta / porque no tiene / el partido Radical”. Y por supuesto, la resurrección de la Marcha Radical con agregados anti-GAN.

El balbinismo propuso finalmente al entrerriano Rodolfo Parente, adicto a Carlos Perette, para enfrentar al cordobés Luis Vesco, bandera de la izquierda. Los 113 votos que obtuvo Parente no pudieron vencer a los 60 partidarios de una política anti-acuerdista, de perfiles cada vez más acentuadamente nacionalistas, anti-imperialistas y pro-socialistas. Cuando el convencional Ovidio Giménez fue a emitir su voto, desde la barra contestaron por él. “Bunge y Born”, gritó un activista ante la carcajada general. El funcionario de la empresa aludida pudo, finalmente, adherir al balbinismo. Este se mantuvo políticamente a la defensiva.

Mariano Arroyo (Tucumán) agasajó luego de los cómputos a Agustín Tosco: lo llamó “Espartaco del sindicalismo argentino”. Finalmente el cordobés Carlos Becerra, el más sólido ideólogo de los renovadores, lanzó andanadas contra “el imperialismo, sistema mundial en decadencia, y su sirviente nativo, la dictadura militar”. La oposición hizo marcar el paso al balbinismo. Un candidato “acordado” Bará, tal vez, estallará a la UCR.



FRONDISI HABLA DE MILITARES

NACIONALISMOS. Los yacimientos cupríferos de Farallón Negro, ubicados en Belén —provincia de Catamarca— han sido objeto de ardientes defensas por parte de distintos sectores de esa provincia, ante lo que ha sido calificado como “entrega de nuestro patrimonio minero al imperialismo”. Descubiertos en 1938 por Abel Peirano, un científico de la Universidad de Tucumán, éste los legó a aquella casa de estudios. Finalmente, el Estado nacional decidió ponerlos bajo el control de un ente mixto, Yacimientos Mineros Agua de Dionisio (YMAD), con participación de la UNT, del gobierno provincial y del Poder Ejecutivo Nacional. El actual gobernador catamarqueño —Horacio Pernesetti, vinculado al radicalismo— impulsó un convenio por el cual una firma privada extranjera (Cities Service) será la encargada de explotar el cobre de Farallón. Contra la firma de ese convenio se han alzado, inclusive, los miembros del YMAD que representan a la Universidad tucumana. Pero no sólo ellos: el miércoles 14 de junio, en un hotel de la capital catamarqueña, se reunieron técnicos, representantes del comercio y la industria local y políticos de distintos partidos, quienes tras una larga sesión que duró 7 horas decidieron exigir el relevo del gobernador Pernesetti; la cancelación de las tratativas con la empresa Cities Service, y la administración estatal de los yacimientos del Farallón Negro. La declaración final, elaborada por el caudillo peronista de la provincia Vicente Leónidas Saadi, el marxista nacional Jorge Abelardo Ramos y el profesor Antonio Bazán, del Instituto de Estudios Históricos Catamarqueños, fue suscrita por el

OFF THE RECORD

justicialismo, el Partido Intransigente, la Democracia Cristiana (sueldista), el Frente de Izquierda Popular y delegados de las fuerzas vivas. Los representantes de la UCR —quizás para no tirar contra el gobernador— no firmaron. Tampoco lo hizo el representante del MID, quien reiteró la conocida posición desarrollista sobre el papel progresivo que en ciertas circunstancias cumplen los capitales extranjeros. Los voceros de la Universidad Nacional de Tucumán, de su lado, se limitaron a exigir una nueva licitación, pero esta vez “honesta”. La guerra no ha terminado.

HAMBRE. En el salón Unión e Benevolencia, en pleno centro de Buenos Aires, una mesa con algunos magros panes y correspondientes vasos de agua lucía el pasado viernes 23 como símbolo de un operativo curioso. Unas 2.500 mujeres pertenecientes a diversos partidos políticos locales (jus-

ticialismo, radicalismo, desarrollismo, ucrismo, socialismo popular, Encuentro de los Argentinos, conservadurismo popular, democracia cristiana y aramburista de izquierda) se solidarizaron para reclamar la libertad de los presos políticos y contribuir a sostener económicamente a sus familiares. La idea de perpetrar esta “Cena del Hambre” para la que cada comensal aportó 5 pesos con destino a los familiares de los presos, surgió en diciembre de 1971. Así, representando a casi todas las variantes del espectro político —con la excepción notoria de la Nueva Fuerza—, Juana Larrauri y Florentina Gómez Miranda, Celina Banfield y Susana Pérez Gallard, Elena Gil e Irene Rodríguez, leyeron tramos de un documento pergeñado en común. La ascética comida debe entenderse también como una propuesta frentista.

PERONISTAS. Desde principios del mes de junio la mostacilla estudiantil peronista comenzó a movilizar sus efectivos. La consigna fue: adoctrinamiento y movilización. El 7 de junio, en el sindicato del calzado, se iniciaron las actividades con la exhibición de la última cinta filmada del Líder: *Perón, la revolución justicialista*, que dirigieron Octavio Getino y Fernando Solanas. El 9, disciplinadamente, las huestes concurren a la Federación de Box a avalar con su presencia la unificación de la Juventud Peronista. Ahora quedan por delante dos nuevas exhibiciones del film (el 23 en Ciencias Económicas y el 25 en Filosofía y Letras) y la participación masiva en una marcha con que las juventudes políticas de distintos partidos repudiarán el 28 de ju-

nio el sexto aniversario de la Revolución Argentina. Las tendencias predominantes entre el estudiantado justicialista son el Frente Estudiantil Nacional (FEN) y la Organización Universitaria Peronista.

FRONDISI. Durante su gira por Europa —después del doble abrazo de Puerta de Hierro, donde conoció personalmente a Juan Perón— el líder desarrollista Arturo Frondizi pronunció una conferencia en la inauguración de cursos del Instituto de Estrategia Militar de Roma sobre “Las fuerzas armadas en la liberación nacional”. Entre otros conceptos señaló el disertante: “La participación de los hombres de armas en la política aparece como una injerencia indebida para quienes asignan a las Fuerzas Armadas exclusivamente una función técnica-profesional, subordinada al poder civil emanado de la soberanía popular. Sin embargo —continuó—, tenemos la obligación de profundizar el problema si no queremos quedarnos en la simple formalidad.” Y describió así la situación del Ejército: “Actualmente los oficiales se reclutan en la clase media; los suboficiales y soldados en estratos aún más populares. El servicio militar obligatorio es un gran crisol popular y democrático, que sirve de escuela y de centro de formación cultural y profesional. El militar latinoamericano permanece en contacto directo con el pueblo y a él llegan todos los ecos de las crisis de la comunidad”. Frondizi fue derrocado por un golpe militar el 29 de marzo de 1962.

MARXISTAS. La última edición del periódico *Política Obrera*, órgano del sector trotskista que actúa con el mismo sello, dedica dos páginas a combatir a Juan Domingo Perón y al Frente de Izquierda Popular, al que define como “izquierda de la burguesía industrial”. Del jefe justicialista asegura que “está por organizar la contención de las masas, pero por ahora no desde la Argentina sino desde Madrid”. A su vez, los trotskistas se quejan de que el FIP proclame “levantar las banderas del gobierno obrero y popular como síntesis de las viejas divisiones del yrigoyenismo y el peronismo en la época del triunfo mundial del socialismo”. En cambio, los dirigentes de *Política Obrera* juzgan que “en relación a las tareas históricas de la Nación oprimida, el peronismo y el yrigoyenismo fueron contrarrevolucionarios”. *Política Obrera* coparticipa como tendencia en la dirección del gremio cordobés de mecánicos y en la Federación Universitaria de Buenos Aires. El artículo culmina con un grito de guerra: “Hay que disputar la influencia corruptora del FIP sobre la juventud”.

PROCESOS. El Boletín Oficial del viernes 16 de junio informa acerca de la decisión del Poder Ejecutivo de iniciar proceso judicial al capitán (en retiro) Federico Mittelbach. Motivo: los términos de un documento de su autoría publicado en *Primera Plana*.

Un voto por Bunge y Born, un ataúd para cada traidor

CONVENCION NACIONAL DE LA UNION CIVICA RADICAL





UNIVERSIDAD PROVINCIAL
La libertad salió al balcón

MAR DEL PLATA

La nueva ola es el paro activo

Con el ceño fruncido, Tomás Sánchez de Bustamante descendió en Mar del Plata en la madrugada del miércoles 14. Habían pasado varios días sin que los habitantes de la ciudad vieran brillar el sol y aquella jornada se presentaba igualmente gris: rayos y centellas podían descargarse, con furia, en el instante menos pensado. Era mediodía cuando el aspecto adusto del comandante del Primer Cuerpo de Ejército cambió fundamentalmente: "Ahora voy a dar una vueltita —dijo—, pero le aseguro que aquí no pasa nada. Está todo tranquilo". Era cierto: la amenaza de tormenta se diluyó en una llovizna tenue.

En coincidencia con la sombría situación meteorológica, las banderas de la agitación política flamearon en Mar del Plata. Nunca en su historia la ciudad fundada por Patricio Peralta Ramos participó de un movimiento gremial con la intensidad de ese día. La atmósfera se pobló de una irrespirable tensión: oprimidos por el operativo policíaco-militar, los marplatenses no tuvieron más remedio que transformar el publicitado paro activo en una desprejuiciada protesta pasiva.

La huelga, votada por aclamación en

un plenario de la CGT local en el que participaron 28 de los 54 gremios adheridos, se cumplió en forma total. Sólo fue sorpresa para los inadvertidos de siempre que los dirigentes se vieran superados por las bases en forma aplastante: es que la ciudad toda decidió protestar por la detención de Alfredo Iglesias, María de la Soledad Díaz, Sara Margarita Ferreiro, Marcos Chueque y Jorge Oscar Sprovieri; los dos últimos testigos fundamentales del recordado crimen de la estudiante de arquitectura Silvia Filler. Los tres primeros están ahora en libertad condicional, Chueque sobreesfuerzo por falta de méritos y Sprovieri con prisión preventiva: ésa fue la piedra de escándalo.

LA PUNTA DEL OVILLO. Los cinco fueron apresados justamente el martes 6 de junio por la noche, cuando abandonaban la universidad provincial después de un acto de homenaje a la joven asesinada. Ingenueos, intentaron realizar un mitin callejero en Corrientes y Colón, a escasas diez cuadras de allí. Creyeron que se los respetaría luego de que el rector y otras autoridades asistieran al primer recordatorio, cuando se instituyó el nombre de Silvia al aula magna.

Mar del Plata se movilizó de inmediato. Hasta el mismo Nelson Rizzo, un ex boxeador, empleado telefónico que lidera a la CGT, adoptó una posición combativa: presionado por los gremios vanderistas que deseaban el paro, la Coordinadora Docente-Gremial-Estudiantil conformada después de las



CORONEL NÉSTOR BERRISO
El jefe de la represión

detenciones y una multitud de dos mil alumnos que vitoreaban la huelga a las puertas de la CGT, Rizzo se puso a la cabeza de los combatientes y movió el paro activo en la noche del lunes 12.

Sin embargo, sus enemigos dicen que el día anterior había hecho todo lo posible para evitarlo; en el mejor estilo participacionista utilizó una conocida trampa para destruir el primer plenario. Seguro de su triunfo, sonreía el domingo 11 a quienes se arrimaban a la CGT: "Tranquilo, pibe —era su frase predilecta—, hoy no hay quórums". Ciertamente el telefónico no goza de demasiadas simpatías entre los trabajadores: "Vamo, viejo —deslizó un comedido a *Panorama*—. Este a quién le ganó, si cuando hay un paro FOETRA siempre está afuera".

Pero en esta ocasión la burocracia sindical cayó derrotada de una manera aplastante: a pesar de que algunos gremios no se plegaron al paro (gastronómico, construcción, bancario, carne y madera, entre los más importantes), las bases desobedecieron la orden y la mayoría de los afiliados no concurrió al trabajo. Claro, había un excelente justificativo: ningún trasporte —ni siquiera los taxímetros— surcaba la ciudad. Pero por otra parte, sería injusto olvidarlo, prevaleció una verdadera conciencia combativa.

LA REPRESION. A pesar de que el objetivo estaba ampliamente logrado, los ideólogos del paro pretendieron mantener el concepto de activo hasta sus últimas consecuencias. Varias manifestaciones, en algunos casos de hasta mil personas (San Juan y Alberti) intentaron marchar sobre el centro: imposible. El operativo cerrojo que dirigía el coronel Néstor Raúl Berisso evitó todo movimiento. Se llegó a impedir la circulación de personas por la zona crítica y aquellos que abandonaron sus tareas a las 10 de la mañana, tal cual estaba previsto, debieron conformarse con ir a tomar mate a casa. Había demasiada vigilancia.

Los estudiantes, sin embargo, no se quedaron quietos: en la noche del martes 13 un millar de alumnos, profesores y hasta el mismo rector Héctor Alberto Dall'O ocupaban la universidad provincial. El mismo Dall'O se definió así: "Hay que respetar la libertad de expresión; además, los estudiantes deben reunirse en su casa: la universidad". Pero el miércoles 14, por la mañana, sólo permanecían en el edificio el rector y una veintena de alumnos. "Es que si nos quedábamos ahí, éramos mil tipos en cana", aseguró uno de los evadidos. Tenían razón: hasta el mismo obispo, monseñor Pironio —que vestía de civil— fue palpado de armas ese día.

Por la mañana las tropas rodearon la universidad y al mediodía el teniente

te coronel Oscar Zucconi conferenció con sus pacíficos ocupantes; momentos después —con las garantías del caso— abandonaban la casa entonando el Himno Nacional mientras algunos —incluido el mismo Zucconi— lloraban emocionados. Toda una escena.

Como contrapartida, más de 120 detenidos poblaron las diversas dependencias policiales. "Hemos agarrado a algunos rojos, bien rojos —aseguró Berisso a *Panorama*—. Inclusive pibes secundarios. Es una lástima que estos chicos se equivoquen así: le aseguro que cuando me doy cuenta que saben más de Mao que de San Martín yo me asusto." De todos modos, la mayoría quedó libre a las pocas horas, y en la mañana del jueves ya no había arrestados. Ni siquiera los temibles rojos.

La severidad de las fuerzas represivas recayó, inclusive, sobre René Montarcé, un reportero gráfico que supo de algunos empujones y ciertas presiones psicológicas en la brigada local. Después de permanecer cinco horas en una celda minúscula y oscura fue rescatado por dos colegas que lo ubicaron de casualidad: su nombre no engrosaba las listas de presos del día. "Es que este señor estaba demorado, no detenido", explicó el comisario.

EL DIA SIGUIENTE. El jueves Mar del Plata despertó normalizada, aunque ligeras variantes de la diaria rutina recordaban la reciente jornada de protesta: no hubo diarios, por ejemplo, ya que el Sindicato de Prensa adhirió incondicionalmente y ni siquiera trabajaron en los periódicos las clásicas guardias. Con todo, en el local del sindicato un comité de redacción elaboró la información de la huelga, y la idea central era editar un boletín para vender el jueves en los quioscos. Pero ninguna imprenta se animó.

La actual situación política de Mar del Plata obligará seguramente a serios reajustes. Las circunstancias demostraron que puede manifestarse la unidad por sobre cualquier sectorización, aunque en el análisis profundo vuelvan a surgir algunas diferencias partidarias. Pero lo más importante, indudablemente, fue el nuevo triunfo de las bases sobre la burocracia; claro que en este caso recibieron el apoyo de algunos dirigentes preocupados por jugar una buena carta antes del 30 de junio. Con eso parecen conformes.

Pero, ¿qué harán si continúa la presión de los sectores de lucha? Aparentemente, su interés radicaría en enfriar el juego, mantener la pelota aunque sin tirarla afuera, pues eso equivaldría a pasársela al rival. Muy difícil: en el equipo contrario se enrolan jugadores jóvenes, con energía suficiente como para conseguir el objetivo.

Raúl E. Lotitto

IZQUIERDA

¿Surgió la cuarta fuerza?

El jueves 15 de junio, por la tarde, el juez electoral Leopoldo Isaurralde informó a Jorge Abelardo Ramos —líder del Frente de Izquierda Popular— que este movimiento había obtenido la personería electoral nacional. A sólo quince días de que venzan los plazos estipulados por el estatuto de los partidos políticos para la organización partidaria, el FIP se ha convertido en la cuarta fuerza en condiciones de competir en los comicios de marzo de 1973 (las otras son: el justicialismo, el radicalismo y el desarrollismo). Para otorgar el reconocimiento Isaurralde se basó en la constancia de cinco juzgados provinciales —Córdoba, Tucumán, Santiago del Estero, San Juan y Corrientes—; pero el profesor Blas Alberti, uno de los dirigentes del FIP, explicó en conferencia de prensa el viernes 16 que su partido ya ha completado "la afiliación exigida por el Estatuto tramposo —así dijo— en 13 provincias; y antes de agosto tendremos al Frente organizado en todo el país".

"Esta ha sido una campaña histórica —agregó Luis Rodríguez—. En sólo tres meses, nuestro joven movimiento socialista, sin apoyos en la prensa del régimen, sin campañas financieras como las que promueven a algunos partidos de los monopolios, virtualmente sin otro medio que la vocación militante de trabajadores, universitarios y hombres del pueblo, ha demostrado que la voluntad de los argentinos es marchar hacia un gobierno obrero y popular, hacia un socialismo de raigambre nacional".

Los éxitos del FIP —en momentos en que las ramas tradicionales del socialismo y aun partidos que estuvieron en situaciones de poder, como la UCRI, desesperan de conseguir un lugar a la hora de la urna— parecen señalar un fenómeno distinto en la política argentina. Una nueva tendencia entra en escena. ♦



RAMOS, ALBERTI Y RODRIGUEZ
El FIP ya está en carrera

Acostúmbrese
al color
de un verdadero
vino fino.

El gusto
confirma
lo que el color
promete.



AREJO TINTO - AREJO BLANCO - RUBI

El obispo que enfrentó a Manrique

Para informar sobre la personalidad del obispo Jorge Gottau, cuyo enfrentamiento con Francisco Manrique lo hizo célebre la semana última, Panorama destacó en la localidad de Añatuya, Santiago del Estero, a un corresponsal especial. Este es su informe:

En 1961 los habitantes de Añatuya, importante nudo ferroviario situado a unos doscientos kilómetros al sudeste de Santiago del Estero, vivieron los dos hechos más importantes de su no muy conocida historia. De pronto se encontraron con que poseían un independiente marxista-leninista y un obispo instalado en la ciudad.

Por un lado acontecía que Juan Perón, para demostrar a Arturo Frondizi y sobre todo a los militares colorados que lo rodeaban, lo que era capaz de hacer si proscibían a su movimiento en las elecciones de marzo de 1962, había decidido apoyar en los comicios para elegir intendente —en mayo de 1961— al Partido Socialista de Vanguardia, una organización de efímera pero explosiva vida y que había nacido engendrado por el "cubanismo" desenfrenado. El apoyo de Perón no residía meramente en las consabidas "cartas" o "cintas grabadas", sino que ordenó a su plana mayor que "trabajaran" durante un mes en la ciudad, porque quería que se triunfase de un modo abrumador, aplastante. Así, llegaron Francisco Iturbe, Augusto Vador, Andrés Framini y Delia Degliuomini de Parodi. Todos trabajaron febrilmente, pero algunos memoriosos señalan que el más activo fue el que fuera líder de los metalúrgicos. Los resultados fueron elocuentes: el Socialismo de Vanguardia obtuvo el 85 por ciento de los votos. En cuanto al alcalde y los ediles "rojos" electos: el nombre de Marx fue suplantado por el de Sarmiento en sus arengas y la devoción hacia Fidel Castro se trasladó hacia Américo Ghioldi.

Este ineluctable destino que corre el socialismo al institucionalizarse, obviamente no era desconocido por el Papa Juan XXIII. Por ello no son suspiros sino tontos los que suponen que su decisión de crear la diócesis de Añatuya, al mes siguiente de las elecciones, estuvo orientada por la preocupación de detener el avance "rojo".

EL ALEMAN. Para ocupar el flamante obispado el Papa designó a un sacerdote de la orden de los Redentoristas, monseñor Jorge Gottau.

A menudo, con una amarga ironía que hace resaltar más aún la pobreza de una ciudad ubicada en una provincia también pobre, los añatuyenses solían decir "vivimos en Chicago". Es cierto: se trata de una macabra analogía. Añatuya en quichua quiere decir "zorrino" y, en idioma cheyenne, Chi-

cago designa al mismo y oloroso animal.

A la entonces polvorienta ciudad-zorrino, arribó en el invierno de 1961, a hacerse cargo de su diócesis, un hombre alto, rubio, imponente —hijo de alemanes—. Había nacido 44 años antes, en 1917, en Colonia San Miguel, en la provincia de Buenos Aires. Si bien su nuevo destino implicaba el acceso a la categoría de obispo, al mismo tiempo no debe haberle resultado muy sencillo adaptarse al nuevo ambiente: Gottau había sido párroco de Las Victorias, una de las capillas más aristocráticas de la Capital Federal, ubicada en el corazón del barrio norte.

Si hubiera sido otro hombre, después de algunos intentos frustrados de "hacer algo" por sus feligreses, habría renunciado, abandonándose en la vida de sacristía, a las tertulias insustanciales con las señoras devotas de los comerciantes ricos y de los latifundistas de la zona.

Pero Gottau está lejos de esa imagen estereotipada que se posee de los sacerdotes de campaña. Además, "si hubiese tenido que elegir mi destino, elegiría éste. Si tuviese que elegir un lugar para vivir, para luchar, elegiría Añatuya", declaró a *Panorama*.

Con una voluntad de hierro —"alemana"—, con sus objetivos absolutamente claros y con una habilidad increíble para conseguir los fondos que alimentan sus proyectos, poco a poco comenzó a tornar real una gran obra. Algo que hace siete años parecían delirios.

Cuando llegó, en la diócesis que se extiende sobre 80 mil kilómetros cuadrados en el sudeste y este de la provincia de Santiago del Estero, había tan sólo siete sacerdotes en otras tantas capillas. En siete años construyó más de veinte capillas, la Iglesia Catedral de San José, en Añatuya; la imponente "Casa de Caridad Juan XXIII", también en Añatuya, donde funcionan talleres de tejido, de costura, de trabajos manuales, etcétera; ocho talleres de corte y confección en distintos lugares de la diócesis; comedores para niños y ancianos; un hogar de ancianos; colegios secundarios en Añatuya, Quimilí; hizo construir más de cien viviendas; implementó con el instrumental más moderno al hospital de Añatuya; reparte medio litro de leche diario a 15 mil niños de la zona. Además trajo a varias docenas de sacerdotes y hermanos Maristas. Y cerca de medio centenar de monjas Vicentinas, las que en siete jeeps recorren constantemente la zona.

Gottau está vinculado a INCUPO (Instituto de Cultura Popular) que actúa en Santa Fe, Santiago, Chaco, Entre Ríos y Corrientes. El objetivo de INCUPO es realizar tareas de alfabetización en todo el norte argentino —donde el porcentaje de analfabetismo es nada menos que del 75 por ciento—, y para emprender esas tareas utiliza la metodología de Paulo Freire (*Pedagogía del oprimido, La educación como práctica de la libertad*). Esta metodología es aplicada por las bri-

gadas de alfabetizadores y a través de espacios radiales de una hora de duración que se propalan por emisoras de esas cinco provincias diariamente de 18 a 19 horas.

Ante esta abrumadora enumeración de las obras que promueve el obispo de Añatuya, admiradores y adversarios se formulan dos preguntas: ¿de dónde provienen los fondos que financian esas obras? Y también, ¿quién es monseñor Gottau, en qué corriente de la Iglesia incluirlo? La respuesta a la primera pregunta ha sido proporcionada en diversas oportunidades por él mismo: una pequeña parte la obtiene de sus antiguos fieles de Las Victorias, pero casi la totalidad de los recursos



OBISPO JORGE GOTTAU

financieros y donaciones los encuentra en Alemania Occidental, de la comunidad católica que vive en ella, pero fundamentalmente de la organización ADVENIAT, de Friburgo. En busca de esa ayuda todos los años viaja a Alemania.

La personalidad del obispo es ásperamente criticada desde flancos distintos. Un sacerdote autodenominado "socialista" juzga que "Gottau no concientiza, no hace promoción social, sino que efectúa dádivas; una cosa es el amor al prójimo y otra muy distinta la beneficencia". Es cierto que su acelerar adquiere

una característica extremadamente paternalista. Y que es muy personalista. No deja nada sin controlar, sin supervisar personalmente. Pero, por ello, conoce cada uno de los millares de ranchos que hay en su diócesis.

Los sacerdotes tercermundistas son drásticos: "Hay un aggiornamiento en las formas, en lo exterior, pero en el fondo de su corazón es un conservador", escrutan.

Pero también lo cuestiona el obispo de Santiago del Estero, monseñor Manuel Tato (el que fue expulsado del país por Perón junto con Novoa en 1955), quien supone que Gottau "se despreocupa totalmente de lo espiritual" y practica la demagogia. El desacuerdo entre ambos obispos es público y conocido por todo el mundo.

Otro fraile que reside en Santiago, el ultraconservador monseñor Ramón Castellanos —que hasta hace unos años fue arzobispo de Córdoba—, se escandaliza porque "en nuestra provincia, en algunos lados, la Santa Misa se la toma como si fuera un espectáculo circense". Se refiere Castellanos —obviamente preconcienciado— a que en la diócesis de Añatuya la misa se celebra de cara a la concurrencia y se utilice vino tinto común y pan francés.

GOTTAU VERSUS MANRIQUE. La obra de Gottau asumió en los últimos días notoriedad nacional a raíz del enfrentamiento mantenido con el ministro de Bienestar Social. Si bien la aspereza del primer momento desapareció en medio de mutuas aclaraciones, las causas que lo originaron (y que según se afirma no han desaparecido) residirían —según una versión que circuló entre allegados al obispo de Añatuya— en un problema "publicitario", pero que en el fondo es político.

La especie sostiene que este año, como ya es habitual, Gottau emprendió su tournee recolectora durante marzo y abril, pero no sólo permaneció en Alemania sino que llegó hasta Varsovia. Consiguió lo que buscaba y regresó a Añatuya. Cuando hace unas cuantas semanas fue a Buenos Aires a recibir las donaciones que llegaron en dos barcos, le comunicaron en la Aduana que por tres cargamentos de ropa que pensaba repartir en su diócesis, de 15 mil kilos (15 toneladas) cada uno, debía pagar una suma sideral para que pudieran entrar en el país. Como esto nunca había pasado en los años anteriores, Gottau se indignó. Su ira creció —afirman las malas lenguas— cuando le fue "sugerida" la idea de que si se allanaba a que el ministro Manrique "compartiera" el reparto de las ropas, las barreras aduaneras desaparecerían. Pero la Aduana no depende del ministro Manrique ni parece posible que éste se inquiete ante un obispo que se maneja a pequeña escala. Así, la acusación tiene todos los visos de un infundio.

Lo grave es que en los depósitos de la Aduana de Buenos Aires sigan acumulándose 45 toneladas de ropa que podrían abrigar este invierno a veinte mil niños santiagueños. "La vida de una persona"



LILIANA CUESTA, SUSANA CODAN, IRMA REY, VICENTE ZITO LEMA
Como en 1955, el retorno de la prisión flotante

PROTESTAS

Los presos de la revolución

Los analistas políticos que insisten en considerar a la Revolución Argentina como una versión modernizada de la Libertadora disponen desde el miércoles 14 de otro elemento de juicio. En esa lluviosa jornada fue habilitada una nueva unidad carcelaria: la número 8. Posee una característica singular: es el antiguo barco *Granaderos*, un transporte de petróleo enviado tiempo atrás al desguase, rehabilitado ahora como prisión y fondeado en el puerto de Buenos Aires. Desde que en 1956, otros dos buques (el *Washington* y el *París*) tuvieron como misión aplacar las convicciones de los peronistas intransigentes, no se había tomado medida similar en la Argentina.

"Se trata de una política deliberadamente dirigida a castigar, a quebrar a todos aquellos que no han querido consentir la política oficial", interpretó ante *Panorama* el abogado Vicente Zito Lema, defensor de numerosos prisioneros políticos. "Este propósito queda revelado por las deplorables condiciones en que van a ser ubicados los detenidos —denuncian Liliana Cuesta, Susana Codan e Irma Rey, familiares de algunos trasladados—. Las celdas están situadas en la sentina de la nave. Carecen de baños y en su lugar se han provisto escupideras. Los ojos de buey han sido tapiados y la calefacción va no existe. Es lógico suponer que si se misen en ese hueco destrozan la vida de una persona."

Abogados y parientes consideran que los traslados carecen de sentido: "Villa Devoto —alegan— es una prisión de notorias condiciones de seguridad. E, inclusive, las visitas de familiares y defensores debían realizarse —desde un mes atrás— con una reja de por medio, amén de los controles en la entrada y salida". Por otra parte, el *Granadero* no recibe —al menos por el momento— a los presos considerados más peligrosos por la seguridad oficial. En definitiva, la habilitación de *Granaderos* viene a cerrar un triptico —completado con las unidades de confinamiento de Resistencia y Rawson— de dispersión de los detenidos gremiales, guerrilleros, estudiantiles y conexos. Por ahora, suman unos 25 los enviados al buque-prisión atracado en la rada del puerto Madero. Su custodia está a cargo de efectivos de Gendarmería, Prefectura Naval y del Servicio Penitenciario Federal. Zito Lema alude a la juricidad liberal en el tema: "La actual política represiva es absolutamente contradictoria con las condiciones que reclama la Constitución de 1853 (que las cárceles sean para corrección y no para castigo de los allí alojados). No le bastaba al gobierno con la separación ex profeso de parejas detenidas enviando por un lado al marido a Resistencia y, por el otro, a la esposa a Rawson, o haciendo prácticamente imposible el contacto de ellos con sus familiares y abogados. No hay que olvidar que un viaje al sur cuesta 50 mil pesos. Ahora —además— resucitan la prisión flotante". Empero, hay todavía lugar para la ironía en otros protestantes: "En algo se ha conquistado la igualdad para la mujer. Superando al 55, también las procesadas fueron enviadas al barco". ♦

LA ECONOMIA

La alegría de los dólares que llegan

El gobierno parece respirar profundamente. Pocos son los conflictos que ha debido afrontar desde que Alejandro Lanusse anunciara, el 15 de mayo, los lineamientos de la política económica que rige en la actualidad. Ello no significa que el acuerdo limitado de precios con los empresarios y el 15 por ciento otorgado a los trabajadores extiendan por mucho tiempo el efecto de la anestesia inoculada en

venta para consumo masivo de aquellos cortes que la exportación no coloca en el mercado externo. Se busca una restricción cuantitativa del consumo de carne para incrementar sustancialmente su venta en el exterior, una suerte de tabla de salvación de la economía nacional.

• El directorio del Fondo Monetario Internacional (FMI) aprobó el drenaje del préstamo de 119,4 millones de dólares sobre el primer tramo oro del crédito. El hecho sirvió para tejer infinidad de versiones sobre las consecuencias que traerá al país el *okey* del organismo monetario mundial. Se creía que los 119,4 millones de dólares constituirían una prueba de la próxima postergación de ciertos proyectos industriales de inspiración "nacionalista". Tal sería el caso de la proyectada ley de hidrocarburos, a la que se habría opuesto denodadamente John Connally, secretario del Tesoro de USA. Las dos jornadas de Connally en Buenos Aires sirvieron para desatar una intensa gestión ante el gabinete nacional. La preocupación del gobernante norteamericano: moderar ciertas aspiraciones de "soberanía" del gobierno que preside Alejandro Lanusse. Finalmente, 24 horas después de la partida de Connally, el FMI aprobó el uso del crédito solicitado por la misión de Carlos Brignone, en diciembre y enero pasados. Las consecuencias se podrán apreciar hacia fin de junio cuando el gobierno se expida sobre la ley de hidrocarburos, actualmente en estudio.

• Se analizó en el gabinete nacional la reforma del presupuesto en virtud del ajuste salarial que rige desde el 1° de mayo y que demandará, junto con otros pedidos adicionales de la administración pública y empresas estatales, un incremento del presupuesto nacional en unos 120 mil millones de pesos viejos. Además el ministro de Hacienda y Finanzas, Cayetano Liciardo, debió exponer ante el pleno del gabinete nacional la evolución económica de los primeros cinco meses de 1972. El debate económico se postergó para dar primacía al informe político que emitió el ministro del Interior Arturo Mor Roig.

LOS CREDITOS. En los medios financieros locales sorprendió la decisión del FMI ya que existían dudas sobre la viabilidad de los préstamos solicitados. En el Ministerio de Hacienda los funcionarios dedicaron las últimas semanas a elaborar la nueva carta de intención que modificará los términos de la anterior, presentada seis meses atrás: los compromisos externos del país ya no pueden esperar y no existen —salvo dólares— otros medios de pago para rendir cuentas. El crédito otorgado favorece ahora la negociación de los que se solicitarán a la banca privada norteamericana y europea. Los banqueros de USA dieron la media pa-

labra para desembolsar unos 145 millones de dólares: a First National City Bank y al Chase Manhattan correspondieron unos 19 millones de dólares cada uno; al Bank of America, 18 millones; al Morgan Guaranty Trust y Manufacturing Trust, 15 millones cada uno; la Wells Fargo, 10 millones; el Bankers Trust, el de Boston y el Chemical Bank, 9 millones cada uno; los ocho millones de dólares restantes se reparten entre otros cinco bancos americanos.

Después de lograr el crédito del FMI viene la negociación con los bancos privados. Es un proceso largo y lleno de expectativas. Parecía razonable la semana anterior el titular de *El Cronista Comercial* del lunes 12 que arriesgaba: "La exportación de carnes puede sustituir a los créditos del FMI". En efecto, ahora se calcula en círculos oficiales que las exportaciones de carnes podrán llegar a los 550 millones de dólares sin mayores esfuerzos: sólo adoptando una política compatible con las necesidades externas y reordenando el consumo en el mercado interno.

Los créditos que ingresen tendrán un fuerte peso sobre la evolución económica argentina. Los servicios de la deuda externa, en medio de la crisis financiera interna y mundial, operarán como un factor adicional de presión. El júbilo de hoy será así reemplazado por las quejas de mañana. ♦



JOHN CONNALLY
Viajero en misión especial

PANORAMA, JUNIO 22, 1972

SINTOMAS

Los sinsabores de los camioneros

A partir de la posguerra el parque automotor de carga pegó un gran salto. La compra que el gobierno peronista efectuó a los aliados significó la afluencia al país de gran cantidad de camiones, rezago de la guerra. Con anterioridad, la reducida capacidad de tonelaje de los vehículos los inhabilitaba para las grandes cargas.

Con la incorporación de esos camiones la capacidad se incrementa y cristaliza el transporte de carga por automotor en todo el país. Actualmente el camión transporta el 80 por ciento de las cargas nacionales, el ferrocarril un 8, y la navegación fluvial, gasoductos y oleoductos el 12 por ciento restante. En los últimos años la intervención del camión en el transporte de cargas internacionales creció paulatinamente: un ejemplo son los transportes a Brasil de frutas de Río Negro; y aceitunas, nueces y otros productos de Catamarca, San Luis y La Rioja.

Sin embargo, los directivos de CATAC (Confederación Argentina del Transporte por Automotor) señalan que la dis-

minución relativa de las cargas transportadas por vehículo, el sobredimensionamiento del parque automotor, la inexistencia de un ordenamiento legal de los servicios y el peso de las cargas impositivas, tornan crítica la situación de los transportistas.

EL PARQUE AUTOMOTOR. El número de vehículos comerciales era en 1951 de 227.957 y en 1971 llegó a 806.769 unidades. Sin embargo las cargas transportadas que en 1951 alcanzaron las 163.123.000 toneladas no experimentaron un crecimiento correlativo ya que en 1969 el tonelaje transportado significaba que la capacidad-frecuencia del parque automotor se desaprovecha en un 60 por ciento; se crea así un enorme capital ocioso.

A pesar de que existen empresas que poseen centenares de camiones, el 85 por ciento de los transportistas argentinos es dueño de uno o dos camiones. "Una de las causas del exceso de transportistas es la relativa facilidad con que se obtiene la herramienta de trabajo, el vehículo. El camionero lo obtiene por prenda, y paga las cuotas a medida que trabaja: de este modo cualquiera compra un vehículo y se

pone a trabajar", aseguró a *Panorama* Luis A. Ugartamendía, gerente de la empresa Villalonga-Furlong. Para Eleodoro Carrera, presidente de CATAC, "es necesaria la creación de un registro como los que existen en otros países, que inscriba los transportistas existentes hasta el momento y congele el ingreso hasta que las cargas requieran lo contrario.

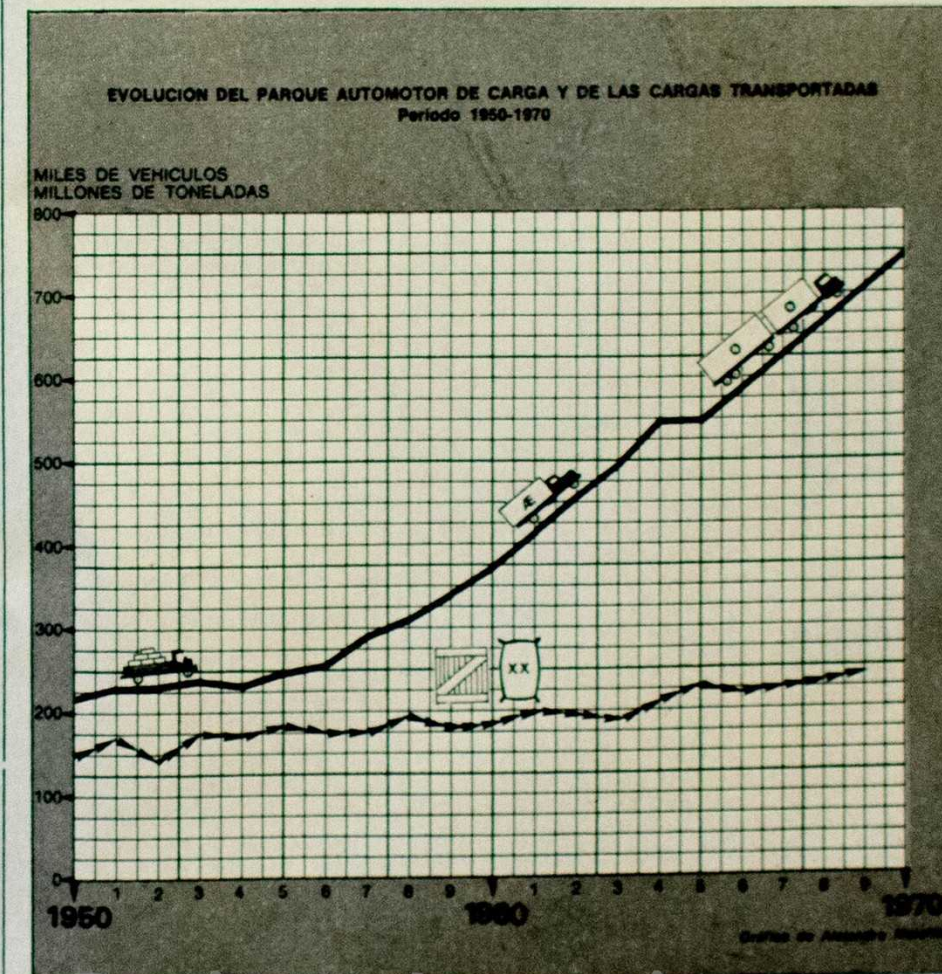
La paralización que provocó la veda al consumo de carne en los comercios minoristas y en la industria abastecedora de subproductos animales, así como las cortiembres y las actividades conexas, repercutió sobre la numerosa flota de camiones al servicio de esas actividades. Sucede que el camión participa en forma mayoritaria en el traslado de ganado en pie, distribuye carnes y derivados a las fábricas y a los mercados consumidores de todo el país. "El problema se agudiza —dijo Ugartamendía— por la recesión económica: el transporte es un termómetro de la situación económica del país; cuando el comercio y la industria disminuyen, las cargas se resienten".

La inexistencia de un ordenamiento de los servicios provoca la anarquía del sector, que se manifiesta en la superposición de tráfic —saturación en ciertas zonas y carencia en otras— con la consiguiente agudización de la competencia y la paulatina caída de los fletes.

ORDENAMIENTO DE SERVICIOS. Actualmente se encuentra en vigencia la ley 12.346 dictada en 1937, cuando los ferrocarriles transportaban la casi totalidad de las cargas. Sin embargo esa ley no ofrece las medidas de ordenamiento, regulación y tarifas necesarias para el desenvolvimiento actual del sector. Consecuencia de esto es un vasto mosaico inorgánico de legislaciones para cada provincia que reglamentan de formas diversas la actividad.

En la esfera nacional los precios del transporte se rigen por la ley de oferta y demanda (que en estos momentos juega contra los camioneros debido a que la carga es escasa); sin embargo, la provincia de Buenos Aires, por ejemplo, legisla una tarifa oficial para todas las especialidades, pero sólo las dicta para el acarreo de la producción agraria. También en materia de impuestos y leyes de tránsito cada jurisdicción se maneja con criterios heterogéneos.

"Es necesario un ordenamiento del transporte de carga: las autoridades no deben acordarse del camión sólo cuando necesitan crear un fondo de recurso económico. Si no se toman medidas acordes a las necesidades del sector se corre el peligro que suceda lo mismo que con los ferrocarriles, que no están en condiciones cuando deben prestar servicios", afirmó Eleodoro Carrera. Por el momento el paquete de medidas se encuentra en estudio en la Subsecretaría de Transporte. ♦



PANORAMA, JUNIO 22, 1972

Telam: El gol del Gran Acuerdo

La pelota de fútbol unida a la imagen del "partido que todos jugamos" fue el proyectil de despegue que ubicó a Telam en todos los medios, y, lo que es más importante, también en boca de las grandes mayorías. Esto sucedió en julio del año pasado, precisamente al tiempo que un nuevo equipo de profesionales se hacía cargo de la agencia oficial.

"Cuando llegamos a Telam, las campañas del GAN ya estaban presentadas. Nosotros participamos sólo en la elección final, porque nos pareció que la metáfora del fútbol —evidentemente popular— nunca había sido utilizada hasta ahora en forma política", aclaró a *Panorama* Oscar Billorou, subdirector publicitario de la empresa, y uno de los responsables de la imagen dinámica y profesional que adquirió la entidad desde entonces.

Ahora, a casi un año de esta reestructuración, encabezada por su presidente Abel Oscar Almeyda, vale la pena evaluar los logros publicitarios de la agencia estatal, primera en la facturación del país, con 6.500 millones de pesos viejos durante 1971.

A PARTIR DEL GAN. Almeyda opina que "la campaña que más satisfacción dio a la empresa fue la del Gran Acuer-

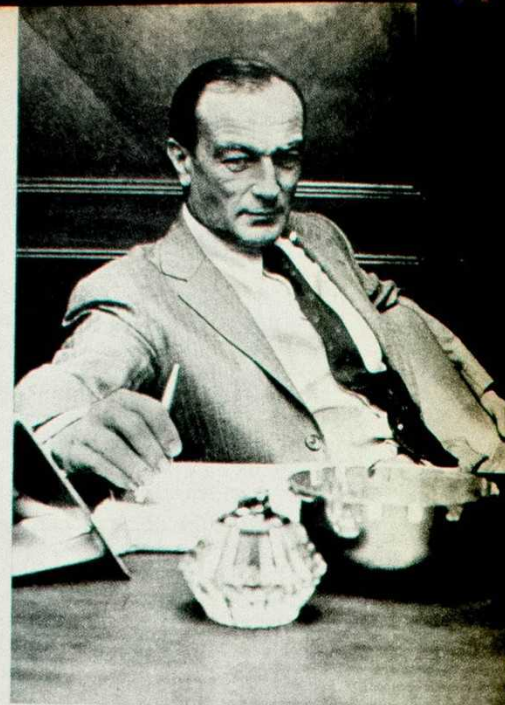
do Nacional, encuestada por A & C Investigaciones. Los padres de la criatura —una boutique creativa llamada Sekta— y el equipo de medios de Telam se reparten así los méritos, nada pequeños, de haber resuelto un arduo problema político. Sin embargo, también funciona la autocritica: "La enorme repercusión de la campaña —dijo Billorou— no significa que sea buena o mala, sino que la gente está especialmente susceptible frente al proceso político que se puso en marcha con los avisos del GAN".

La reorganización de la agencia surge del decreto 2219/71, según el cual todos los organismos y empresas del Estado tienen la obligación de cursar sus avisos a través de Telam. Sin embargo, la creatividad se estructura mediante tres sistemas: la búsqueda de una agencia particular externa, la utilización del departamento creativo interno del organismo cliente o la creatividad directa producida por Telam. Este tipo de libertad ha permitido a empresas como SOMISA contratar la creatividad de Castignani y Burd, a YPF la de Gowland, y Ferrocarriles Argentinos las campañas de Prens Radio y Blotta Asociados.

EL TIEMPO Y LAS METAS. Quizás el principal logro de Telam sea su profesionalización. Billorou admite que "a partir de este hecho, vamos a mejorar el servicio y la eficiencia cada vez más y ofrecer un servicio que debe, necesariamente, ser bueno porque tenemos excelentes clientes: nada menos que el conjunto del país. Y si Telam existe y cumple una tarea, lo fundamental como empresa es que esté bien hecha, porque no hay ninguna excusa para hacerla mal".

A estas premisas obedece el grupo operativo de la agencia —alrededor de 74 personas— distribuidas en tres pisos de oficinas que coordinan un sinnúmero de actividades, entre ellas emitir más de 200 órdenes de publicación diarias, que los viernes —previendo el fin de semana— ascienden a más de 600 órdenes.

Según el ingeniero Emil Taboada, director del departamento de publicidad, "nuestro ritmo crece todos los días, ya que el año pasado nuestro promedio era poco más de 130. El problema consiste ahora en dimensionar la empresa a medida que



ABEL OSCAR ALMEYDA
El país como cliente

se hace más operativa, se implementará una cierta automatización mediante el uso de computadoras, que a su vez habrá que procesar y así seguiremos creciendo".

Por ahora cada uno de los directores del área se regocija con la repercusión de alguna campaña especial. Almeyda —presidente del directorio de Telam S. A.— cuyo curriculum incluye la gerencia de comunicaciones en IBM y una nutrida capacitación empresarial en el área de Comunicaciones Humanas y Publicidad, reconoce el *appeal* de la actual campaña de Canal 7, "hecha por nuestros clientes, ya que no contrataron creatividad". Billorou supone que la campaña de Ferrocarriles Argentinos contribuyó no sólo a un notable repunte en la venta de pasajes de tren, sino también al comienzo de un cambio de imagen, apoyado desde luego con una mejora en la prestación de servicios. "Estamos revirtiendo una preferencia que desde hace años se volcaba hacia otros medios de transporte. Concretamente, este verano F. A. acostumbró a la gente —gracias a su puntualidad y eficiencia— a viajar a Mar del Plata en tren."

Otras campañas llamativas por su creatividad —y recordación— fueron las del "dedito": *Recuerde que no puede olvidarse* era el slogan que impulsaba a la población a vacunarse contra la polio, promovida por el Ministerio de Bienestar Social. Realizada para Telam por Clan Boutique Creativa, resultó todo un acierto, así como el impactante *Cierre usted el círculo* de Gowland para YPF.

"Nuestra experiencia demuestra que debemos recurrir a la creatividad del país —porque es muy buena— y porque la necesitamos", enfatizó Almeyda. El resultado de esta actividad conjunta —del área estatal y privada—, unido al profesionalismo que exhibe Telam desde hace un año, sólo puede mejorar la imagen de la mayor empresa argentina: el país.

Busque su chica!



¿Cuál de las cinco chicas numeradas corresponde a la del negativo del ángulo superior izquierdo?

Este ingenioso juego y mil entretenimientos más encuéntrelos en Revista JOKER. Y compruebe que JOKER tiene ingenio como para derrochar. Pero no lo derrocha. Lo usa todo en cada número. Crucigramas, telegrillas, humor, ajedrez, go, policiales... Diviértase sin desperdicio.

REVISTA

joker

Un desafío a su ingenio

joker

8

MÁS DE
100
JUEGOS DE
INGENIO!

PALABRAS
CRUZADAS
AJEDREZ
TELEGRILLAS
BRIDGE
JEROGLIFICOS
CURSO DE GO
ENIGMAS
FILATELIA
HUMOR



AVISO DEL GRAN ACUERDO NACIONAL



Juguemos con visión de futuro.

El Gran Acuerdo Nacional nació con vocación de futuro. Y como el futuro nos está mirando ya, es tiempo de ofrecer respuestas inteligentes y constructivas. Los argentinos debemos, de una vez por todas, organizar y consolidar nuestra vida política. Tenemos que asegurar el porvenir

de nuestros hijos. En este gran partido todos somos responsables y usted es el principal protagonista. Porque usted es irremplazable: el futuro lo necesita con toda su fuerza cívica. Ubíquese en su partido. Haga valer sus ideas. El Gobierno lo apoya.

gran acuerdo nacional
un partido que debemos jugarlo todos

Con cuánto viven los argentinos en 1972



LA BATALLA DIARIA

Feria de barrio: aprender economía al margen de los textos

Entre diciembre de 1971 y mayo de 1972 el alza del costo de la vida —un implacable índice ascendente desde 1955— alcanzó un 28 por ciento. Fuera de contexto la cifra acaso diga poco o no todo lo suficiente; bastaría, sin embargo, recordar que en el mismo mes de diciembre el Plan Económico aprobado por el gobierno nacional pronosticó para el curso de este año un alza máxima de hasta el 25 por ciento. Obviamente, ese tope fue superado con creces en los primeros 150 días del año; las expectativas no podrían ser entonces optimistas para lo que resta de 1972.

Un equipo de redactores de Panorama buscó, la semana pasada, la opinión de quienes soportan los embates de tales porcentajes: el vasto sector de la clase media y la totalidad de la clase obrera. Cinco personas, una de ellas obrera, otras dos amas de casa y, finalmente, un bancario y un profesional, aceptaron salir del anonimato y hablar sobre los temas que constituyen el decálogo argentino de la supervivencia: ajustar los salarios a los precios, una tarea casi desesperada cuyos resultados son poco menos que quiméricos.

LOS TESTIMONIOS. Angélica E. C. de Nuñez, 33 años, casada, 3 hijos, maestra primaria fuera de ejercicio: "Nuestro grupo familiar —dijo— está integrado por cinco personas, las cuales vivimos con el salario de mi marido— alrededor de 150 mil pesos viejos—; pero para efectuar mis compras diarias no me guío por la publicidad que difunden los medios; trato de comprar de acuerdo a los precios y a las marcas. Con respecto a los rubros que más lesio-

nan hoy nuestro presupuesto no caben dudas que es el de la alimentación. Para capear el temporal, dosifico el dinero controlando los gastos semanalmente. Trato, además, de comprar en los negocios que venden en mejores condiciones; en mi caso se trata de la Cooperativa del Hogar Obrero. De todos modos, llego a fin de mes con déficit. Yo tengo una buena memoria y recuerdo que en 1962, año en que me casé, la carne valía, por ejemplo, 42 pesos el kilo, hoy vale mil. En ese entonces —me refiero al año 62— un pedido de comestibles para todo el mes me costaba unos 600 pesos. Actualmente, el mismo pedido llega a los 13 mil. "Pero si hubiera que fijar el momento en que el alza de la vida se volvió angustiante —continúa la señora de Nuñez— yo diría que fue a fines de 1971. Desde ese momento, hasta ahora, los gastos habituales desajustaron notablemente el presupuesto. Por eso, este aumento del 15 por ciento no sig-

ANGELICA DE NURES, AMA DE CASA



nifica gran cosa. Antes de que se hiciera efectivo, ya en general las mercaderías habían aumentado en un porcentaje mayor."

Según Angélica de Nuñez, el sector del presupuesto que debió sacrificar su familia en los últimos tiempos es el correspondiente a la vestimenta: "Aquí trato yo de ingeniármelas —narro— y coso la ropa de las niñas, que son tres, y a veces hasta la mía propia. Lo demás lo compramos a crédito. En cuanto al rubro salud, sólo podría decir que se ve ligeramente facilitado por los servicios médicos que prestan los sindicatos, pero igualmente el aumento incesante de los medicamentos es lapidario. Un antibiótico común que se receta para una angina roja, frecuente en las criaturas, cuesta 2 mil 400 pesos".

Requerida sobre la necesidad del doble empleo, Angélica de Nuñez contestó que su marido debió adoptar esa variante —común a la mayor parte de los argentinos— desde hace ocho meses. Para ella, finalmente, los responsables del deterioro económico que padece el país son varios: "Los intermediarios, los comerciantes mayoristas y minoristas tienen también su parte de culpa, pero creo que el gran culpable es el gobierno, que, por lo visto, ha declarado piedra libre al agio y a la especulación".

Las conclusiones de la entrevista se sintetizan con un juicio sobre la inestabilidad del futuro económico tanto familiar como nacional: "No se puede hablar del futuro, no hay bases ciertas para hacerlo; por otra parte, el futuro del país no se ve muy claro. Hay que esperar a que haya elecciones y que el nuevo gobierno encare una política económica de saneamiento que establezca precios y salarios".

Abel Osvaldo Iribarren, 38 años, casado, 2 hijos, bancario, con 20 años de antigüedad. Es jefe de sección del Banco de Londres.

"En casa somos cinco personas: mis dos hijos y mi madre. Dos percibimos salarios, ya que mi mujer trabaja. En general, debo admitir que la publicidad de los diarios y revistas gravita más sobre la decisión de nuestras compras

BANCARIO IRIBARREN



OBREIRO ESCOBAR

que los avisos televisivos. Pero mi mujer, antes de hacer compras, verifica los precios. Hoy día, yo entiendo que el principal deterioro del presupuesto familiar lo constituye el rubro alimentos; para atenuar este problema hacemos las compras de la canasta familiar en los almacenes del servicio social bancario; allí los precios son considerablemente más bajos que en otras partes."

Iribarren coincide con la señora de Nuñez en fijar la agudización del drama adquisitivo entre septiembre y octubre del año anterior. También él piensa que el aumento salarial del 15 por ciento no es más que una ficción: "porque aunque el gobierno dijo que no se iba a reflejar en los precios, éstos subieron, sin embargo, sensiblemente".

En el caso de Iribarren el rubro que debió sacrificar es el cultural: "Lamentablemente —dijo—, compramos menos diarios y revistas y vamos mucho menos al cine y al teatro". Con respecto a los problemas inherentes a la salud y al costo del mantenimiento de la misma, el empleado Iribarren comenta que se ampara en los servicios sociales bancarios que "son verdaderamente buenos; pero en cuanto a los gremios que no tienen los servicios de los cuales disponemos nosotros, podría decir que el problema es agudo ya que el costo de los medicamentos es realmente alarmante".

"En estos momentos —dijo refiriéndose a los presuntos responsables del deterioro económico— yo considero que se están manejando mal los mecanismos de la economía del país. Nuestro país se provee de dólares exportando cereales y carnes, y esta exportación, a mi juicio, debe ser incrementada sobremanera. En el caso particular de la carne habría que reducir aún más el consumo interno a fin de aumentar las exportaciones."

Santiago Victoriano Escobar, 28 años, casado, una hija, obrero de la construcción.

"Somos solamente mi señora y mi hija y nos arreglamos con lo que se puede, muy justitos. Para comprar no miramos ni televisión ni nada de eso; pero si hay algo que nos cuesta mucho es la alimentación, eso sí; y desde hace cinco o seis meses atrás todo empeoró; antes más o menos se comía

bien, pero no ahora que subió la carne y subió también todo, subió el pasaje de colectivo, no se puede viajar tampoco. Es muy grave. Usted va a comprar un kilo de milanesas y eso le sale mil pesos, un kilo de puchero 600, y el viaje en colectivo... Yo pago 150 pesos el viaje de ida y otro tanto el de vuelta, así que son 300 no más lo que me llevo gastado en eso cada día."

El obrero Escobar declaró que la totalidad de sus gastos están referidos a la alimentación "porque en otra cosa qué voy a gastar si hace como un año que no compro siquiera un pantalón. Sí, tuvimos que sacrificar la vestimenta porque no nos alcanzaba para comer...".

Escobar nunca recurrió al doble empleo y ahora, que lo necesitaría, no lo encuentra. A su juicio, sólo hay un responsable de su propia situación: "Para mí que tiene que ser el gobierno. ¿Quién otra va a ser?" Hablando de su futuro, el obrero Escobar lo afinca en el PRODE: "Ah, si me saco el PRODE; entonces sí, todo va a cam-

biar... seguro. Lo demás, el futuro del país no sé, cómo voy a saberlo. Habrá que votar, eso sí".

Clara R. Cogliunese de Madrid, 40 años, ama de casa, un hijo. "Somos cuatro personas y entra un solo sueldo. Hay que admitir que el medio que más gravita en la elección de artículos varios de consumo es el televisor. Lo que actualmente lesiona nuestro presupuesto es el alto precio de los alimentos; yo trato de resolverlo comprando sólo lo necesario. Creo que las cosas se agravaron a partir de 1971, más exactamente a mediados de ese año; y ahora el aumento del 15 por ciento no vino a solucionar nada. Como consecuencia de estos serios desajustes estamos en un plan de sacrificios; por ejemplo, vamos mucho menos al cine que en años anteriores, pero eso no es tan grave cuando se piensa que mucha gente tiene inconvenientes hasta para comprar remedios ya que cuando uno va a comprar un medicamento no sabe si tiene el mismo precio que tenía una semana atrás."

Carlos Emery: La política municipal

El ingeniero Carlos Emery, subsecretario de Abastecimiento de la Intendencia de Buenos Aires, dialogó con Panorama acerca del papel del municipio en el control de precios.

—El gobierno ha implementado con un conjunto de empresas un sistema de acuerdo de precios. ¿De qué manera interviene la Comuna para garantizar ese pacto?

—Nosotros sólo aplicamos las decisiones tomadas en otras áreas y vigilamos su cumplimiento; no gravitamos sobre los precios. En cambio hemos definido, hace aproximadamente un año, una política de abastecimiento que parte de la idea de acercar los puestos de venta minoristas a los centros de producción, directamente o por intermedio de cooperativas de primer y segundo grado. Para regular esta tarea ha sido creada, en octubre de 1971, la Subsecretaría de Abastecimiento dependiente de la Secretaría de Economía.

—¿Cómo se desarrolló la política municipal de abastecimiento?

—A través de 130 locales de venta minorista y de dos mercados de concentración mayoristas se ha procurado definir un sistema de estricto sentido cooperativo, luego de evaluar las características operativas tradicionales y su resultado poco satisfactorio.

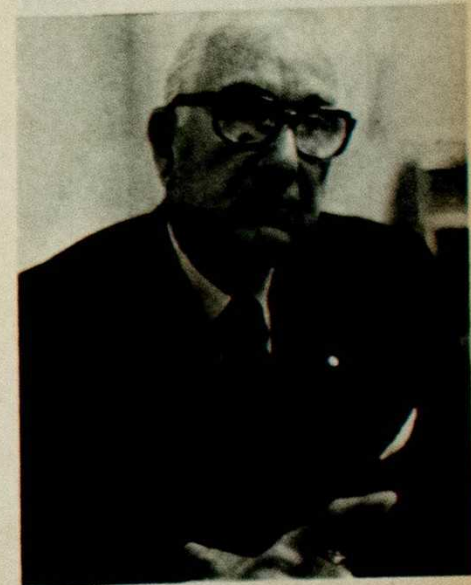
A menos de un año de la puesta en marcha de esta política, se advierten ya dos resultados fundamentales: precios económicamente más convenientes para los consumidores, y una marcada influencia bajista en los comercios minoristas privados. Es que la Municipalidad cuenta con 83 ferias y mercados, cuyos puestos son atendidos por 5 mil permisionarios, donde se venden desde hortalizas, carne, pescado, productos lácteos o fiambres hasta pan o artículos de limpieza o almacén.

Para modificar la antigua modalidad

individualista de compra de los permisionarios, se procuró interesarlos en la creación de cooperativas que representen cada uno de los 15 rubros de venta. El 7 de julio de 1971 se hizo el primer ofrecimiento de 8 artículos de primera necesidad con gran éxito. Los precios, sensiblemente inferiores a los de venta, se mantuvieron durante siete meses. En estos momentos, inclusive, algunos renglones de gran consumo conservan sus precios de venta iniciales; y aquellos que, por razones obvias, los han aumentado, registran igualmente valores menores a los que rigen la plaza.

—¿Cómo han respondido los consumidores?

—De acuerdo con estadísticas recientes, el número de consumidores vinculados con nuestros puestos se ha triplicado a partir de la iniciación de esta política. ♦



Más concreta que los demás entrevistados, Clara de Madrid responsabiliza a una persona del deterioro económico: "Yo considero que el culpable de la situación que vivimos es el señor presidente de la República". Según ella misma recuerda, Clara de Madrid podía vivir hace diez años con un sueldo de 26 mil pesos: "Y vivíamos cómodos y bien, sin angustias ni presiones. Hoy todo ha cambiado".

Orlando Carlos Salgado, 31 años, ingeniero, casado, una hija. Según el ingeniero Salgado —cuyos ingresos se ven apuntalados por los de su mujer, que también trabaja—, ninguno de los medios que difunden publicidad les determina una conducta consumidora. "Lo que más distorsiona mi presupuesto —dijo— es el rubro vivienda, ya que ahora estoy pagando mi departamento; pero últimamente también la alimentación y la vestimenta constituyen un serio drenaje en nuestra economía. Mi mujer controla la situación reduciendo los gastos de indumentaria; es lo único que podemos hacer. Con respecto al aumento del 15 por ciento yo debo decirle que no lo he recibido porque trabajo con un sistema de honorarios y por lo tanto no percibo aumentos generales. Pero de todos modos lo considero insuficiente porque está por debajo del costo de la vida."

Salgado no necesitó recurrir al doble empleo, pero aseguró que si la situación se agrava intentará trasladarse al interior "donde acaso sea posible hacer algo distinto". No ve, confiesa, una salida clara "si no se cambia radicalmente el sistema económico que nos rige en la actualidad". ♦

INGENIERO SALGADO



CLARA DE MADRID, AMA DE CASA



Costo de vida: El enigma de mayo

Al tiempo que los funcionarios del gobierno festejaban, alborozados, la disminución del alza de los precios mayoristas en el mes de mayo, ciertos componentes de la canasta familiar volvían a exasperar a las familias argentinas. En efecto, el consumidor porteño debió pagar 250 pesos viejos el kilo de papas la semana pasada. Claro, sólo aquellos con "suerte" podrían llenar su bolsa hogareña ya que aún al exorbitante precio señalado la oferta fue escasísima en el Mercado Nacional. Los 50 kilogramos llegaron a cotizarse

Claves

• **Índice del costo de vida:** Mide el costo de los artículos que consume un grupo familiar tipo (padre, madre, dos hijos). Se basa sobre un presupuesto de gastos fijo —la canasta familiar— que debe ser actualizado periódicamente.

• **Salario real:** Es el sueldo medido por la cantidad de mercancías que pueden ser compradas con él. Resulta de dividir el salario cobrado (salario nominal) por el índice del costo de vida en el período elegido. Ejemplo: Salario nominal

Costo de vida

en el mes de mayo los salarios aumentaron un 15 por ciento y el costo de vida un 3 por ciento (aproximadamente), el salario real se eleva 11,1 por ciento (115 sobre 103). Con el incremento es posible comprar 11,1 por ciento más productos.

• **Precios mayoristas:** Registran las variaciones que surgen de las transacciones entre productores, importadores, distribuidores, intermediarios y minoristas. Este índice es significativo, pues toda fluctuación indica la tendencia que habrán de experimentar los precios al por menor.

• **Precios minoristas:** Son los que se pagan en el último tramo de la comercialización del producto. Constituyen también la base para confeccionar el costo de vida, ya que son los precios que paga el grupo familiar.

• **Poder adquisitivo:** Es el poder de compra de los salarios. Se deben incluir también el aguinaldo, los impuestos, créditos, haberes jubilatorios y otros ingresos o egresos.

• **Canasta familiar:** Es el presupuesto de gastos de un obrero con esposa y dos hijos que vive y trabaja en la Capital Federal: se obtiene a través de encuestas. El índice de costo del nivel de vida se basa en la encuesta realizada en 1960 entre 1.419 familias cuyos ingresos medios eran de 6.998,52 pesos y los gastos de 7.293,49; el déficit de 294,97 pesos se cubrió con el uso de créditos y retribuciones de tareas adicionales. Ese monto de gastos se distribuyó en los siguientes rubros: alimentación, indumentaria, gastos generales, menaje y alojamiento. ♦

a 10 mil y 12 mil pesos de los antiguos en el marco de un ingreso restringido de papas. Ante las malas condiciones climáticas (ver recuadro página 27) el gobierno adelantó que abriría la importación otra vez; en los primeros días de la presente semana se agudaba ansiosamente una solución al problema de la papa.

El nuevo motivo de protestas puso en guardia al equipo económico. Ocurrió que mayo ofrecía un botón de muestra —según el oficialismo— de lo que se puede esperar en materia de inflación. Los precios mayoristas —verdadero termómetro de la economía— experimentaron un alza de 3,5 por ciento en mayo respecto a abril último; ese mes registró un incremento del 5,1 por ciento en relación con marzo. Asimismo, el costo de vida aumentó en mayo un 2,7 por ciento. "Tal aumento alcanzó a un 1,6 por ciento, una proporción que llamaría seriamente la atención en cualquier otro país del mundo y que en la Argentina constituye ahora un motivo de desahogo", apuntó el semanario liberal *Economic Survey*. Es interesante señalar que esa revista se refiere al índice estacionalizado, siendo el desestacionalizado el más importante y objetivo. El rubro alimentación registró un descenso de 0,6 por ciento por las importantes rebajas de frutas y hortalizas y la caída del 1,1 por ciento del sector carnes, pescados y embutidos. Los aceites, el pan y cereales siguieron su tendencia creciente; el renglón *indumentaria* sufrió un incremento notable aumentando un 41 por ciento en los primeros cinco meses del año contra un 8,9 por ciento del mismo lapso del año anterior. Aparentemente, el mayor poder de compra originado en los ajustes salariales del 1º de mayo se orientó hacia la indumentaria, un sector al que resulta difícil trasladar los mayores costos.

El gobierno, al aplicar la veda de dos semanas seguidas, intenta evitar que el incremento del 15 por ciento en los salarios (y el aguinaldo) sean devorados por el constante aumento del precio de la carne en el mercado interno. No obstante, éste resulta uno solo de los frentes y la indumentaria escapó de su control. Además, la veda más rígida sin control de precios (no hay congelamiento) provocará, seguramente, un aumento de los sustitutos, por la concentración de la demanda. Los precios constituyen el verdadero desafío del gobierno nacional. ♦

INDICE DEL COSTO DE VIDA

En base a consumos mensuales uniformes
(Base 1960 = 100)

	Diciembre 1971	Mayo 1972	Variación %
Nivel general ...	1.079,4	1.381,2	+ 28,0
Alimentación ...	1.106,4	1.386,4	+ 25,3
Indumentaria ...	908,6	1.280,9	+ 41,0
Gastos generales ...	1.250,9	1.631,2	+ 30,4
Menaje ...	934,1	1.214,5	+ 30,0
Electricidad ...	748,9	1.078,3	+ 44,0

Instituto Nacional de Estadística y Censos.

Juan Dumas: Un limitado acuerdo de precios



En 1972, corregir la tendencia inflacionaria

El Ministerio de Comercio que preside Daniel García es el responsable oficial de la política de precios. Dentro de él, unas tres mil empresas dialogan todos los días con el hombre que maneja el instrumental de las metas en materia de precios. Ese hombre se llama Juan Dumas (28), ejerce la subsecretaría de Comercio Interior y fatigó durante muchos años los pasillos de ese ministerio. Panorama mantuvo el siguiente diálogo con él:

—Ha pasado ya un mes desde que se anunció el acuerdo de precios con más de cien empresas. ¿Cuál es el balance oficial en materia de contención del alza?

—El "acuerdo de precios" que tratamos de impulsar desde el Ministerio de Comercio es bastante peculiar. No se lo puede asimilar a otros acuerdos sellados con los empresarios en años anteriores. Sencillamente se trataba de impedir el traslado de los aumentos salariales del 15 por ciento a los precios porque eso hubiera alejado toda posibilidad de corregir la tendencia inflacionaria vigente. Así, nuestra orientación consistió en establecer mediante un cuerpo legal la obligación de los sectores industriales de absorber los aumentos de costos que provenían del ajuste salarial a partir del 1º de mayo. Quiero puntualizar aún más: no se trató de un acuerdo global, sino parcial por el problema del 15 por ciento. Más de 300 empresas se comprometieron con el Estado a no trasladar ese aumento a los precios; sin embargo, la medida es obligatoria para todos los empresarios del país.

—¿Cuál es la hipótesis de inflación en 1972 con la que trabajan ustedes en la actualidad?

—Por razones que estimulan la

expectativas no puedo responder con una cifra a su pregunta. No obstante, puedo afirmar que con la buena absorción del aumento del 15 por ciento y con aumentos en los costos que lleven a incrementar precios sólo a partir de noviembre de 1972 (deben ser justificados) y que —además— no respondan a la acción psicológica a que estamos acostumbrados, podremos comenzar a revertir la tendencia hacia una inflación galopante. Creo que lo fundamental —si queremos ser realistas— no es decretar la muerte de la inflación sino el comienzo de su control: en 1972, con la política actual, se podrá ver esa corrección de la que hablo.

—¿Tratará el gobierno de formalizar un acuerdo de precios más global o por sectores de producción?

—Creemos que se continuará con la implementación de las medidas que atacan las alzas injustificadas de los precios industriales y agropecuarios. Es claro que la política de precios integra el conjunto de la política de ingresos del gobierno, pero nosotros manejamos el instrumental para controlar, en la práctica, el espectro de precios. Nuestros objetivos en relación con los precios de los productos industriales consiste en evitar aumentos basados sobre las expectativas que ofrece la situación. Este objetivo ya está logrando ciertos éxitos, como lo muestra el índice de precios al por mayor del mes de mayo último: los rubros industriales (textiles, madera, caucho, productos químicos, maquinarias y aparatos) evidencian una caída sustancial del ritmo de aumento anterior.

—A propósito de la evolución del costo de vida. ¿Cómo evalúa el 2,7 por ciento de aumento en mayo?

—Esto es, desde luego, lo que más

nos preocupa. No obstante, el problema importante sigue siendo el alto precio de la carne vacuna que, en virtud de las excelentes condiciones del mercado mundial, subirá —si no lo controlamos— hasta niveles que demandarán, para visualizarlos, un telescopio de grandes dimensiones. En este sentido puedo adelantarle lo que será público en las próximas horas: el gobierno decidió extender la veda y a partir del 26 de junio se aplicará la prohibición durante el lapso de dos semanas. En ese período se venderán —sólo para casas de familia y estarán prohibidos para los restaurantes— los excedentes que surjan de los saldos exportables como el asado, el vacío y la falda. En la semana siguiente a las dos en las que tendrá vigencia la veda, se podrá consumir carne sin discriminación: cortes especiales (bifes, cuadril, lomo, pececito) y excedentes. Y lo que es importante: el precio de aquellas partes que se podrán comer en las semanas de veda será firmemente controlado a través de la imposición de precios máximos.

Respecto al conjunto de los integrantes de la canasta familiar estamos tratando en dos frentes. Por un lado, debemos hacer frente a las dificultades que nos deparan los llamados *productos-problema* que por condiciones climáticas escasean y, por ende, experimentan aumentos. Tal es el caso de la uva, el algodón, la papa, el girasol, la carne (por las necesidades del sector externo) y el trigo. Sobre estos productos debemos aumentar el control aunque no puede viabilizarse a través de precios máximos porque eso llevaría, después, a la creación de un mercado negro. En algunos casos —la papa— hemos resuelto importar, ya que era más práctico y barato. Hemos iniciado acuerdos con los almaceneros y minoristas de la Capital y Gran Buenos Aires, también con fiabrerías y supermercados para establecer márgenes máximos de ganancia. Concretamente, en Rosario acabamos de firmar un acuerdo con 6 mil almaceneros.

Además, estamos por lanzar una campaña publicitaria para orientar al consumidor. Creemos que es necesaria la planificación de compras, para eso informaremos al público sobre las posibilidades de diferentes productos, sobre todo las frutas y hortalizas. Estamos trabajando en la fijación de precios para los sustitutos de común acuerdo con los empresarios para diversificar aún más el consumo de carnes no vacunas.

El índice de aumento del costo de vida en mayo sigue siendo elevado, pero indica que es posible corregir el alza de precios. Entiendo que la caída del ritmo inflacionario en mayo debe hacernos profundizar aún más las medidas adoptadas para controlar la tendencia de aumentos en su totalidad. Nuestro plan, debe comprenderse así, es a mediano plazo. Allí se percibirán los frutos de la política actual. ♦

LECTURAS DE ECONOMIA Y POLITICA

La agricultura soviética en perspectiva, por E. Strauss. Siglo XXI Editores. Buenos Aires, 1971. 335 páginas.

Pocos han encarado el tema de este libro con un enfoque económico-político como el de Strauss. El texto toma aspectos íntegros de la famosa polémica que consumió al Partido Comunista Ruso (bolchevique) y que destacó a la Oposición de Izquierda con sus economistas más geniales (Eugenio Preobrazhensky) por un lado, y a la burocracia de Stalin, por el otro. Las ventajas que ofrecen estas "Perspectivas" de Strauss consisten en que el autor proyecta los debates de la política agrícola en 1918/24 hacia la era de Kruschev y Brezhnev, lo que permite seguir las alternativas de la política agraria actual.

Strauss ubica el drama de la agricultura soviética en la propia historia del país de los zares. Analiza la herencia que debieron acarrear los bolcheviques en el poder y las divergentes posiciones que allí se esbozan. Más tarde, enfoca los problemas de la agricultura después de la colectivización y por fin, la actualidad. El autor intenta también desarrollar una generalización de las experiencias agrícolas en Rusia. Dice: "Los efectos de la industrialización en la retrasada sociedad agraria de la Rusia zarista creó una situación prerrevolucionaria y contribuyó fuertemente en el crecimiento de un movimiento revolucionario, en el cual el vocero de los trabajadores urbanos desempeñó un papel importante".

La generalización de Strauss es discutible ya que el problema agrario y también el nacional —que el autor síndica como "diferencias étnicas y raciales"— constituyen lastres no cumplidos por el desarrollo del capitalismo en estos países. No obstante, estos elementos guardan equivalencia con algunos de los problemas a los que debió hacer frente la revolución rusa. El capítulo que traza un balance de la agricultura soviética destaca los aspectos progresivos de la evolución del agro soviético, revelando las dificultades políticas como producto del manejo burocrático del gobierno ruso.



Ciertamente, este juicio de Strauss parecería coincidir con la crítica de la Oposición de Izquierda rusa al stalinismo pero, al ahondar su concepción de la burocracia soviética, el autor la asimila a cualquier tipo de burocracia, borrando sus rasgos distintivos que la definen como la burocracia de un país donde ha sido desalojada la burguesía del poder y se consuma una revolución. Y, además hay que recordar que el stalinismo constituye una de las burocracias obreras pero no la única. Strauss se maneja respecto del problema con categorías que revelan cierta abstracción en el tratamiento del tema. Sin embargo, el enfoque global resulta de un inusitado interés para los especialistas del cuadro agrario socialista. ♦

Del régimen a la revolución, por Rodolfo J. Urtubey. Ediciones Theoria, Buenos Aires, 1972. 70 páginas.

"El rostro ajado del estado liberal no tolera nuevos retoques", dictamina este abogado de 39 años, ex juez en lo Civil, al rematar su ensayo. Consecuente con este aserto, Urtubey cuestiona, como buen nacionalista, el orden normativo impuesto a la Argentina por los vencedores de Caseros. Ese sistema ha estallado: "La crisis caló hondo en este cuadro —dictamina Urtubey— con una hondura que puso de manifiesto la insuficiencia de las soluciones de compromiso y la inoperancia de las combinaciones políticas. El país acudió entonces, y por

repetidas veces en los últimos cuarenta años, a la revolución". El autor precisa, en este sentido, que "el cambio violento al margen de las vías previstas tiene una extensión y verdadera tradición en el devenir histórico argentino". La sentencia es una justificación y, también, una propuesta. ♦

El Noventa, una evolución política argentina, por Juan Balestra. Luis Fariña, editor. 245 páginas.

Entre los libros fundamentales para el conocimiento del pasado argentino se encuentra este clásico de Juan Balestra, recientemente reeditado por Luis Fariña. No sólo pueden comprenderse, a través de sus páginas, los hechos que culminan con la insurrección del 26 de julio de 1890 contra el gobierno de Miguel Juárez Celman, sino las características de esa asonada que tomó el nombre de revolución y que se alzaba, en verdad, contra el espíritu auténticamente progresista de los hombres del '80.

El 12 de octubre de 1880 asumía la presidencia de los argentinos el general Julio Argentino Roca. No era un hombre de Buenos Aires el que llegaba a la primera magistratura; era un tucumano que, a los 37 años, había cimentado su prestigio militar conquistando el desierto para el país, y su prestigio político derrotando a la oligarquía porteña y defendiendo con las armas nacionales la federalización de Buenos Aires, esa vieja reivindicación de las provincias interiores. El gobierno de Roca introduce al país en la senda de un progreso concebido como emulación de la civilización europea y generan un clima de libertad espiritual notable por sus resultados en la vida literaria.

Sin embargo, en la medida en que Roca encarnaba los intereses del interior frente a los de Buenos Aires, los sectores privilegiados de la provincia-metrópoli mantuvieron su resistencia contra el gobierno del general y contra el de su sucesor y conculcado: Juárez Celman. Este llegó al poder en medio de una época histórica que —en Europa— estudiaba algunos años más tarde

el economista inglés Hobson: los grandes capitales bancarios e industriales comenzaban a fusionarse y a expandir su poder por el resto del planeta. Eduardo Wilde, uno de los mejores hombres del roquismo, definiría así el clima de su generación: "Sólo en una cosa coincidíamos todos: en ser ultraliberales y revolucionarios en arte y política. Era necesario reformar creencias, instituir el socialismo, pero el socialismo liberal, inteligente; reorganizar la República. Aún más, América y hacer de todo esto una gran nación". La vinculación económica con Europa, la crisis, la penetración del capital extranjero desquiciaban el proyecto roquista y sería Juárez Celman el encargado de pagar esas culpas ajenas. El mitrismo y sus aliados plebeyos, acaudillados por Leandro Alem, perderían la revolución pero derrotarían al gobierno: combatían a Juárez porque odiaban a Roca.

Balestra, que dirigía entonces el diario *Sudamérica*, retrata en estas páginas la anécdota y el espíritu del '90, reproduce con fidelidad los combates del Parque de Artillería, que conmovieron ese sector que "el crecimiento de la ciudad invadía rápidamente por el Norte, pero por el Sur continuaba siendo el barrio maldito de las mancebías lujosas, burdeles sórdidos, figones de maleantes, cambalaches y otras lacras de las ciudades grandes". La historia, la política y la vida cotidiana de una ciudad que aún sigue siendo el centro del país en una época que ya se terminó siguen vivas en estas páginas. ♦



PANORAMA, JUNIO 22, 1972

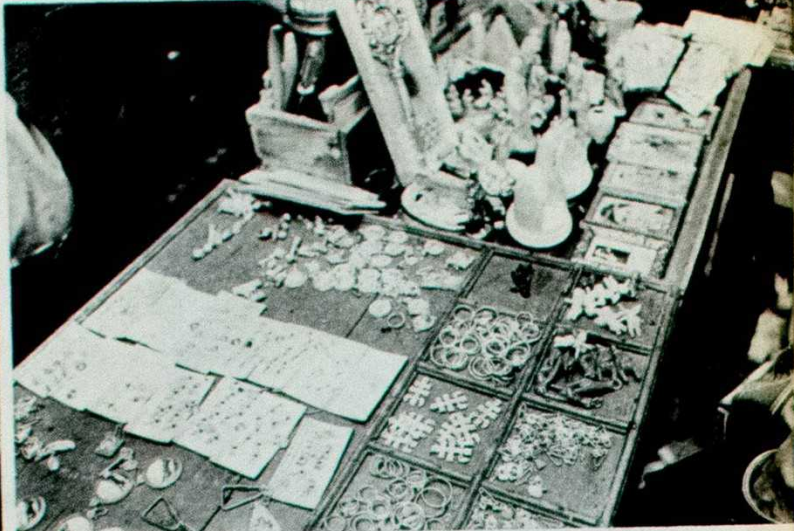
DOCUMENTOS!

Como conseguir y emplear correctamente todos los documentos. Util para toda la familia.

- Modas nuevas fórmulas anti-frío
- Educación para la salud
- Los chicos con problemas
- El auge de los pantalones

Revista
Bien Estar
Todo lo práctico, lo ameno, lo actual.

Luján: El negocio de la fe



PEREGRINOS ELIGIENDO SANTERÍA

Velones y chucherías de todos los tamaños para ganar los favores de la Virgen

A pocos metros de la Basílica de Luján, y a lo largo de dos cuadras por la calle San Martín, hacia el río; más allá, apostados en la recova del Museo Histórico, o instalados en la vereda del balneario, los santeros se asemejan a un pueblo nómada que diariamente, después del amanecer y antes de que caiga la noche, se instala y desaparece con sus carros rebosantes de avios religiosos y paganos.

Desde que Francisco Comotto, el primer santero de Luján, vendiera fruterías a los peregrinos, el gremio se ha multiplicado. Los comerciantes privilegiados —es decir, los que desde hace décadas tienen su puesto frente a la Basílica y sus adyacencias— se nuclean en la Asociación de Santeros Ambulantes; los relegados hacia posiciones más alejadas en la Patronal de Santeros. Pero sólo se diferencian unos de otros por la ubicación, las dimensiones de quioscos o cajas y la rentabilidad del negocio, ya que desde el punto de vista estatutario se rigen casi por los mismos preceptos. "Mucha gente —sostuvo ante *Panorama* un vecino de Luján— ha querido ver en ellos algo así como una empresa con ramificaciones masónicas. Pero no hay nada de eso, aunque se haya también difundido la idea de que se reunían en cónclaves a la luz de velas, para dirimir cuestiones ultramontanas. Absurdo; apenas venden baratijas con cierto contenido tabú".

Contradiendo toda mitología, y hasta hace aproximadamente un año, cada lunes, en el edificio de la calle Francia al 1100, su sede central, los santeros o sus representantes se congregaban para sortear las ubicaciones semanales de los puestos callejeros, sistema que se abandonó para adoptar el de la rotación, eliminando, de esa manera, las arbitrariedades del azar. Después,

las cajas rebosarán de chucherías, medallas, cuadros, cadenas, velas, postales, como una catarata puesta en marcha para seducir a los visitantes; pero no alientan, entretanto, la simpatía del curazgo, que ruje ante esa especie de *mercado persa* ubicado en las fauces del culto mariano.

Eugenio Covachino, veinte años en el oficio de consolar con medallas y amuletos la desazón de los creyentes, trató de aclarar su punto de vista con respecto al viejo pleito: "Nosotros tenemos permiso municipal y guardamos religiosamente la distancia de un metro del cordón de la vereda para instalar nuestros puestos. Pagamos los impuestos y la tasa especial por usufructuar la concesión. Los curas dicen que montamos un espectáculo desagradable con las cajas apostadas frente a la Basílica; yo pregunto: ¿es que acaso el trabajo es un problema de estética?" Para los peregrinos consultados, al menos, parece que no: "Fíjese en la plaza des poblada después de las ocho de la noche —puntualizó Nerio Astarita— y verá que al paisaje le falta algo: los santeros".

Giovachino rechaza la creencia generalizada de que "éste es un negocio fabuloso": la caja, en caso de venta, se puede cotizar entre los 3 millones y medio o cuatro, y un excelente día de trabajo deja unos 40 mil pesos viejos, "no más y en los sitios de mejor ubicación". Ante las críticas eclesásticas, asegura "que un 99 por ciento de los vendedores somos católicos y vamos a misa los primeros de abril, en nuestro día".

Aposentados sobre la avenida de Nuestra Señora, los santeros chicos sienten también desazonados sus derechos y acusan a Néstor Gallo, director del Museo Histórico, de impedir el libre ejercicio de su profesión: la venta

de velas de tono amarillento como remedando las de cera de abeja y torneadas con papeles brillantes de color rojo, azul y verde. "Le molesta la gente que trabaja, que se gana la vida como nosotros —se quejó Justo Alberto Ruiz, presidente de la patronal—. Gallo no respeta la concesión municipal; ocupamos este lugar desde hace más de 20 años, y hace poco, sin consultar a nadie, puso un alambrado a un costado de la entrada del Museo para impedirnos trabajar". Pese a bordear apenas el epicentro del culto, el grupo rectorado por Ruiz recibe un poderoso torrente humano, el de la terminal de ómnibus; más de 600 personas llegan los días de fin de semana, una masa considerable que obligadamente debe transitar por la descascarada recova.

Una tercera sección de santeros deambula por la calle del balneario, pero constituyen un sector menor y en su zona el amor por los objetos sagrados se pospone ante la expectativa de una vuelta en bote o los manjares del picnic. El gusto de los peregrinos ha variado con el correr del tiempo; de todos modos, la imagen de la Virgen, en sus miles de variantes, continúa siendo la preferida. Gardel, en cambio, ha cedido terreno ante Ceferino Namuncurá, cuya iconografía es ahora escudriñada por sus devotos. "Las nuevas generaciones lo escuchan —dice de Gardel un antiguo vendesantos—, pero no lo adoran." Sandro, Palito Ortega, Perón y Evita —al mismo precio de 400 pesos viejos— venden más cuadros que *El Zorzal*, sin contar los banderines y cuadros de Boca Juniors.

Junto a los objetos religiosos se exhiben en igual proporción fetiches, amuletos y talismanes que despiertan el espanto de los fieles. No tienen nada de raro —observó Antonio Baracosi, ilustrabotas asentado en la plaza Ber-

grano—. Cuando la virgencita falla hay que creer en alguien, hermano."

LA FOTO PERDURABLE, AMEN. Las baldosas rectangulares de la plaza General Belgrano están tatuadas con señales negras, misteriosas, que el neófito puede interpretar como pistas de una vieja civilización, como un plano descabellado. En realidad, las marcas responden a los límites que los 27 fotógrafos, que acaparan con exclusividad el arte de retratar, se fijan entre sí. La distribución resulta el producto de una larga experiencia y un estudio estratégico depurado, para no desperdiciar un milímetro del terreno que abarca los mejores ángulos de la Basílica, el Museo, la Casa del Virrey o el ancho corredor de la avenida de Nuestra Señora.

Desplegados en falange sobre casi todo el perímetro de la plaza, cada uno dispone de un coto restringido. La mayoría son de 9 metros por 6 y los restantes de 6 por 8. Dentro de ese radio el fotógrafo puede moverse a su antojo, o al del cliente, siempre que las puntas del trípode no invadan la jurisdicción de un colega. "El problema se presenta cuando el público busca ángulos exóticos —explicó el presidente de los chasiretes, Raúl Marchio— o cuando quieren fotografiarse al medio día, con el sol cayendo a plomo. La filosofía del peregrino es variable; fluctúa desde la timidez hasta la audacia, como su sentido ético, aunque comprenda las limitaciones del paisaje."

Marchio prefirió soslayar, "por falta de un cómputo profundo", la ganancia que obtiene por día: "Hay algunos que ni siquiera apretamos 5 veces el disparador", informa, pero dos postales de 9 centímetros por 14 se pagan 600 pesos, y 300 por cada repetición.

LA SENDA DE LOS PEREGRINOS.

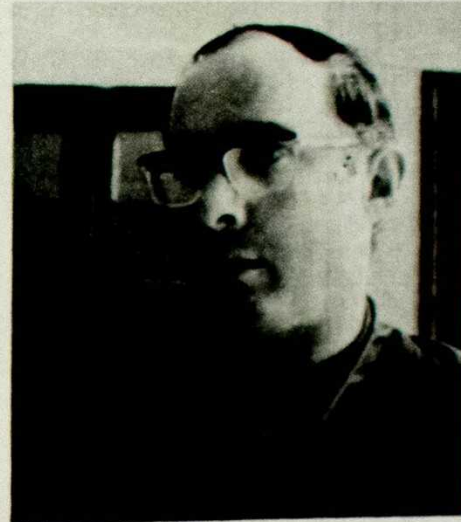
Los lujaneros se ufanan al comprobar que todos los años aumenta el número de visitantes. "La gente no se cansa de visitar la ciudad", señalan los comerciantes. "Viene más gente a Luján que a ninguna otra ciudad del país, Mar del Plata incluida", exageran. Se trata, por cierto, de una verdad a medias, porque el sentido y la duración de la visita son distintos. El padre lazarista Francisco Quintano, un treintañero español que dirige la revista *La Perla del Plata* (órgano de la Basílica y una de las publicaciones más antiguas del país, fundada en 1890) trató de desentrañar ante *Panorama* "por qué si en Luján no hay ruletas, ni playas, la afluencia de visitantes es cada vez mayor".

Los resultados de una pesquisa realizada por el Departamento de Sociología de la Universidad Católica fueron publicados en dos números sucesivos de la revista parroquial y sirven para comprobar que, en principio, el mayor ingreso proviene de la Capital Federal, y de personas cuyas edades oscilan entre los 20 y los 49 años. Asimismo, la compulsiva demostró que apenas un 4 por ciento recorre los 70 kilómetros que separan a la capital del Santuario para escuchar misa el día domingo, pero un 64 por ciento no

deja la ciudad sin visitar la Basílica. De los que alcanzan a arrodillarse, el tabulado detectó que el milagro pedido o que se agradece se distribuye así: por salud (39 por ciento), por salud y trabajo (13), por amor o problemas sentimentales (5) y sólo un 11 por ciento pide socorro a la virgen por dudas de orden metafísico.

Un 45 por ciento de los creyentes ora por la petición de un favor, o por su agradecimiento, y quienes ofrecen velas, flores, dinero o alhajas constituyen el 18 por ciento, mientras que un 13 por ciento se conmueve escuchando misa y un 16 por ciento comulgando. Entre los que prometen recompensas, casi la mitad las olvidan una vez realizado el beneficio o porque la *virgencita* no cumplió los pedidos.

No todos los objetos que se presentan al sacerdote se consideran pasibles de bendición. Un letrado, adosado a la pared del despacho parroquial, enumera lo que será rechazado por contrariar el culto católico: manitos y cuernos, herraduras y tabas, zapatitos, llaves de la suerte, adornos y símbolos de la paz y el amor. También aparecen



FERNANDO QUINTANO

Por qué vienen a Luján

vetados tres personajes: las efigies, imágenes, cuadros y toda representación de Pancho Sierra, la Madre María y la Difunta Correa, de quienes en cualquier santería, a excepción de la regentada por la Basílica, se ofrecen reproducciones colocadas al lado de los célebres protagonistas de la liturgia cristiana.

EL PASADO. De mediana estatura, delgado y nervioso, Néstor Delfor Gallo —director del Museo Histórico de Luján—, explicó las razones que esgrime para enfrentar a los santeros que comercian en los límites de su jurisdicción: "No me opongo, como dicen ellos, a que trabajen. Lo que reclamo es orden y estética. Intentaron hacerme echar y levantaron contra mí una campaña de desprestigio, lanzando panfletos y recurriendo a las autoridades". Fundado en el año 1933 por Enrique Leguondo, el Museo ha enriquecido a través de los años mediante dona-

ciones o gracias también al dinero que fluyó generosamente de la fortuna de su fundador. Con el cobro de entradas (50 pesos viejos los mayores de edad), la situación apenas mejora, ya que la mayor parte de lo recaudado va a parar a Rentas Generales de la provincia.

Gallo prefiere denominar *complejo museográfico* a los 44 mil metros cuadrados que albergan desde la prenda de algún prócer hasta el Legh I, un barquichuelo con el que Vito Dumas cruzó el Atlántico en 1923, desde Archachón —Francia— hasta Buenos Aires. "Un museo debe ser vivido por su pueblo —asegura su director—. En todo el mundo hay un nuevo concepto sobre esta tarea." En la práctica, Gallo tradujo su experiencia en el Museo de Antropología de México —donde estudió técnicas museográficas— con la inauguración del *círculo dirigido*, un sistema que promete continuidad en la muestra. "Con él se logra que el público pueda contemplar mejor los objetos —explica— y recibir la atención de guías."

Ese nuevo método permitió saber que más de 3 mil personas suelen visitar en un solo día el Cabildo, la Casa del Virrey y los pabellones de la segunda manzana del complejo, sede de los vetustos trasportes que rodaron desde los tiempos de la Colonia hasta el Packard de siete asientos, modelo 1932, de 8 cilindros, que utilizó el cardenal Pacelli durante su estadía en Buenos Aires. También permanece allí la berlina de Dardo Rocha, el velocípedo de Amancio Alcorta, el *break* de caza del general Roca, el *cab* de Juan Cruz Varela y una media docena de galeras que entre 1863 y 1880 pertenecieron a mensajerías como *La Constante*, *La Invariable Porteña*, *Sueño de la Mañana* o *La Flor del Oeste*.

La manzana comprendida por las calles 25 de Mayo, Torrezuriz, Nuestra Señora de Luján y Almirante Brown, corresponde al Museo del Automóvil, que desde un punto de vista didáctico es la culminación de la muestra de Trasportes. La colección de vehículos no es propiedad del Museo sino que pertenece al Automóvil Club Argentino y no tiene competidores en Latinoamérica, con curiosidades como un Mercedes Benz 1887, un Daimler del 92, un De Dion Bouton de 1901, o un Peugeot 1903.

Sin embargo, el proyecto más ambicioso de Gallo consiste en la creación del Museo del Hombre Argentino, "una necesidad —según su autor— que se concretará en base a las valiosísimas colecciones logradas y expuestas por Udaondo, en arqueología, etnografía y tecnología rural; en suma, una temática diferente".

UN BALNEARIO CON SAUCES LLO-RONES. Un cálculo aproximado estima que entre 5 y 6 mil automóviles llegan a Luján un día feriado, los que sumados a micros y trenes, vuelcan sobre la ciudad entre 20 y 30 mil personas. Los visitantes, cumplen en su mayoría con un rito que los lleva al tradicional picnic del Balneario, el peregrinaje a la Basílica y, en menor grado, al Museo. Esta muchedumbre

sugiere a los lujanenses el sueño —nada desacertado— de manejar un punto de privilegio en la escala del turismo nacional.

Sin embargo, hace un tiempo, las calles céntricas se vieron pobladas de panfletos que acusaban a la Municipalidad local de conspirar contra el turismo: "Usted debe conocer la razón de los elevados precios que se abonan en la zona", rezaban algunos. Otros sentenciaban: "Los gobiernos pasan... que el turismo quede". Las protestas llevaban las firmas de los miembros de la Comisión de Concesionarios del Balneario Parque y Estación Terminal.

La clave de la denuncia consiste en que la Municipalidad posee 70 locales (60 en el balneario y 10 en la Terminal de Omnibus) que facilitaba en arriendo por una suma de aproximadamente 100 millones de pesos. Para la misma época —mediados del verano último— dispuso incrementarla en 30 millones, prorrateable entre los locatarios. Cuando se llamó a licitación para otorgar los locales, el municipio fijó una base de 170 millones de pesos viejos, pero quienes se presentaron fueron más allá de esa suma, triplicándola para no perder el negocio.

Nelly Beltramina Herling —una de las concesionarias y dueña del restaurante *La Recova*— relató a *Panorama* las implicancias de la medida: "En el pliego de condiciones que hemos firmado, el artículo 22 dice que los cánones se reajustarán anualmente según lo que dicte la Dirección de Estadística de la Nación. Por mi local abono mensualmente 417 mil pesos y ahora me veo con el incremento del 30 por ciento. No desconocemos que hemos firmado un pacto donde se establece el reajuste, pero el porcentaje que se ha fijado es una locura. Por otra parte, el artículo 21 dice que si la oferta es mayor que la base y la autoridad lo cree inconveniente, debe rechazarla. Hace doce años que soy arrendataria; creo que tendría que haber rechazado mi oferta".

Las concesiones se otorgan por el término de 3 ó 6 años, y de acuerdo al plazo deben introducirse mejoras en los locales. "Yo he tenido que disponer de 7 millones de pesos para las mejoras —dice Herling—, pero este año no ha sido posible. El negocio no da tanto como para dejar un margen que nos permita mejorarlo constantemente."

Los millones de pesos que el turista deja en Luján comienzan a fluir debidamente en la primavera y parte del verano. Los precios que abona el consumidor son en verdad elevados: por una cerveza especial debe pagar 350 pesos; una botella de vino común, 200; una gaseosa, 120. Consumir carne puede ser motivo de reflexión antes de volcarse a trincar un churrasco o un bife de chorizo que oscilan entre 600 y 800 pesos, y 1.500 una magra parrillada; en algunos sitios debe sumarse a estas cifras el laudo del 22 por ciento. La razón de estos precios es atribuida por los concesionarios a los elevados alquileres, y a los impuestos y demás tasas que abrumen sus negocios, circunstancia que les impide competir con



EUGENIO GIOVACHINO
Somos todos católicos

los establecimientos que abundan en Luján. "No nos negamos a pagar el reajuste —finaliza Herling—, pero que éste sea un sensato 5 por ciento y no un treinta."

Por su parte, Juan José Gallardo, concesionario de los recreos *Lavalle* y *Central* con un total de 400 mesas y dos cantinas, abona por ambos 620 mil pesos mensuales. La ocupación de la mesa (4 personas) significa un desembolso de 400 ó 500 pesos y una cifra igual el estacionamiento del automóvil. Preocupado por el deterioro económico de la clase media y proletaria, "la que más sufre en este proceso inflacionario —dice Gallardo—, la que compone el grueso del turismo en Luján", estima que una familia de cuatro personas "debe pensar en un gasto de ocho a diez mil pesos para pasar aquí un día". La culpa de ese costo —según Gallardo— recae en la "manía legalista del intendente que se aferra a un pliego de condiciones que hemos firmado en un momento en el que creíamos poder cumplir. Cuando en 1967 el reajuste fue del 26 por ciento, lo pagamos porque estaba dentro de lo posible, hoy ni siquiera podemos cubrir la mitad".

A esa andanada de reproches y acusaciones, Silverio Pedro Salaberry, municipio de Luján desde que la UCRI lo postulara en 1958 (en 1966 la Revolución Argentina lo depuso, pero a los pocos meses debió nuevamente recurrir a sus servicios ante la ineficacia del reemplazante), responde que todo el conjunto argumental que esgrimen los concesionarios se invalida por sí mismo, ya que la avaricia del lucro los llevó a ofrecer sumas más altas que las que requería la licitación. "Yo debo obrar, antes que nada, en defensa de los intereses municipales —puntualizó a *Panorama*—. No soy un maniático legalista, como tienen la gentileza de definirme. Simplemente que si por algo que cuesta diez han ofrecido treinta, bueno, ¡que lo cumplan!"

La última temporada no ha sido magnánima con los locatarios; la re-tracción, ante los precios, de los visi-

tantes conspiró para que no pudieran oblar los cánones del convenio. "Plan-tear el problema de esa manera —reflexiona Salaberry— es invertir los términos de la ecuación. ¿Qué pretenden, que modifique las cláusulas del contrato? ¡Vamos, eso sería inmoral! Una licitación no se otorga para que sufra variantes. Han recurrido a medio mundo, pero nadie los apoyó. Además, los que protestan no son todos, porque treinta de los concesionarios pagaron religiosamente. No pueden echarme a mí la culpa de los costos. Claro, eligieron el camino más fácil."

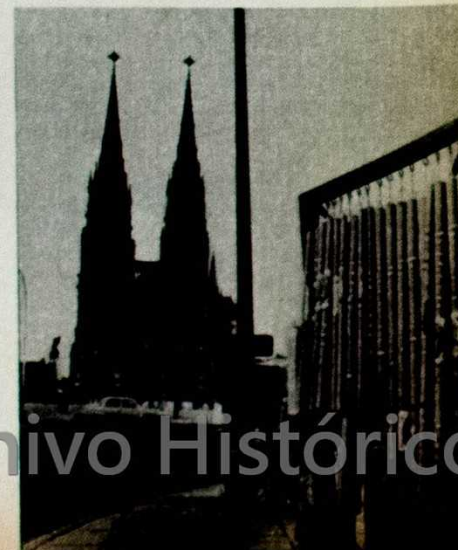
La mayoría de los arrendatarios se alarma porque Salaberry declaró que Luján no es un centro turístico en el sentido cabal de la palabra; es decir, según ellos, que el propio intendente socava las bases de sus negocios. "Las motivaciones de la gente que viene a Luján —piensa Salaberry— no son exclusivamente turísticas, sino religiosas. Podríamos llamarle un miniturismo, porque aquí no vienen a pasar quince días, sino apenas unas horas y, en último término, esta circunstancia en nada altera las ganancias que se obtienen, porque con la palabra turismo o sin ella la gente viene y gasta."

LA HORA DEL REGRESO. Los domingos, al atardecer, el regreso se transforma para los visitantes en una angustiosa aventura. La ruta hacia la Capital Federal se atosiga de automóviles que todavía deberán sortear el embudo de Liniers; la Terminal de Omnibus —sobre la avenida de Nuestra Señora—, una elegante construcción de vidrio y cemento concluida a mediados de la década del 60, resume el cansancio de los turistas y resulta pequeña ante el alud de viajeros que con sus bolsos a cuesta forman interminables colas para ascender a los micros, y en la estación del Ferrocarril Sarmiento se derrumban las esperanzas de llegar a destino dentro de un plazo razonable.

Es el momento en que muchos juran "no volver a poner los pies en Luján", aunque siempre habrá quien haga una promesa a la Virgen o se acuerde que debe pagarla. ♦

Carlos Russo

Chartres en la Pampa Húmeda
LA BASILICA



DOCENTES DE LA CUTE

Lucharán por una auténtica democracia sindical

ORGANIZACIONES

Los maestros sean unidos

Tenazmente postergados, los maestros argentinos parecen despertar por fin de una dolorosa pesadilla. A lo largo de su historia, que es la del país, los herederos del espíritu sarmientino soportaron penurias materiales y, fuera de las grandes ciudades, la soledad y el desamparo. Como recompensa sólo recibieron exhortaciones al sacrificio.

Ahora las cosas parecen estar cambiando. En 1970, Emilio Fermín Migonone, subsecretario de Educación, intentó llevar a la práctica un proyecto reformador del sistema educacional cuya mayor virtud no entraba seguramente en los cálculos de sus lucubra-dores: la concientización a nivel masivo de los docentes. El plan provocó asimismo una creciente participación de los maestros en los problemas de carácter gremial.

Se sucedieron, entonces, distintas formas organizativas que intentaban responder a las nuevas instancias del proceso: el Comité Unificador (CU-DAG), nacido como respuesta a la reforma, no tardó en desnudar su inoperancia y absoluta falta de representatividad. El Acuerdo de Nucleamientos Docentes, que lo reemplazó, expresaba en su acta constitutiva, en la cláusula octava, su compromiso de lograr "la formación de un ente nacional de organizaciones docentes con personería gremial que materialice los anhelos unitarios existentes en todos los educadores del país".

LAS BASES PROVINCIALES. Precisamente, para llevar a la práctica lo for-

mulado en dicha cláusula, objetivos que el Acuerdo no concretó, es que surge la CUTE (Central Unica de Trabajadores de la Educación). La semana pasada, un grupo de maestros a cargo de la Secretaría de Difusión y Cultura del nuevo nucleamiento, explicó a *Panorama* sus características. "La CUTE se constituyó en Córdoba durante los primeros días de junio, en un congreso que contó con la participación de un gran número de entidades de base, en especial del interior del país", cuenta el educador Ernesto Muller.

Según su compañero Alberto Williams, intentarán no repetir los errores del Acuerdo, un ente que se "había burocratizado". "Nosotros —adelantó Williams— bregaremos por la unificación de todos los maestros del país en torno de objetivos comunes, y también por la unidad de los pasos básicos de la lucha gremial que son la acción y

No repetir los errores del Acuerdo
ALBERTO WILLIAMS



la organización." Por otra parte, los jóvenes aseguran que la tarea no se agotará en lo meramente reivindicativo, otra de las limitaciones del Acuerdo, debido según el grupo, a que estaba dominado por dirigentes envejecidos y al elemento frenador que constituía una de sus entidades de más peso: la agrupación católica FAGE. "Nuestras miras son más amplias —señala Fernando Mateo—. Comprenden un cambio de estructuras que adecue la educación a las necesidades de la clase trabajadora y demás sectores populares; para lograrlo es necesario que los docentes intervengan en la elaboración de la política educacional."

Pero la CUTE no olvidará tampoco las reivindicaciones de carácter inmediato. Entre las más perentorias, Mateo considera un aumento de emergencia, el pago del índice aprobado en las provincias, y a los jubilados, un mayor presupuesto; la derogación definitiva de la reforma educativa y la libertad de los docentes y demás presos gremiales, políticos y estudiantiles. Para lograrlas, se ha instrumentado un plan de lucha en el que se formarán entidades coordinadoras por zona, se llevarán a cabo asambleas con la participación de maestros y sectores populares destinatarios de la educación. También se realizarán actos públicos para denunciar el problema educacional y jornadas de protesta los días 19 y 23 de junio.

"Finalmente, la culminación consistirá en paros progresivos que se mantendrán mientras las aspiraciones no sean satisfechas", aseguró María Fernández Madero, que al igual que sus compañeros pertenece al cuerpo docente de APEA (Asociación Para la Educación del Adulto).

OBJETIVOS COMUNES. Los gremialistas insisten en señalar algo que consideran fundamental: la participación mayoritaria de agremiados del interior, portadores de una problemática distinta. "Allí —explica Mateo— no se da el déficit en el trabajo de base característico de la Capital Federal, donde un grupo de dirigentes tiene la manija y decreta las medidas de fuerza." Fue justamente cuando las entidades de base de las provincias entraron a tallar alterando la correlación de fuerzas, que se dieron las condiciones para la constitución de la Central Unica.

Los educadores recalcan también otro hecho significativo: el proceso iniciado en el campo de la docencia, como respuesta masiva del magisterio a la reforma educacional, no tuvo consecuencias atomizadoras sino que por el contrario aglutinó a sectores que habían permanecido gremialmente al margen de los problemas populares. Consecuentemente, la CUTE se ha propuesto incorporar a todas las entidades de base del Acuerdo y aun al mismo Acuerdo a sumarse al plan de lucha por los objetivos comunes de la docencia.

"La respuesta será favorable —se entusiasman los maestros—, prueba de ello es que ya lo han hecho algunas entidades cansadas del sindicalismo estéril y verticalista del Acuerdo." ♦

Celebramos las bodas de plata de SOMISA

trabajando para el
"Plan 2.500.000 toneladas"

Las empresas adjudicatarias de las obras de expansión.



Ingersoll Rand
Western Hemisphere
Trade Corporation
Turbosopladores
para el
alto horno N° 2.
Corrientes 545 - 6° Piso
Buenos Aires

MESTA MACHINE COMPANY
1001 LAMAR AVENUE
PITTSBURGH, PENNSYLVANIA 15222 U.S.A.
Modificación del tren
de laminación
de chapas en caliente
(mecánica y eléctrica).
REPRESENTANTE
M. Castelleti, Inc.
150 Broadway, New York
N. Y. 10038 U.S.A.

Cables eléctricos
PIRELLI
25 de Mayo 444
Buenos Aires

RUST FURNACE COMPANY
UNA DIVISION DE
LITTON INDUSTRIES
930 Fort Duquesne Boulevard
Pittsburgh,
Pennsylvania 15222 U.S.A.
Hornos de
recalentamiento de
desbaste plano, tochos
y palanquillas.
REPRESENTANTE
M. Castelleti, Inc.
150 Broadway, New York
N. Y. 10038 U.S.A.

Dravo
CORPORATION
Planta de
Clasificación
y Sinterización
de Minerales.
Engineering Construction
Division, One Oliver
Plaza Pittsburgh
Pennsylvania 15222 U.S.A.

P&H
HARNISCHFEGGER
4400 W. National Avenue
Milwaukee, Wisconsin 53246
U.S.A.
Grues para el área
de laminación.
Representante
BELFOR S.R.L.
Licencia de
EST. IND. FERRO S.
Buenos Aires

GE
Equipos eléctricos de
los laminadores
de palanquillas, chapas
en frío y de temple.
REPRESENTANTE
GE Argentina
Santo Domingo 3720
Buenos Aires

COMBINE
OTTO-SYBETRA

PLANTA DE COQUERIA, PLANTA DE SUBPRODUCTOS Y EQUIPOS AUXILIARES. Otto Argentina S.A. - L. Tucumán 433/5 - Buenos Aires. Bogeco S.A.F.I.C.I. y A. - 25 de Mayo 158 - Buenos Aires.

HEAD WRIGHTSON MCKEE ARGENTINA

PROVISION TOTAL: INGENIERIA, EQUIPOS Y MATERIALES, CONSTRUCCION Y MONTAJE. ALTO HORNO N° 2.



GHH
GUTEHOFFNUNGSHÜTTE
ACERIA DE CONVERTIDORES A OXIGENO

M.F.B

M.F.B

CONCAST AG
SCHLOEMANN COLADA CONTINUA



L'AIR LIQUIDE

PLANTA DE OXIGENO 75 Quai Dronsky Paris.
Filial en la Argentina: La Oxigena S.A.I.C. Boulogne Sur Mer 345 - Buenos Aires.



Westinghouse

REPRESENTANTES: Westinghouse Electric Co. S.A. - Suipacha 1111 - Teléfono 31-6434

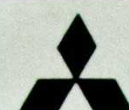
CENTRAL TERMoeLECTRICA.
EQUIPOS ELECTRICOS DEL LAMINADOR DE CHAPAS EN CALIENTE.
PROGRAMADOR DE PASADAS DEL LAMINADOR
DE TOCHOS Y PALANQUILLAS.



Rheinstahl Aktiengesellschaft
Anlagentechnik

PLANTA DE CALCINACION
Y EQUIPOS AUXILIARES

REPRESENTANTE
Contero S.A. - Lavalle 421 - 8° Piso - Bs. As.



MITSUBISHI
CORPORATION



IHI
ISHIKAWAJIMA-HARIMA HEAVY INDUSTRIES CO., LTD.

FACILIDADES PARA EL MANIPULEO DE MINERAL Y CARBON.

M.A.N.-FERROSTAAL BAUUNION GMBH

M.F.B

CONTRATISTA GENERAL DE MONTAJE PLAN 2.500.000 t.

PARA WESTINGHOUSE: CENTRAL TERMoeLECTRICA UNIDADES 3 Y 4. FASE I: MODIFICACIONES PLANTAS DE LAMINACION.
FASE II: ACERIA LD Y COLADA CONTINUA CON TODAS LAS INSTALACIONES AUXILIARES.

PLANEAMIENTO GENERAL, INGENIERIA, ASESORAMIENTO Y DIRECCION
DE LA CONSTRUCCION Y SERVICIOS DE PUESTA EN MARCHA.

ARMCO STEEL



REPRESENTANTE
ARMCO ARGENTINA S.A.I.C.
Corrientes 330 - Buenos Aires

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

GUIA DE PANORAMA

TROLL llaman los noruegos a unos *gnomos* traviesos que, según las leyendas, aparecen en el momento menos pensado. Dicen que hay buenos y malos duendes y que algunos de ellos se entretienen durante la noche revolviendo todo lo que encuentran a su paso. Sonia y Randi decidieron —en recuerdo de sus antepasados noruegos— llamar *Troll* a su exclusiva boutique. "Pero claro, éste es un gnomo bueno", asegura Randi. En el piso noveno de Figueroa Alcorta 3035 se encuentra el simpático rincón en el que las hermanas ofrecen prendas difíciles de resistir. Tejido a mano para usar sobre camisas, realizaron un breve chaleco al crochet, que ostenta flores multicolores aplicadas en forma caprichosa (foto 1). Sonia pinta y se entretiene dibujando remeras: "También pinto telas que después se transforman en vestidos", informa. Con géneros tejidos en telares diseñaron un conjunto de pantalones y Montgomery, en verde amarillento, combinado con anaranjado (foto 2). También repitieron con absoluta fidelidad caftanes paquistanes (foto 3). Están íntegramente bordados a mano. Llevan infinidad de pequeñas florecitas cuyos centros, en algunos casos, son espejitos. Hay cortos y largos, desde 270 pesos. En *Troll* aceptan telas y realizan la prenda imaginada. Desde las 16 y hasta las 20 horas se puede llamar al 83-3030 o simplemente llegar hasta la boutique. "Si está revuelta, no es culpa nuestra; seguro que un *Troll*

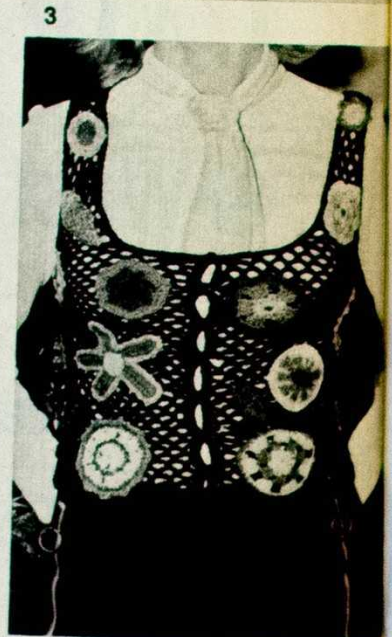
lo hizo", aseguran las hermanas.

EL PLAZA HOTEL recibió siempre huéspedes importantes. En 1909 E. Tornquist decidió la construcción del hotel pensando que nuestra ciudad no tenía un lugar adecuado para recibir a los visitantes famosos. Se edificó en tres etapas: en 1942, y en 1948 las dos restantes. Desde entonces 350 habitaciones y varias suites de lujo han albergado a clientes notables. El sha de Persia, Rabindranath Tagore, Indira Gandhi, el rey Balduino, el Aga Khan y Ali Khan, sólo por nombrar algunos. Es el único hotel del país, y uno de los pocos en el mundo, que ofrece la ventaja de efectuar cualquier tipo de operación bancaria sin abandonar el lugar. Dispone de un banco en su interior. También cuenta con consultorio médico y enfermeras las 24 horas del día. "La cocina es internacional y hasta ofrecemos platos exclusivos del Maxim's de París", informa Leonora Acuña de Randle, que desde su puesto de relaciones públicas oficia un poco de "dueña de casa". Acompaña a *Panorama* a visitar el hotel y ofrece la receta del *carré de cerdo a la cerveza*, exclusiva de Roberto Fernández Beyró —dueño de Monty's y asesor gastronómico del Plaza Hotel—. Está calculada para diez porciones y se necesita lo siguiente: 2 kilos y medio de costillas de cerdo, 2 botellas de cerveza, 12 cebollas, 160 gramos de manteca y dos cucharadas de miel. Colocar la noche



anterior el costillar dentro de una olla donde se hizo una marinada a base de laurel, perejil, clavo de olor, tres echalotes, tres cebollitas, tres zanahorias, aceite, vinagre, mostaza, sal y pimienta. Tapar la olla con repasador y al día siguiente pasar la marinada rápidamente por la licuadora y tamizarla. Cortar las cebollas en rodajas, dorarlas en manteca, agregar el costillar y dorar bien en todos sus lados. Si es necesario, cortarlo en dos o tres trozos grandes. Cuando esté bien dorado, agregar la marinada, la cerveza y la miel. Tapar la cacerola y dejar cocinar a fuego lento dos horas. Servir bien caliente con la salsa y acompañar con cebollas glaciées.

PENELOPE fue la esposa de Ulises, rey de Itaca. Cuenta Homero que una vez tomada Troya, Ulises vagó 10 años por los mares antes de poder volver al lado de su mujer y de su hijo Telémaco. Mientras tanto Penélope resistía el asedio de sus pretendientes escudándose en su ingenio. Tejía y tejía haciendo saber que una vez terminada su labor, ellos podrían desposarla, y para ganar tiempo destejía por la noche lo que tejía durante el día. Así pudo ser fiel a Ulises y esperar su regreso. Susana Núñez y Chita Muñoz también tején, pero no lo hacen por fidelidad sino por negocio. Ocupan en Juncal 2958 los departamentos 23 y 24 del séptimo piso, y allí desarmados por todos lados se ven los pulóveres que



Susana diseña. "Según mi estado de ánimo, una semana sale todo en marrón, ladrillo y mostaza, y otra en colores que nada tienen que ver con la semana anterior", confiesa Susana, en tanto selecciona de una canasta lanas de agresivos colores para su última creación. Un pulóver liso con capucha que se transforma en abultado cuello y cuya delantera muestra anchas rayas de colores contrastantes. Hacen chalecos lisos y rayados. Camperas ajustadas tejidas con puntos mezclados. Gorros y boinas. "En realidad siempre tejimos, pero sólo hace 10 meses que vendemos nuestro trabajo", cuentan las artesanas. Se las puede llamar

al 80-7466 y al 83-0200, y desde 49 pesos elegir alguno de los modelos que realizan y de los cuales no repiten gran cantidad (fotos 4 y 5).

ORIGINAL idea tuvieron Luisa Z. de Travers y Josefina T. de Braún. Organizaron el *Primer Certamen de la Elegancia Femenina* que se realizará en el Alvear Palace Hotel el 27 de este mes. Veinte casas de moda mostrarán un modelo sport y otro de gran vestir. El público presente con su voto decidirá quién se lleva *La Aguja de Plata 1972* que es el premio ofrecido al más votado.

LA NOCHE es una gran inspiradora de Gino Bogani (foto 6). "En mi colección de esta temporada presenté cerca de cien modelos. Prefiero, sin ninguna duda, los de gran *soirée*", informa Bogani. En su boutique —pegada al Hotel Alvear— se pueden ver algunos de los vestidos que imaginó para sus clientes. Trabajó gasas lisas y estampadas para realizar sofisticados modelos. Plisó metros y más metros de géneros y realizó un vestido que semeja una enorme mariposa con sus coloridas alas desplegadas. También para largas polleras usó telas plisadas que acompaña con sacos y blusas lisas en el color predominante de la falda. Mucha organza para vestidos estilo camiseró, con largo moño y profundas tablas. Lo imaginó acompañado por un abrigo de plush en el mismo color. La gama elegida contiene colores seductores y definidos. "Trabajé con jer-

sey de seda y mostré toda una serie de modelos en pailletes; además acompañé vestidos con inmensas boas de plumas", recuerda Bogani. Claro, no olvidó la ropa sport: usó lanas lisas y paños livianos. Mucho azul marino y negro, para trajes con bolsillos aplicados y abrigos con media capita.

Los vestidos de Gino Bogani son absolutamente femeninos. Suntuosos, con anchas mangas que parten desde la cintura y demenciales cantidades de telas en las faldas, lo que los hace románticos y distinguidos. En los vestidos nocturnos predominó el azul cobalto, el colorado, el verde brillante y los estampados multicolores.

JUGAR a veces ayuda a aprender. En Córdoba 868 está *Hobbylandia*. Es un negocio que hace doce años se ocupa de vender juguetes con características bien definidas. Edgardo Boschi —su dueño— sabe por experiencia propia —tiene cinco hijos— que los pequeños deciden cuál va a ser su juguete preferido.

JUGUETES DIDACTICOS. Ofrece una línea creada en un centro infantil, que la fábrica ha construido a tal efecto en los Estados Unidos. Ingenieros y educadores norteamericanos crean diversos modelos que son entregados a los niños para su uso. A través de sus reacciones y de los índices de durabilidad se determinan los que se producirán en serie. En todos predomina la armonía de colores y formas y el ele-



mento más utilizado en su fabricación es la madera. Los realizan sin mecanismos y para desarrollar en casi todos los casos la habilidad manual (foto 7). Se pueden comprar desde 45 pesos.

TRENES ELECTRICOS. Es un tipo de hobby que cuenta con una gran cantidad de aficionados en todo el mundo. "No es necesario ser chico para tener un tren eléctrico", informa Boschi. Sus ventas le indican que es uno de los juguetes más tradicionales del grupo familiar. Las posibilidades para armar una instalación son ilimitadas. Se puede lograr un circuito en 15 minutos y también demorar años en disponer de una gran instalación ferroviaria.

PIZARRONES MAGNETICOS. Es el primer paso en la fabricación nacional de juguetes educativos. Estos pizarrones son reversibles. En una de las caras se pueden fijar al simple contacto: letras, números, figuras geométricas, flores y partes de formas humanas, mientras que en la otra faz se puede escribir con tiza como en una pizarra convencional. Tiene impreso un abecedario y un reloj cuyas agujas pueden moverse a mano para que los pequeños aprendan la hora (foto 8). Se pueden elegir pizarrones desde 19 pesos y juegos de complementos imantados de alrededor de 50 piezas desde 14 pesos. ♦



Medicina del trabajo: "Sine qua non"



JUAN MARIA BAZTARRICA

Prioridad uno: riesgo psicológico

Promover y mantener el más alto nivel de bienestar físico, mental y social de los trabajadores en todas las profesiones; prevenir los riesgos que puedan afectar su salud; protegerlo contra los agentes nocivos de los ambientes de trabajo y adaptar cada hombre a su trabajo, de acuerdo a sus actitudes psicofísicas. Esta definición de la Organización Mundial de la Salud sobre medicina del trabajo —o, como prefieren llamarla sus adictos: medicina preventiva— no es en la mayoría de los casos más que un saludable deseo. Aunque la época en que obreros y empleados debían ocultar sus enfermedades a los ojos del médico —en lugar de ofrecerlas a su dominio profesional— debería pasar al olvido, existen situaciones en que este control se ejerce mediante sutiles subterfugios. Para aclarar, en parte, ese inhumano anacronismo se reunirán, el futuro mes de octubre, en el teatro San Martín, alrededor de 3 mil especialistas. Producirán, por primera vez en Latinoamérica, un Congreso Internacional de Medicina del Trabajo. Analizarán, principalmente, las específicas enfermedades que atacan a los trabajadores y sus innumerables causas.

Para Juan María Baztarrica (66), uno de los participantes, la medicina del trabajo es una disciplina múltiple: "Es la verdadera medicina del futuro —aclara—. Se caracteriza, fundamentalmente, por ser una ciencia interdisciplinaria: intervienen, en su práctica, médicos, psicólogos, sociólogos, asis-

tentes sociales, ingenieros, técnicos en seguridad, bioquímicos y juristas. Este es el concepto moderno de medicina del trabajo".

GARANTIAS. Entre los sistemas que se debatirán en el congreso —que durará 8 días—, se distinguirán, seguramente, los que describan métodos de seguridad para el trabajador. Baztarrica ideó, para inaugurar su discurso, un axioma que repite sin descanso: "La promoción de la seguridad es un compromiso moral". Antes de desplegar sus argumentos, Baztarrica consigna su concepto de la pequeña y mediana empresa: "Hay distintos criterios para la clasificación, según los objetivos perseguidos: por su capital, volumen de producción, consumo de energía o número de personal. Elijo, como referencia, la última posibilidad. Respecto de nuestro país, considero como pequeña y mediana empresa las que ocupan hasta 100 trabajadores, basándome en el hecho de que las que tienen ese número de empleados están en condiciones económicas de contratar a un técnico en seguridad".

Según los datos de Baztarrica, estas empresas representan el 99 por ciento de los establecimientos industriales y proporcionan trabajo a más del 50 por ciento de los argentinos. Se caracterizan, en general, por su escasa capacidad económica y ningún asesoramiento técnico; suelen estar dirigidas por sus dueños, carecer de gastos discriminados y, con peligrosa frecuencia, sus instalaciones crecen en forma inadecuada y sus instrumentos se deterioran sin remedio. Además, se desparaman, geográficamente, sin ninguna prospectiva. Esa falta de planes y calidad repercute, por cierto, en el control sanitario. "Los accidentes de trabajo —afirma Baztarrica— son dos veces y medio más frecuentes que en la gran empresa, y también las enfermedades profesionales que, a veces, se vuelven alarmantes. Recientemente, me enteré de que, en una pequeña empresa cordobesa, de cada diez trabajadores, siete estaban enfermos de síncosis, y que en otra, que contaba con ocho operarios, todos padecían intoxicación plúmbica. Y no se trata de una excepción".

Cuando a Baztarrica le toca ofrecer soluciones a esta calamidad, abre un abanico de argumentos ingeniosos, listos para convencer a los empresarios (algunos de ellos demoraron, desde su reducto, la Unión Industrial, la ley 7229 sobre medicina preventiva): "La pequeña y mediana empresa no puede prescindir de los beneficios de la seguridad. Porque no sólo los reciben los trabajadores sino, también, repercuten en la empresa y en la comunidad. La protección de la salud de los trabajadores, al margen del incalculable valor humano, tiene una significación para el trabajador que realiza su tarea en un

ambiente seguro y que se le ha inculcado la conciencia de la seguridad, produce más y mejor, con un costo menor y un mínimo de desgaste biológico, desiderátum de todo empresario moderno y actualizado". Para cumplir estos objetivos, Baztarrica propone Equipos Técnicos de Seguridad, compuestos por ingenieros, bioquímicos, médicos, técnicos y psicólogos. Aclara: "La base es un instituto sin fines de lucro, que agrupe a un núcleo de especialistas y que, mediante una cuota por persona y por mes, preste sus servicios a un número de empresas que reúna alrededor de 8 mil trabajadores en una zona determinada". Tampoco tarda en subrayar: "Si bien vender seguridad tiene las mismas fases psicológicas que cualquier venta comercial —despertar ese apremiante deseo de comprar—, son necesarias, en este caso, ética y técnica *ad hoc*".

EL OTRO RIESGO. Juan Martín Baztarrica esbozará, la próxima primavera, un tema de moda pero, también, urticante. En general, los empresarios aceptan las enfermedades más visibles de sus empleados y que prefiguran largos ausentismos, pero prefieren negar los problemas psicológicos y aun servir de ellos para controlar sumisiones. Baztarrica expresó, sobre este tema, algunas lapidarias opiniones: "Las tensiones y los temores son compañeros permanentes del trabajador actual. Los patrones no actúan directamente sino por delegación de mandos, con todas las implicancias sádicas que eso supone. El médico de empresa tiene una gran responsabilidad: debe prepararse. Los médicos que concurren al consultorio de empresa controlando su reloj jamás harán medicina del trabajo, ni ninguna medicina. Debe tener vocación por la actitud preventiva, capacitarse psiquiátricamente y dedicar mayor tiempo a la detección de los problemas psicológicos, a fin de proteger y no vigilar policíacamente al empleado. ♦



ACCIDENTES DE TRABAJO
Ciento por ciento previsible



ALFREDO ZAVALA JURADO
Trabajarán sin descanso

SIMPOSIOS

Cardiología en el Cuyo

"El nuestro es un grito de rebeldía contra el ahogo permanente que ejerce Buenos Aires sobre el interior." La proclama de Alfredo Zavala Jurado, director del Instituto de Cardiología de Mendoza, no es, por cierto, de carácter político. En realidad, se refiere a la ruptura de antiguos lazos que subordnaban a los cardiólogos provincianos a la tutela de sus colegas porteños. Decididos a terminar con el monopolio científico capitalino, los especialistas del interior, agrupados en once sociedades, crearon en 1964 la Federación Argentina de Cardiología. "Tuvo tanta importancia —afirma Zavala Jurado— que, ahora, abarca, desde el punto de vista geográfico, casi el 80 por ciento del país."

La Federación ofrece a los profesionales ventajas considerables: en innumerables cursos, jornadas y reuniones les asegura una información ininterrumpida. Precisamente, el 2 de julio, inaugurará, en la ciudad de Mendoza, su cuarto congreso nacional. "Hemos invitado a los especialistas extranjeros de mayor renombre —señala Zavala Jurado que, además, es presidente del futuro conclave—. No sólo proporcionarán jerarquía a la reunión; también garantizarán un nutrido número de asistentes. Por lo general, los médicos supeditan su concurrencia a la cantidad de nombres ilustres que figuran en la lista de invitados." Los organizadores suponen que el avance experimentado por la cardiología en el interior los ubica en igualdad de condiciones con sus pares porteños. "Hemos enviado una delegación al congreso realizado por la Sociedad de Buenos Aires —recuerdan—; esperamos, entonces, que nos visiten." Para Zavala Jurado, los contactos que mantenían, al principio, con la entidad capitalina eran casi nulos. Esa situación parece haber variado. "Ellos se han convencido de la envergadura de nuestro trabajo —supone—; por eso, nuestras relaciones son, ahora, muy cordiales." La cirugía, más, "fortísima" aural

la concurrencia de 800 expertos. Las actividades insumirán a los participantes 12 horas sin pausas. "Esta es una reunión para trabajar, y no para hacer vida social", advierte Zavala Jurado.

EXPERIENCIAS MENDOCINAS. En la Argentina, el desarrollo científico aparece, casi solapadamente, lejos de la ayuda oficial. La cardiología del interior no escapa a esta norma. Los déficits, que suelen ser muy graves, dificultan la formación de buenos especialistas. Tal vez por eso, para el equipo que trabaja en el servicio de Cirugía Cardiovascular del Instituto de Cardiología de Mendoza, el congreso no es un evento pasajero: podrán discutir con sus colegas extranjeros sobre las técnicas más avanzadas. "Además, tendremos la oportunidad de informar con sencillez —sostiene Ricardo Ramponi, uno de sus integrantes—, pero con absoluto rigor científico, sobre las conclusiones quirúrgicas y las investigaciones clínicas que hemos desarrollado los cuyanos."

El equipo de cirujanos es flamante: comenzó a funcionar, en forma integrada, en 1971. Desde entonces realizan las operaciones más riesgosas. Dos quirófanos exclusivos, una bomba de corazón-pulmón artificial y una sala de terapia intensiva aseguran a los pacientes un tratamiento de nivel equivalente al ofrecido por cirujanos y sanatorios de Buenos Aires. Pero, además, la experiencia mendocina ostenta rasgos poco comunes: en el servicio son asistidos, en forma gratuita, los campesinos de zonas marginales, como Malargüe o Lavalle.

El grupo fue formado por Stig Ekström, un especialista contratado por el gobierno de la provincia. "Mi función es la de coordinar el trabajo —señala—, pero cualquiera de los integrantes está en condiciones de reemplazarlo." El experto sueco no escatimó esfuerzos en lograr, para sus discípulos, las mejores condiciones. Sin embargo, a pesar de que la tarea que desarrolla es avalada por los mendocinos, la falta de un presupuesto adecuado puede hacer naufragar sus aspiraciones.

FINANZAS. Embajadas, comercios y empresas constituyen las principales fuentes para financiar el congreso. Es que la ayuda oficial es prácticamente irrelevante. "El Ministerio de Bienestar Social de la Nación —subraya Zavala Jurado— otorgó un subsidio de 5 millones de pesos, y todavía no lo ha hecho efectivo. Con el gobierno de la provincia sucede algo similar: aún no nos entregaron el millón y medio prometido."

Los organizadores del conclave estiman que deberán desembolsar, como mínimo, 40 millones de pesos. Por supuesto, los participantes deberán costear parte de esa cifra: los titulares pagarán 15 mil pesos la inscripción y los adherentes 10 mil. "De no mediar la colaboración del banco de Mendoza y de las bodegas —concluye Zavala Jurado—, el congreso no se podría realizar." ♦

E. G.

(Infirmary de Sanatorio García Morro)

CIRUGIA PLASTICA

Para recuperar la sonrisa

El rostro humano es capaz de exhibir una verdadera sinfonía de expresiones: enfado, alegría, espanto, pesadumbre o sonrisas. Sin embargo, muchos hombres y mujeres, afectados por enfermedades o accidentes, descubren rostros convertidos en máscaras flácidas e impersonales. Hasta ahora, las técnicas más refinadas de la cirugía resultaban ineficaces para aliviar la parálisis facial y evitar, entonces, que aparecieran traumas psíquicos. Pero Noel Thompson, un cirujano londinense que trabaja en el hospital Middlesex, acaba de hallar un nuevo método capaz de restituir a los rostros hieráticos su movimiento natural.

"Durante mucho tiempo —señala—, los cirujanos intentaron implantar músculos usando la misma técnica que para el injerto de piel, pero no lograron ningún resultado." Recién en la última década, los especialistas comenzaron a entender las razones de esos fracasos. Lyndon Peer, un investigador norteamericano, descubrió que las fibras que recorren el tejido muscular eran más largas de lo que se suponía. Por eso al implantar un solo sector del músculo, los cirujanos obtenían resultados negativos: las células de los bordes del trasplante, dañadas por el corte, eran incapaces de establecer un contacto normal con los tejidos que las rodeaban. Un grupo de expertos bostonianos logró arribar a conclusiones aún más importantes: demostraron que, al cortar los nervios que gobiernan los músculos de la cara, el tejido muscular recibe menos oxígeno del que le proporciona la circulación sanguínea y, en consecuencia, su metabolismo decae rápidamente. Para Thompson, este hallazgo es fundamental: si se priva al músculo de su propio nervio, dos o tres semanas antes de implantarlo, éste podrá sobrevivir sin dificultades hasta que los vasos sanguíneos restituyan, en el tejido, la circulación normal.

Para obtener los injertos, Thompson extrae, por lo general, pequeños músculos del antebrazo o de los que están sobre los dedos de los pies. Pueden ser sacrificados sin perturbar la función de los miembros afectados. Para eliminar las parálisis faciales, el especialista británico restablece, en principio, el control de los párpados y la boca. "Estos movimientos —afirma— son los que dan a la cara la sensación de vida." Pero además, al restituir el parpadeo, previene la ceguera causada por el reseccamiento y ulceración de la córnea. Los pacientes que reciben un tratamiento quirúrgico de la boca pueden articular, nuevamente, los labios y volver a sonreír. Thompson puede alardear de un record satisfactorio: el 90 por ciento de los trasplantes resultaron exitosos. "Ninguna operación tiene un éxito del 100 por ciento", concluye. ♦

Copyright Newweek y Panorama, 1972

Si breve, eficaz

La psicoterapia breve necesita, más que nunca, que los que la practican comuniquen su experiencia. Esta será la única manera en que se podrá salir de cierto embotellamiento en el que se encuentra en la actualidad y de un cierto clima de heterodoxia y herejía que la tiñe. Empeñados en cumplir este enunciado de José Blejer, los psicoanalistas de la Asociación Argentina de Psiquiatría y Psicología de la Infancia y la Adolescencia (ASAPPIA) organizaron, el sábado 10 de junio, una Jornada de Actualización Clínica en Psicoterapia breve individual y grupal en niños y adolescentes. De 8 de la



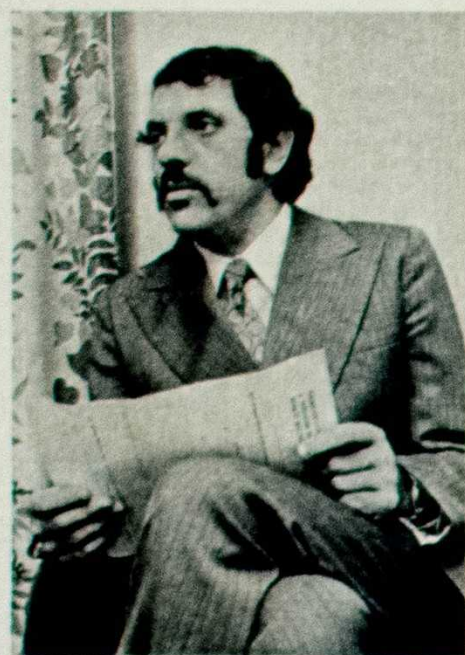
MAURICIO KNOBEL

Sobre todo, para emergencias

mañana a 8 de la tarde, los 500 participantes se dispersaron en 10 salones de la Facultad de Medicina. "Intentamos, esta vez, olvidarnos del estilo casi solemne y exclusivamente teórico de los congresos tradicionales —aclaró a Panorama Alberto Goldin, coordinador de la reunión—, e inauguramos otro. Cuando se reúne un grupo de especialistas y, a su alrededor, gira un público, el verdadero problema consiste en transmitir una experiencia que, fundamentalmente, se realiza en el cerrado ámbito de un consultorio. Pero esta vez organizamos el encuentro mediante supervisiones clínicas; con este método, logramos acercar el verdadero objeto de nuestra actividad al paciente."

DIALOGOS. Durante el día, funcionaron 10 grupos, integrados —cada uno— por tres profesionales, que actuaban como supervisores, y, mediante abundante material clínico, desmenuzaron

sus temas más caros: Psicoterapia breve individual y en grupos, Grupos sensitivos, Psicodrama, Psicodiagnóstico y Orientación profesional. Las 5 centenas de psicólogos, médicos, asistentes sociales y estudiantes que formaron parte de la Jornada, no tuvieron oportunidad de aburrirse con ningún largo monólogo. Los organizadores obviaron, especialmente, las conferencias, mesas redondas, paneles y demás formas de comunicación individuales y estériles. Según ellos, así garantizarían la amistad entre especialistas y público y, sobre todo, la curación de una enfermedad común en la cofradía argentina de Freud. Los movimientos psicoanalíticos viven, se desarrollan y mueren, en general, en el hermético círculo de la Asociación Psicoanalítica Argentina. A veces, algunos grupos insurgentes deciden sacudir la modorra y formar academia aparte. En este



ALBERTO GOLDIN

24 horas de aproximaciones

caso, sin embargo, se trató de un pacífico encuentro de información e intercambio de experiencias. "Los psicólogos, médicos o jóvenes psicoanalistas no tienen, normalmente, ocasión de tratar con algún prestigioso didacta de la APA. Esta vez, se reunieron, alrededor de una misma área de temas —puntualiza Goldin—, profesionales de la más diversa edad y jerarquía y, sobre todo, embarcados en las más dispares tendencias."

A pesar de que esta técnica de acercamiento a los problemas que invaden la personalidad de niños y adolescentes —conocida como psicoterapia de tiempo limitado— ha perfeccionado sus herramientas, no resulta adecuada para tratar cualquier tipo de enfermedad Mauricio Knobel, presidente de la ASAPPIA, recomienda su uso sólo cuando se producen situaciones de emergencia: enfermedades y duelos familiares, separación y divorcio de los

padres, enfermedades propias y abandonos. Por su parte, los analistas especializados en los males de la adolescencia sostienen que el trato con los jóvenes obliga a adoptar métodos distintos de cualquier otro. Como el adolescente soporta una crisis permanente —y característica de su edad—, el terapeuta puede aprovechar esa especie de *apertura natural*, pero, también, corre el peligro de vulnerarla, si no planea una asistencia cautelosa y específica. El ritmo y las virtudes de la psicoterapia breve permiten, entonces, el cuidado de los trastornos más comunes de la adolescencia: ambigüedades de la identidad, definiciones sexuales, añoranzas infantiles y peligrosos disfraces adultos.

HETERODOXIA. Para efectuar este tipo de psicoterapia, analista y paciente deben infringir, con frecuencia, las reglas de la ortodoxia psicoanalítica. "Muchos opinan que éste es, fundamentalmente, un tratamiento sintomático (es decir, que sólo elimina los síntomas). Sin embargo —afirma Alberto Goldin—, también provoca, a veces, cambios profundos de la personalidad. Justamente, una de las intenciones de esta Jornada es privilegiar esta técnica. Sin duda, se trata de una terapia heterodoxa, que requiere menos tiempo y, también, menos dinero. Pero, increíblemente, su duración es similar a la de los tratamientos que efectuaba Freud. En los Estados Unidos, por ejemplo, un análisis de un año es, ya, largo; entre nosotros, en cambio, se ha generalizado la idea de que un óptimo tratamiento debe durar, por lo menos, 5 laboriosos años. En un principio, la psicoterapia breve fue un recurso para solucionar la tremenda demanda de asistencia en hospitales y centros de salud. Hemos comprobado, ahora, que también resulta útil en los consultorios privados y en determinado tipo de malestar."

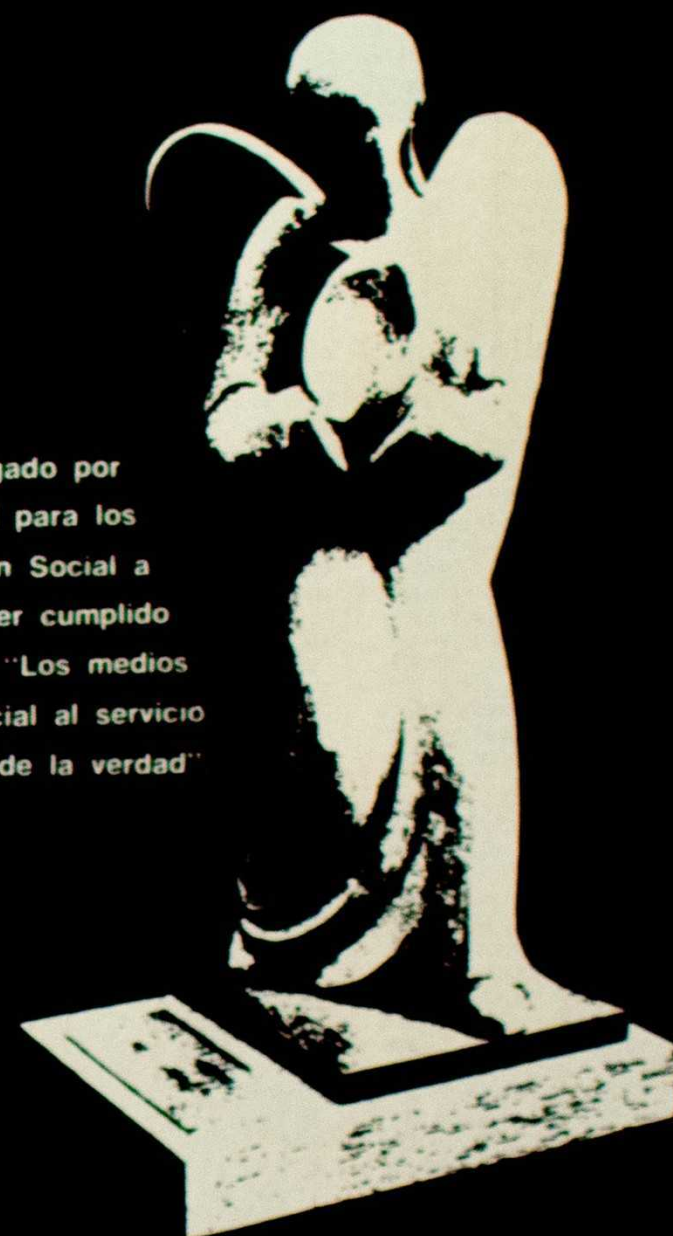
Los analistas enamorados de esta técnica se dedican a los aspectos actuales, inmediatos y cotidianos del paciente. En busca del suceso psicológico más urgente y perturbador, los profesionales insumen un ciclo cercano a las 20 sesiones, de 45 minutos cada una. Este lapso, sin embargo, no es estricto y propicia, sobre todo, la participación de los padres. Los iniciadores de esta técnica suponen que han impulsado, con ella, un trabajo en equipo: terapeuta-paciente-trabajador social-padres.

Pero no se trata, meramente, de sesiones individuales y de grupo más cortas que las tradicionales. También practican, con asiduidad, la técnica de psicodrama —particularmente fácil de realizar entre niños y, entre adolescentes, difícil pero eficaz— y de grupos sensitivos. "Durante la adolescencia, todos los problemas relacionados con el cuerpo son de primera magnitud; por eso, la experiencia de un grupo sensitivo —de amplia repercusión en los Estados Unidos, antes y después de la película *Bob & Carol & Ted & Alice*— resulta especialmente adecuada."

LR4 RADIO SPLENDID

AL SERVICIO DE LA COMUNIDAD

Premio SAN GABRIEL otorgado por
la Comisión Episcopal para los
Medios de Comunicación Social a
LR4 RADIO SPLENDID por haber cumplido
el lema del Papa Pablo VI: "Los medios
de comunicación social al servicio
de la verdad"



PERSONAJES



SALVESE QUIEN PUEDA. Casi 200 extras —la mitad niños de corta edad—, más los actores Mercedes Carreras, Rodolfo Oneto (ambos foto 1), Virginia Romay, Osvaldo Brandi y los payasos españoles Gabi, Fofó y Miliki rodaban la semana pasada en los estudios de Argentina Sono Film, en Martínez, una multitudinaria escena de *Había una vez un circo*, largometraje en colores que dirige Enrique Carreras. Bajo la carpa estallaba la magia secular de volatineros y saltimbanquis, también el recelo —mudo y crispado— ante el rugido y los zarpazos de las fieras enjauladas. Látigo en mano el domador (un veterano del Sarrasani) despedía a un casal de panteras negras, cuando el macho arrancó un barrote algo flojo y escapó de su encierro para horror de los presentes. Fue un vero pandemium: las madres gimoteaban histéricas, los párvulos treparon ágilmente las graderías y muchos optaron por desbandarse. Quienes pudieron zambullirse en los coches estacionados en el fondo, por fin, respiraron tranquilos. Una chiquilina fue atropellada por la turbamulta y a punto estuvo de perder su pierna. La niñita Andrea del Boca —hija de Nicolás ídem, el inquieto director de TV—, era una de las más asustadas: mal recuerdo, sin duda, de su primera incursión en los sets. El que no perdió la calma fue Rodolfo Oneto (el dueño del circo en la ficción), acostumbrado como buen chileno a los repentinos sobresaltos de terremotos y convulsiones. A cierto ayudante (vivo azote de artistas y partiquinos) lo hallaron tras el zafarrancho en la estación de Vicente López, punto final de su alada fuga.

ORACULO. Atardecía un viernes del verano de 1970, cuando el comerciante brasileño Pedro Ananías (foto 2), sobreponiéndose al pegajoso calor que

achicharraba los matorrales de Cachoeira dos Índios, en Paraíba, cruzó el fusil sobre su espalda y se internó monte adentro para satisfacer durante ese fin de semana su pasión cinegética. Cuenta Pedro que, después de andar casi siete horas en la soledad más absoluta, divisó un negro pajarraco posado sobre un árbol. Su aire sombrío, el luto de sus plumas, lo dejaron pensativo. Y el ave habló así: "¿No es propio de un alma condenada a las penas del infierno estar triste?"

Repuesto a medias de la sorpresa, Ananías respondió con lógica estricta: "Hay cosas irremediables". Pero el bicharraco insistió: "Sé que nada harás por mí y eso te costará tu propia salvación". La charla siguió entre lamentaciones y oráculos, hasta que el locuaz habitante del bosque reveló su verdadera identidad: era un fraile holandés del siglo XVIII. Entre ambos combinaron que el futuro de Ananías tendría un preciso objetivo: velar por la salvación del prójimo.

Por fin, en febrero de este año, tras haber liquidado una modesta fábrica de espejos, Ananías inició el cumplimiento de aquella promesa: con una pesada cruz a cuestas comenzó a fatigar la carretera que une el puerto de Cabedelo con la ciudad de Canindé (Estado de Ceará), a 1.500 kilómetros de distancia. En el trayecto se vio obligado a colocar señales en la punta del madero para no ser atropellado y, además, colgó un lienzo amarillo a fin de ser visto a la distancia por los automovilistas. En este sentido, las directivas de la policía rodoviaria —acostumbrada a regular el tránsito de beatos por las rutas nordestinas— son bastante estrictas.

Durante su vía crucis penitencial, Ananías fue ora apedreado y escupido, ora venerado y hasta bañado en los etílicos vapores de la cachacha, por a-

gunos devotos temulentos. La semana pasada, al ser triunfalmente recibido en Canindé, la cruz del santón cargaba 18 kilos de accesorios, desde Flores de plástico hasta correspondencia para difuntos, vírgenes y enamorados desaparecidos. Cejijuntos, los canónigos de la iglesia matriz procuraron impedir que el peregrino y su cruz se transformasen, tanto en centro de adoración cuanto en objeto de escarnio.

Eufórico y satisfecho, Ananías reveló al pueblo el mensaje del pájaro-fraile: "Después de 1974 habrá una sequía de tres años. Nubes de cuervos devorarán las carnes de cuantos se paseen en shorts y bermudas. Guerras y miseria se abatirán sobre el planeta". Algunos meteorólogos de Ceará, sin embargo, prevén desde hace varios meses, insólitos inviernos para los próximos años. Eruditos cinematográficos locales señalan similitudes entre peripecias de Ananías y argumento de *O pagador de promessas*, obra teatral luego llevada al cine brasileño (1962).

OPTIMISMO. "Si naciera de nuevo volvería a ser boxeador, aunque en el 68, cuando terminé mi carrera, estaba a fojas cero en el balance de la vida", se jacta Andrés Selva (foto 3), uno de los ídolos que en la década pasada era capaz de llenar el Luna Park con el solo anuncio de su presencia en el ring. A los 35 años (una edad que mientras a sabiendas, no sin antes aclarar con elegancia que para él "el reloj se detuvo hace tiempo") se confiesa el abuelo más joven del mundo. Con cuatro hijos (dos mujeres y los mellizos que estudian el comercio en Mar del Plata) más dos nietas encantadoras que viven en Entre Ríos, aún tiene reservas para ponderar a Marta Villalba, su esposa, a quien confiesa haber sacado del tercer año de la Facultad de Medicina "para llevarla al altar". Y reconoce: "Ella me hizo hombre de grande. No tengo palabras para ponderarla". Alejado del cuadrilátero —una historia de luces y sombras que jamás oculta—, el excampeón argentino y sudamericano de los medio pesados admite haberle ganado a la vida: hoy es fotógrafo profesional y con la cámara al hombro atisba clientes en el propio Luna Park, en el Mesón Español y en el Canal 11, "mi segundo hogar".

Al evocar sus sangrientas trenzadas con Eduardo Lausse en el estadio de Corrientes y Bouchard, se ufana: "Ni antes ni después entró tanta gente allí. A 30 pesos la popular una noche recaudaron 1 millón 350 mil pesos, la primera vez que se superaba la barrera de los seis ceros. En el 58, la última ocasión en que enfrenté a Lausse, lo dejé ganar: yo mismo me senté en el ring porque la gente quería verme en el suelo. Así les di el gusto". Claro, al juzgar incorrecta semejante actitud, las autoridades le retiraron sus títulos y, además, lo suspendieron. Seguramente, no contarán con la férrea voluntad de Selva. Le había prome-



do a los míos volver: y volví", memoria. Los fanáticos recuerdan la hazaña, al séptimo año de su derrocamiento: en su bicentésima pelea quitó a Miguel Ángel Páez el título nacional de los medio pesados (una categoría inmediatamente superior a la de los medianos, su "habitat" anterior) y en la siguiente temporada, al derrotar al brasileño Rubén Alves de Oliveira, se coronó campeón continental, un lauro hasta entonces vedado a los argentinos.

"Lindo guapo el de Bragado / el de puños acerados / y coraje de titán / Andrés Selva, pibe fuerte / luchando contra la suerte / se compuso tu historial", lo exalta un tango pergeñado por su coterráneo Héctor Larrea. Sin duda, una pintura cabal. La que cuadra a un tirado que supo renacer de sus cenizas.

"Ya en el tobogán de mi carrera vivía en un conventillo del barrio de Congreso. En menos de cuatro meses me había quedado seco, encerrado con mi familia en una pieza y compartiendo la cocina con un montón de gente. En mis años de gloria había embolsado casi 35 millones de pesos (cuando el dólar volaba bajito) y esa fortuna la fui dejando en el tapete: el casino de Mar del Plata fue la tumba y el punto y banca el verdugo. Siempre me acuerdo de un combate con Ubaldo Sacco en el Estadio Bristol: cobré 175 mil pesos al filo de la medianoche y una hora después no sólo se habían esfumado, sino que debía 20 mil más a los prestamistas. Una madrugada me puse a pensar en todo esto, mientras caminaba por Callao hacia el conventillo. Esas cuerdas se me volvieron años y de pronto mi vida entera la vi reflejada como en la pantalla de un cine: mi niñez en Bragado, la separación de mis viejos, las penas propias de la vida, los momentos de felicidad, los momentos de tristeza, los momentos de alegría, los momentos de dolor, los momentos de esperanza, los momentos de desesperación, los momentos de amor, los momentos de odio, los momentos de..."

Y a la altura de *El Tropezón* me asomó el revólver como la última salida. Unas pocas lucas bastaban para comprarme uno en cualquier armería y los billetes salvados del incendio quedarían para mi mujer. Pero me pareció una enorme cobardía. Robar nunca supe, a pesar de mi fuerza. Además, le tengo un miedo horrible a la mentira: y, ¿con qué cara me presentaba después ante los míos? La salvación se me apareció en la persona de Santiago Lavié, un amigo fotógrafo con quien tropecé en la esquina de Bartolomé Mitre. «Hermano, quiero saber si metiéndome en este oficio salgo al frente», le dije. Nos tomamos un vitino al paso y esa noche me acosté con una idea fija: comprarme una cámara al día siguiente. Héctor Ricardo García me había pagado bien por publicar mi vida en *Así* y a primera hora salía del Emporio Fotográfico con una flamante Yashica. Al mes, apenas, me conchabé con Galán en *Si lo sabe cante*. Los pobres tipos que *esrachaba* tenían que reconocerse con lupa, pero de a poco fui mejorando. En esos primeros treinta días ahorré 96 mil pesos y confieso que recién entonces le empecé a tomar sabor a la *guita*. A Tito Lécure y a Guillermo Macro, que me tuvieron confianza, también les debo mucho. Ahora me siento feliz y con Eugenio Bruno, mi socio, me llevo de maravillas. Si mañana ganara el Prode, no dudo sobre el destino del premio: instalar un estudio fotográfico. Lo repito otra vez: yo le gané a la vida. He vuelto a entrar al casino, con plata en los bolsillos, y ya no me tienta la timba. Algunos me preguntan cómo no se me ocurrió mandonear en algún boliche o whiskería. Es que nunca quise ser testarfero de nadie. Quiero que mis hijos me vean siempre de pie, con la frente alta. Cualquiera es fanfarrón, una postura que la tengo bien *remanyada*. Lo difícil es empezar de fojas cero: y yo lo logré dos veces en mi vida. Por eso estoy contento." ♦



CARNET

FRUTOS. Tras cuatro años de trabajo cotidiano culminó la realización de un monumental tapiz —ocho metros por doce—, el segundo en tamaño del mundo, tejido sobre cartones de *Horacio Butler* con la dirección de *Santiago Larochette*. La obra, con escenas de la vida del Poverello de Asís, quedará colgada el 5 de julio ante el altar mayor de la basílica de San Francisco. En Buenos Aires, junio 15.

ACUERDOS. El que obliga al paraguayo *Ramón Negrete Santa Cruz* —ganador de los 320 millones de pesos de una de las jugadas del Prode— a entregar una parte de su fortuna a su ex compañera Fabiana López: ésta recibirá 10 millones y otros siete cubrirán los honorarios de su abogado, según lo fija el acta de conciliación. En Buenos Aires, junio 15.

BODAS. de *Teresita Fauret* y *Héctor Ramón Sotelo*, los simpáticos enanitos que hace apenas dos meses se conocieron en una lacrimógena audición casamentera de la TV. En Buenos Aires, junio 15.

DESIGNACIONES. Del escritor *César Fernández Moreno* como jefe de la Oficina Regional Cultural para América Latina de la UNESCO, con sede en La Habana. En París, junio 7.

DISTINCIONES. El Gran Premio de Literatura, de la Academia de Francia, al novelista *Jean-Louis Curtis* por el conjunto de su obra. En París, junio 9. ♦ Al compositor italiano *Luigi Delapiccola*, uno de los popes del atonalismo, el Prix Honegger. En París, junio 6.

MUTILAMIENTOS. El que practican millares de jóvenes survietnamitas contra su propia integridad física —preferentemente amputándose los dedos— para librarse así de ser enviados a combatir contra sus hermanos del Norte. Informado en Saigón, junio 13.

MUERTE. De *Edgardo De Mommio* (48), periodista excepcional, lúcido comentarista de política internacional en las columnas de "El Mundo" y "Panorama", que en la actualidad era jefe de la sección Cultura y Espectáculos de "La Opinión". En Buenos Aires, junio 5. ♦ *Francisco Amor* (58), cantor de tangos que en la década del cuarenta gozó de mucha fama como vocalista de la orquesta del maestro Francisco Canaro. En Montevideo, junio 6. ♦ *Sarina Schwarz de Levinson* (83), refinadísima dama francesa que en 1918 fundó la casa Henriette, uno de los grandes santuarios de la *haute couture* que, desde entonces, no dejan de frecuentar las elegantes porteñas. En Buenos Aires, junio 6. ♦ *Carlos Olivares* (82), cellista, compositor, pedagogo y aplaudido director de orquesta —fundador de la Filarmónica de Tucumán— que en la Schola Cantorum de París fue alumno del ilustre Vincent d'Indy. En Buenos Aires, junio 14. ♦

Boxeo: Lo que desnudó el Monzón



EN EL TRIUNFO
La gloria efímera que no deja pensar

El sábado último, cuando sonó la campana que anunciaba el comienzo de la decimotercera vuelta, el silencio tenso del estadio Colombes rodeaba a un hombre que sangraba de una ceja y un oído; inmóvil, sentado en su rincón, no pudo contener lágrimas lentas, impotentes.

Fue el final del combate donde Carlos Monzón se impuso a Jean-Claude Bouttier por abandono, para retener así la corona mundial de peso mediano. Luego, todavía sobre el cuadrilátero que se montó sobre el viejo coliseo de los suburbios de París, los dos adversarios emitieron algunas frases que, por verdaderas, se hicieron importantes. Unas fueron padecidas por Bouttier: "No podía ver, y mis fuerzas ya se habían agotado. Mi manager hizo bien al decretar el abandono"; otras fueron gritadas por Monzón, sumergido en los abrazos del éxito momentáneo: "¡Listo! Bouttier tiene mucho que aprender".

Fueron la clave de ese submundo donde imperan la violencia y los intereses bastardos. Bouttier había sufrido su primera y cruel flagelación, en pos de la gloria del título mundial; Monzón, en cambio, recibió un aviso crucial para detenerse a tiempo.

Si su soberbia actual no lo abandona, la realidad deberá ser asumida por su manager Amílcar Brusa, quien debería haber advertido ya esos síntomas que anuncian la caída. No sólo se trata de la lucha de intereses que libran los promotores franceses, italianos, argentinos y norteamericanos,

por lo que significa el título mundial de la categoría mediano —la más importante junto a la de peso pesado, y por la cual los empresarios del Madison Square Garden darían lo que no tienen—; también interesa el futuro de Monzón.

LAS FALENCIAS. Desde que ganó la corona ha combatido muy seguido para arriesgarla, y se cree inbatible. Quizás lo sea por falta de valores en la categoría, o por su notable fortaleza,



EN EL COMBATE
Destruir para sentirse alguien

pero cada vez convence menos. Al ganar su cetro —con un derechazo perfecto—, supuso que podría noquear a cualquiera, y no resultó así: después de Benvenuti —vencido a sí mismo—, trajo 14 rounds ante un Emile Griffith agotado, y un Danny Moyer de vuelta.

Frente a ellos desnudó sus falencias técnicas —que necesitan menos peleas por dólares y bastante gimnasio sin apuros—, y con Bouttier hasta fue derribado. El francés había caído primero y Monzón, en su afán de terminarlo, quedó tan desmantelado que se convirtió en un blanco propicio para los golpes que voleó su rival.

Ese sexto round, disputado casi en cámara lenta, resultó penoso por la forma cómo se destruyeron mutuamente los dos púgiles. Era una pelea por el título sí, pero un campeón no puede limitarse a un suicida *dar o recibir*. Si bien puede imponer su mayor potencia, también necesita cuidar su físico, a pesar de las tensiones empresarias.

LOS MOTIVOS. Carlos Monzón transitó muchos años por la pobreza como para no dejarse tentar por la opulencia que hoy lo rodea. De lustrabotas, vendedor de diarios, peleador callejero y marginado, pasó a ser millonario casi sin transiciones. Ahora fue mal definido como el Superbestia por la prensa sensacionalista de Europa, y como un animal adorable por la pasión repentina del cineasta italiano Pier Paolo Pasolini.

Más equivocados aún resultaron algunos de sus compatriotas. El pintor cinético Julio Le Parc expresó: "Creo que es uno de esos boxeadores fanfarrones y me gustaría saber a quién le dedica su triunfo". Tan arrogante como Monzón, Le Parc ocupa sus ocios franceses en la redacción y firma de documentos contra los presos políticos argentinos. Olvida que las conciencias no se tranquilizan sólo con manifiestos escritos a 15 mil kilómetros del país.

Allí quizás esté la tela sutil que apresa al púgil santafesino, no deseoso de abandonar su intimidad. En medio de las ansiedades de Muñoz, ello se hizo claro cuando Monzón habló con su familia y amigos. Ya no era el que desprecia a sus adversarios ni el introvertido que ve un enemigo en cada periodista.

Esa charla sin tensiones dejó la gratificación de conocer su mundo sencillo y humano, y también recordó a Edith Piaf, quien descansa cerca del lugar donde Monzón obtuvo su último triunfo. Los dos tuvieron un mismo origen: el marginamiento, y llegaron a la idolatría popular. Los dos tuvieron que dejar jirones de su cuerpo para los otros; la Piaf lo hacía en medio del silencio, Monzón en el ruido.

A. A. B.

PANORAMA, JUNIO 22, 1972



NAYSMITH RUMBO A MUNICH
Con trote corto y aliento largo

CABALGATAS

La diversión del inglés

Los guerrilleros palestinos lo vieron pasar y de la sorpresa se quedaron estáticos. Era un hombre de unos 40 años que, subido a un caballo tirando de la brida a otro, deambulaba sin rumbo fijo. Cuando divisó Beirut no tenía fuerzas ni para alegrarse.

Gordon Naysmith, un ingeniero electrónico inglés, había cabalgado más de 7 mil kilómetros cuando llegó a la capital libanesa. Los que hablaron con él, optaron por no creerle o por suponer que estaba loco. Más bien se trata de un empecinado. Había jurado que llegaría hasta las Olimpiadas de Munich a lomo de sus equinos, y ya consiguió lo más difícil: cruzar los desiertos casi calcinados de Arabia Saudita. "Es lo más horrible —definió—, están tan deshabitados que no hay agua, sombras, moscas, ni escorpiones."

En noviembre de 1970 comenzó su viaje, y también su penuria. Partió desde Lesotho (Sudáfrica), junto a un matrimonio australiano y su propia mujer; la otra pareja abandonó al llegar a la frontera con Rhodesia, su esposa se desplomó en Kenya. "También se nos murieron otros cuatro animales", recordó con pesar.

Ya solo, Naysmith siguió con sus pensamientos hasta llegar a Etiopía; allí cruzó el Mar Rojo en un velero yemení, y continuó su camino hasta Beirut, a través de Arabia Saudita, Jordania y Siria. "Lo que falta —supone— ya es casi como un paseo."

En cierta forma lo es, después de lo

anterior. Como en Turquía hay cuarentena para los animales, Naysmith tuvo que dejar de lado su proyecto de cruzar El Bósforo: "Por desgracia deberé seguir recién desde El Pireo, donde me esperará, en la antigua ciudad de Olimpia, el Comité Olímpico Griego. Después quedarán 2 mil kilómetros hasta Munich, pasando por Grecia, Yugoslavia, Hungría y Austria. Si aguantan mis dos caballos —se estremece—, de Munich seguiré hasta París. Tengo muchas ganas de divertirme". ♦

EVENTOS

Los entremeses de la Minicopa

El 15 de junio los periodistas mundiales que asisten a la Minicopa —torneo de fútbol que se disputa en varias ciudades brasileñas, para conmemorar el 150° aniversario de la independencia de ese país— fueron invitados por la Confederación Brasileña de Deportes para trasladarse hasta Brasilia. Allí, el asombro de los especialistas no tuvo límites: junto con ellos llegaron en otro avión dos delegaciones de fútbol. Se trataba de los equipos de las tribus *carajas* y *xavantes*, quienes hasta hace pocos años sostuvieron una cruenta guerra por el dominio de la zona amazónica, y que ahora jugarán como preeliminarios de la Minicopa.

Los *xavantes*, comandados por el célebre cacique *Apoena* —el mismo que aceptó en 1950 las condiciones de paz que le ofreció la civilización—, al ser entrevistados por los periodistas declararon: "A los *carajas* les vamos a ganar fácilmente, todo depende de que *Wayro* —nuestro Pelé— esté en forma".

El más famoso deportista *xavante* se ruborizó hasta un grado visible y con modestia agregó: "Es una exageración decir que soy un Pelé, yo apenas juego bien". Sus compañeros, al escucharlo, pretendieron que *Wayro* hiciera demostraciones en el hall del aeropuerto.

Mientras todos los cameramen brasileños se disputaban las insólitas notas, los cronistas europeos también aprovecharon para sacar algunas placas, con el objeto de explotar esas facetas del Tercer Mundo. Lo que más les apasionó fue la diferencia de vestimentas que lucían los dos grupos: los *xavantes* estaban ataviados con trajes y corbatas, pero descalzos; los *carajas*, a su vez, más apegados a las tradiciones, cubrían sus intimidades con sintéticos shorts, obsequiados por la CBD.

Después de obtener los trofeos fotográficos —en colores, por supuesto—, los especializados europeos desnudaron su ironía: "Los organizadores ya no saben qué hacer para mejorar las recaudaciones". Se referían al fracaso económico que constituyen, hasta ahora, las jornadas que se jugaron.

LAS PERDIDAS. Entre los dos primeros capítulos del evento, los organizadores

de los espectáculos mostraron caras tensas al conocerse el monto de lo recaudado: obtuvieron apenas una décima parte de lo que habían calculado para cubrir los cinco millones de dólares que insumió el certamen. En el estado de Curitiba, ingresaron al estadio donde se jugó el encuentro Perú-Bolivia, un poco más de 6 mil personas. Como allí caben 100 mil espectadores cómodamente sentados, la imagen fue penosa, y los diarios brasileños comenzaron la búsqueda de los culpables.

Según ellos, la falta de previsión de los dirigentes comandados por Joao Havelange los llevó al fracaso al invitar a selecciones de países poco potentes, a no hacer la publicidad necesaria, y a confiar en los dirigentes de las federaciones provinciales, quienes siempre han mantenido una rígida rivalidad con la CBD. También comentaron la medida extrema que debió poner en práctica el Consejo Nacional de Deportes, que destinó 400 mil dólares de la Lotería Sportiva para ayudar a costear las pérdidas.

EL OCULTAMIENTO. Lo que soslayaron las críticas, quizás para no empañar la imagen del país que pretenden mostrar sus gobernantes, fue la medida que tomaron los estudiantes en Pernambuco: después de que el Ministerio de Educación y Cultura le obsequió entradas gratis, las vendieron al público que quería ingresar en los estadios, a la cuarta parte del precio real. Ante el bochorno, el presidente de la Federación Pernambucana de Fútbol, Rubén Moreira, solicitó a la policía que arrestara a los descarriados y les diera un susto.

Cuando lo intentaron, los estudiantes se resistieron, y al grito de: "¡Distracciones no, libertades sí!", fueron sumergidos en los carros de asalto. Para evitar que se perdieran las 10 mil entradas de favor, el general Maurilio Malaquias pidió a Havelange que las anulara, y que se permitiera a todos los niños de hasta 12 años de edad, ver libremente los distintos partidos.

Mientras todo se cubre y se calma, deportivamente ya se va definiendo la etapa clasificatoria. En el grupo 1 se espera el enfrentamiento de argentinos y franceses, de donde saldrá el ganador; en el grupo 2, Portugal emerge como el más poderoso; y en la última zona, Paraguay y Yugoslavia encabezan el puntaje. Perú debe ganar los partidos que restan para tener una chance.

El miércoles 28, próximo, ya clasificados los vencedores de los tres grupos, la Minicopa entrará en su faz más interesante porque se agregan Brasil, Escocia, Checoslovaquia, Rusia y Uruguay, designados como finalistas directos.

En ello confían los organizadores para usufructuar el interés de los aficionados. Hasta ahora, el espectáculo más comentado fue el que brindaron los irlandeses. Apenas llegaron, se bañaron desnudos en Copacabana. Mientras trataban de convencerlos de su impudicia, las adolescentes de la zona acudieron masivamente. ♦

Vietnam: La masacre pacificadora de Kien Hoa



Después de diez semanas de combate, a los norvietnamitas aún les queda por tomar Huế, Kontum y An Loc: así arguyen funcionarios norteamericanos en Saigón para concluir que la ofensiva de las Fuerzas Armadas Populares de Liberación (FAPL) no ha logrado sus objetivos. Pero no dicen que los norvietnamitas se han apuntado, desde entonces, un éxito de tipo diferente: que han empezado a desbaratar el programa de "pacificación" tan caro a la Casa Blanca.

En provincias como Binh Dinh, Kontum, Pleiku, Binh Long y Tay Ninh, así como en sectores del Delta del Mekong, la que otrora fue firme primacía de Saigón está erosionada. En una guerra cuya meta principal es conseguir el control de la población, las ventajas revolucionarias son críticamente importantes. Aunque se proclamó a los cuatro vientos que la pacificación constituía un gran éxito, los norteamericanos —a menudo— la interpretaron mal: veían en ella un benevolente programa. De hecho, se trató de una campaña que incluía mejoras técnicas en la granjería, construcción de puentes y lecciones de democracia. Kevin Buckley, periodista de Newsweek, completó recientemente casi 4 años de correspondencia en Indochina. En el curso de sus indagaciones encontró un agujero muy oscuro en ese plan.

Este es su informe, que Panorama reproduce con exclusividad, a una semana de que su publicación provocara,

en Washington, un escándalo similar al de My Lai.

"Aldeanos indefensos bombardeados desde el aire; habitantes arrastrados hacia el campo; ganado ametrallado; chozas incendiadas con balas ad hoc: a eso llaman pacificación." George Orwell escribió estas palabras en 1946, en su libro *Politics and the English Language* (Política e idioma inglés). Podría haber estado describiendo el modo cómo USA llevó adelante la guerra en Vietnam, dos décadas más tarde.

Ahora se acepta en todos los niveles que el uso de un poder de fuego masivo por parte de los norteamericanos ha causado la muerte de millares de civiles inocentes: quizás, como admiten algunos funcionarios de USA en privado, 100 mil. Junto a incidentes espantosos como la masacre de My Lai (ver recuadro), el relato que se cita corrientemente es el de "uso indiscriminado de poder de fuego", frase que alude a la negligencia militar de los yanquis. En mi opinión, sin embargo, nuestros militares son culpables de algo más que de negligencia. Creo que es posible documentar el asesinato deliberado de miles de civiles vietnamitas por las fuerzas de USA.

Ese es un cargo muy serio. Cualquier duda que yo haya tenido al respecto se despojó después de la exhaustiva investigación de uno de los episodios más representativos y exitosos de la historia de la pacificación en Vietnam.

MUERTE POR EXPRESO. A fines de 1968 el comando norteamericano en Saigón lanzó un "programa de pacificación acelerada", especie de "corrida hacia la tierra" gubernamental, como los funcionarios la motejaron. En apoyo de tal campaña, la Novena División de Infantería de USA montó una operación de 6 meses de duración, cuyo nombre en código era "Speedy Express" (Expreso rápido), centrada en la provincia de Kien Hoa, en el Delta del Mekong. Al indagar sobre "Speedy Express", examiné los partes militares del operativo y entrevisté a funcionarios del programa de pacificación familiarizados con la zona. Hablé con quienes participaron en el combate y escarbé los registros hospitalarios. Vié por todo Kien Hoa —a pie, en jeep, en lanchas, por balsa— para charlar con la gente. Todos los testimonios que recogí convergían en una clara conclusión: un número espeluznante de civiles no combatientes —acaso 5 mil, según informes de un funcionario— había sido aniquilado por el poder de fuego yanqui para "pacificar" Kien Hoa. La cifra letal minimizó, en comparación, la que arrojara la masacre de My Lai.

Cuando comenzó "Speedy Express", hacía rato que Kien Hoa era bastión revolucionario: un área cargada de tanto simbolismo para el Frente Nacional de Liberación (FNL) como Boston para el movimiento independentista norteamericano.

Muchos prominentes líderes vietcong —y, por cierto, el mismo FNL— nacieron allí. El control frenetista era tan fuerte que muchos residentes consideraban al régimen de Saigón como una potencia extraña, pero aunque el vietcong organizó un ejército bien entrenado en Kien Hoa, el área era mucho más que una zona militar. Los hijos de los combatientes asistían a escuelas del FNL; ancianos y mujeres se atendían en hospitales del FNL cuando sufrían alguna enfermedad; miles de familias obtuvieron su subsistencia de la chata tierra arrocera que forma la mayor parte de la provincia.

Para el comando yanqui, sin embargo, las áreas bajo control vietcong eran un teatro bélico, un "territorio indio" donde cualquier movimiento sospechoso justificaba la apertura del fuego. Sus habitantes se convertían en "apoyo del enemigo": sólo cuando el área hubiese sido pacificada se los consideraría "ciudadanos".

La Novena División puso todo lo que tenía en la operación. Ocho mil infantes peinaron la región, densamente poblada, pero escasearon los contactos con el escurridizo enemigo. De esa manera, en procura de la pacificación, la división confió más que nada en sus 50 piezas de artillería, sus 50 helicópteros (muchos de ellos armados con cohetes y cañones pequeños) y el letal occorro brindado por la Fuerza Aérea. Durante "Speedy Express" los cazabombarderos desencadenaron 3.381 ataques tácticos, la mayoría de los cuales dirigidos a Kien Hoa. Un viejo de una aldea cercana a Ben Tre, capital provincial, recordaba la faena de un B-52 (octorreactor) que "destripó la tierra" en su caserío, matando a muchas personas.

UN NEGOCIO REDONDO. "La muerte es nuestro negocio, y el negocio es bueno", rezaba un slogan pintado sobre el cuartel de una unidad de helicópteros durante la operación. Así era, en efecto. Las estadísticas acumulativas de "Speedy Express" demuestran que se eliminó a 10.899 "enemigos". Sólo en el mes de marzo, "más de 3 mil soldados enemigos fueron muertos, lo cual constituye el mayor total mensual para cualquier división norteamericana en la guerra de Vietnam", computa el órgano oficial de la división. Cuando se pidió a un oficial superior de la división que diese razón de esos ingentes recuentos de cadáveres, explicó que las tripulaciones de los helicópteros apresaban —a menudo— a "enemigos" desarmados en campo abierto. En repetidas oportunidades, sin embargo, los vietnamitas me dijeron que tales "enemigos" eran agricultores, ametrallados mientras trabajaban en sus arrozceras.

El número sorprendente de bajas vietnamitas no configuró el único aspecto sospechoso de "Speedy Express". La operación devengó una cantidad inmensamente pequeña de armas enemigas recuperadas —apenas 748—, a pesar de los 11 mil y pico de "muertos". Un oficial de la Novena División dijo que tiraban contra el vietcong cosas de que éstos podían agarrar

Aviación survietnamita: Del error al horror



Hace dos semanas, en el transcurso de una batalla librada al noroeste de Saigón, pilotos survietnamitas equivocaron su objetivo, descargando cuatro cargas de bombas incendiarias (bombas de napalm) sobre la aldea de Trang Bang. Cantidad de soldados del régimen de Nguyen Van Thieu y de civiles fueron instantáneamente devorados por las llamas (foto 2). Decenas de sobrevivientes, ancianos y jóvenes, se precipitaron en procura de auxilio a la carretera número uno (1). En su desesperación, algunas de las víctimas se habían rasgado las ropas ardientes (3), pero no hubo solaz para ellas: la gelatinosa materia continuaba quemándoles la piel. Errores como éste no son raros. Los aviadores norteamericanos, en numerosas oportunidades, también han errado el blanco de sus ataques, con resultados parecidos.

sus armas", mientras un vocero del comando de USA señalaba: "Muchos combatientes vietcong y de unidades guerrilleras no estaban equipados con armas de fuego individuales". No obstante, la primera explicación carece de plausibilidad, y la segunda es falsa a carta cabal. Existe abrumadora evidencia de que virtualmente todos los vietcong se encontraban bien armados. Por supuesto, los simples ciudadanos no. La enorme diferencia entre el recuento de cadáveres y el número de armas capturadas resulta difícil de justificar, salvo que se concluya que muchas víctimas eran civiles inocentes y desarmados.

Registros del hospital civil de Ben Tre proporcionan pruebas cruentas y convincentes de cómo sufrieron los civiles vietnamitas en manos de los soldados norteamericanos. El hospital sólo servía un área pequeña, y apenas recibía una parte de los heridos ("Buena parte de la gente herida en Kien Hoa nunca llegó a ser atendida", afirmó un funcionario de USA, "porque murió en el trayecto"). Con todo, durante el desarrollo de "Speedy Express" el hospital de Ben Tre trató 1.881 civiles con heridas relacionadas a las "hostilidades". De esa cifra, sólo 451 habían sido alcanzados por fuego vietcong. El resto, 1.431, recibió impactos de lo que se denomina —en la jerga irracional de Vietnam— "el fuego amigo", o sea, el poder de fuego norteamericano. Solamente en marzo, cuando la Novena se ufana de un recuento record, 25 civiles fueron admitidos con heridas vietcong, y 343 curados de heridas "amigas".

JUNTACADAVERES. Todas las personas que aún viven en la pacificada Kien Hoa conservan vívidos recuerdos de la devastación que el poder de fuego yanqui acarrió a sus vidas a comienzos de 1969. Virtualmente, cada individuo con quien hablé la padeció de alguna manera. "Había 5 mil en nuestra aldea antes de 1969 y nadie en 1970", me contó un aldeano maduro. "Los norteamericanos destruyeron todas las casas con artillería, ataques aéreos, o incendiándolas con encendedores. Unas 100 personas perecieron a causa de los bombardeos, otras resultaron heridas y otras se convirtieron en refugiados. Muchos eran niños

Una faena de "Bravo"

Un informe oficial del Ejército norteamericano y notas aclaratorias del New York Times, ambos conocidos hace pocos días, confirmaron que el mismo día de la masacre de My Lai, donde fueron asesinados por las tropas yanquis un centenar de personas ajenas a las hostilidades, se desarrolló una matanza similar en My Khe, a tres kilómetros de aquel caserío. En la oportunidad, fusiles automáticos M-16 y ametralladoras pesadas M-60 segaron la vida de por lo menos 90 inocentes. Fue el 16 de marzo de 1968, y la compañía "Bravo", gemela de la compañía "Charlie" —en la cual cupo tristemente destacada actuación al teniente William Calley Jr.— se responsabilizó del hecho. La unidad había declarado la "muerte de 38 guerrilleros en combate", pero el informe es muy explícito: habla de "mujeres y niños", en su mayoría baleados por la espalda "cuando corrían en busca de refugio". El principal inculcado, capitán Thomas K. Willingham, a cargo de la compañía "Bravo", había sido sobresido en junio de 1970 por el Ejército. ♦

muerdos por la onda explosiva de las bombas que sus menudos cuerpos no podían resistir, aun estando ocultos bajo tierra."

Otros funcionarios, incluyendo al jefe de policía de la aldea, corroboraron ese testimonio. Naturalmente, no pude llegar a todas las aldeas, pero en cada lugar el relato era el mismo: 100 muertos aquí, 200 muertos allá. Un anciano resumió todas las evidencias: "Los norteamericanos eliminaron algunos vietcong, pero sólo un reducido número. De civiles, en cambio, mataron una gran cantidad".

¿Cuántos? La respuesta exacta es imposible. Un funcionario norteamericano, con larga experiencia en el Delta, estimó que si habían sido asesinadas 10.899 personas, al menos 5 mil eran civiles no combatientes. La explicación es falsa: según trató de justificar el funcionario, esos civiles "siempre andaban mezclados con el vietcong".

A aquellos que escaparon al daño físico, la pacificación lograda por

"Speedy Express" les significó miseria. La fábrica de sociedad establecida hacía tiempo por el FNL quedó destruida. Los pobladores fueron sacados de su tierra productiva y conducidos a centros para refugiados. Se mataron a los animales de granja, se arrasaron escuelas y hospitales. Parado en el sitio donde hasta 1969 se alzaba una populosa aldea, el asesor norteamericano del programa de pacificación local mensuró las ruinas de casas y un panorama aparentemente infinito de cocoteros mutilados, que alguna vez constituyeran la fuente principal de ingresos para los lugareños. Después me dijo: "Por lo menos pasarán 6 años antes de que nadie pueda plantar cocoteros por aquí, y tal vez jamás los planten".

PERFORMANCE. La "corrida hacia la tierra" tuvo éxito. Las tropas gubernamentales penetraron al expoliado territorio después de los bombardeos, desparramaron destacamentos y establecieron el dominio de Saigón sobre Kien Hoa. El control vietcong se redujo del 45 por ciento al 24 por ciento en la provincia, y se afirma que fueron pacificadas unas 120 mil personas. Sin embargo, muchos vietnamitas en Kien Hoa no se ven como beneficiados del programa respectivo, sino como sus sobrevivientes, y hasta algunos funcionarios norteamericanos sienten escalofríos cuando piensan en el costo de la pacificación de Kien Hoa. Con las palabras de uno de ellos: "La suma total de lo que la Novena División hizo en relación con las bajas civiles resulta abrumador".

¿Sabía el comando de USA qué estaba pasando? Mi solicitud de entrevistar al general Creighton Abrams, el comandante norteamericano para discutir el asunto fue rechazada. No obstante formulé algunas preguntas a su vocero: Cómo definía el comando a un soldado enemigo, cómo había determinado que los vietnamitas desarmados muertos por la tropa eran soldados enemigos; cuáles eran las normas para entablar batalla. El vocero contestó que no tenía forma de responder: una réplica notable, ya que tenía a su disposición "informes posteriores a la acción", "informes de comandantes de campo" y otros partes de la operación de maras.

El hecho es que el comando de USA sabía que una operación divisional en el Delta produjo inevitables y graves bajas civiles. Por cierto, mientras era embajador, Henry Cabot Lodge basó su renuencia a permitir acciones de tropas norteamericanas en el Delta sobre tal certidumbre, y John Paul Vann (abatido por las FAPL dos semanas atrás), ardiente defensor de la pacificación, llegado a Vietnam al final de "Speedy Express", encontró que la Novena División había enajenado a la gente en la zona.

La evidencia, sin embargo, prueba que el ejército norteamericano ignoró ambos asertos antes y después de la operación. Cuando promovió al grado inmediato al jefe de la unidad, Abrams destacó que "la performance de la división había sido magnífica".

LA MEJOR MANERA DE EMPEZAR LA SEMANA: GANANDO LOS MILLONES DEL PRODE. EL LUNES.

¿Cómo?

Muy fácil, con RADAR del Prode, la onda ganadora. Levántese el lunes dispuesto a ser un nuevo super rico. Y el lunes a la tardecita compre RADAR. Lea los más completos pronósticos, estadísticas, datos confidenciales y sugerencias exclusivas. Después, apueste al Prode. Y ya está. Ahora le quedan varios días para imaginar qué va a hacer con tantos millones. Decídase. Empezar la semana de la mejor manera.



Revista
DEL PRODE
radar
La onda ganadora.

¡COMPRELA!

Para justificarlos basta con sumar todos los muertos
OPERATIVO DE TROPAS YANQUIS EN ALGUN LUGAR DE VIETNAM



Irlanda del Norte: Las Comunas del IRA



EL NUEVO ORDEN GUERRILLERO.

El Ejército Republicano Irlandés (IRA), en su versión más radicalizada —los provisionales—, no sólo jaequea con sus tácticas urbanas al ocupante británico en las calles de las principales ciudades del Ulster. Consolidado en el seno de la comunidad católica (medio millón de almas: un tercio de la población), también ejerce la autodefensa de las "zonas liberadas". Estos ghettos, donde se apiña una multitud sometida a la discriminación laboral, educacional y civil, se han convertido en baluartes de la resistencia anticolonial. Allí el IRA desempeña funciones militares y de policía, devolviendo, con sentido revolucionario, la confianza en él depositada por un pueblo en marcha hacia su liberación nacional. Derry Libre (ex Londonderry), es un ejemplo: siempre vigilantes (foto 3 y 7), los provisionales controlan el tránsito (4) y aseguran la circulación peatonal (1 y 6), sin dejar de revisar vehículos que pudieran esconder bombas o armas en su interior (5). De esta última pesquisa, no se salva ni la furgoneta (2) del Real Servicio de Correos. ♦



CONSPIRACIONES Y REPRESIONES.

Existe gran preocupación en los círculos de opinión del continente, ya que se confirmó una denuncia formulada contra Carlos Valverde Barbero, ministro de Salud Pública del presidente boliviano Cnel. Hugo Banzer. Habría adquirido importantes lotes de armamentos procedentes de Brasil, para equipar un ejército particular, con la finalidad de consumar la escisión de la región oriental del país, a través de la fundación de una nueva República. Valverde, actualmente de visita en casa de sus proveedores, dirigió en 1963 las guerrillas derechistas contra el gobierno de Víctor Paz Estenssoro.

El hecho, de singular gravedad, se produce en momentos en que la represión gubernamental se ceba hasta en las figuras más destacadas del régimen. Por ello, el aparentemente poderoso jefe supremo del Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR), Víctor Paz Estenssoro, permaneció detenido 48 horas, a principios de junio, en el Ministerio del Interior. Lo interrogó su titular, coronel Mario Adett Zamora, fuertemente ligado a la derechista Falange Socialista Boliviana (FSB), quien conspiraría junto a su cuñado, el general Rogelio Miranda, presidente de la Corporación Minera (COMIBOL).

Adett fue emplazado públicamente a admitir que también tuvo detenido al ex jefe de la Falange, el doctor Gonzalo Romero. Este, según dijo, corría peligro de divorcio, ya que su mujer, barruntando alguna infidelidad conyugal, se negaba a creer que hombre tan a la derecha hubiese sido apresado por un régimen al tono.

Finalmente, los campos de concentración, sembrados como hongos por el territorio, cobraron su primera víctima con el fallecimiento, en el presidio de Chocalla, del sociólogo Roberto Alvarado Danza, quien habría sido torturado a pesar de padecer una grave dolencia cardíaca. Lo habían remitido a Chocalla luego de su hospitalización, bajo vigilancia policial, en La Paz, y su deceso fue anunciado hace una semana y media. Para compensar la muerte de Alvarado, conspicuo miembro del Partido Comunista boliviano, Adett habría autorizado el exilio de algunos de sus familiares, entre ellos un hermano, psiquiatra, ex secretario ejecutivo de la Confederación Médica Sindical, disuelta en enero. Por entonces fueron a prisión más de 40 médicos, 12 de los cuales aún permanecen detenidos.

Por ellos y unos 43 profesionales más que se hallan en manos de los organismos de seguridad, se presentó recientemente un recurso de habeas corpus. Fue el mismo día en que se conoció un decreto ley que faculta a las fuerzas represivas para emplear un tiempo indefinido en sus investigaciones antiterroristas.

ONDAS



PRESIDENTE HUGO BANZER



PRESIDENTE ALFREDO STROESSNER

OBSEQUIOS. El jefe de la misión militar permanente de Estados Unidos en Asunción, coronel Thomas M. Waitt, destacó la semana pasada "El progreso que está siendo realizado por el general Alfredo Stroessner y sus fuerzas armadas", en un acto de donación de algunos implementos destinados al Comando de Ingeniería del Ejército paraguayo. Las palabras de Waitt indicarían que la crisis de relaciones del país vecino con USA no es deseada por el Pentágono. Desde principios de año, esa crisis se insinuó en la negativa paraguaya de entregar a Washington al narcotraficante francés Auguste Joseph Ricard, requerido por sus actividades. Poco después, el periodista norteamericano Jack Anderson, del *Washington Post*, había revelado documentación secreta que situaba a Paraguay en la ruta comercial de las drogas, implicando en su denuncia al presidente y buena parte de su staff militar. El regalo ofrecido en la última oportunidad consistió mayormente en topadoras, y Waitt se ufano: "Sabemos que estos equipos serán usados en la forma más beneficiosa". Como hace rato se vaticina un golpe que tumba a Stroessner, los suspicaces ven cargado de intenciones el obsequio.

TOMA Y DACA. El gran acuerdo celearo entre USA y la URSS, que podría significar cientos de millones de dólares, ha quitado una piedra de su camino, el miedo de que los sindicatos marítimos norteamericanos reclamasen, como ya lo hicieron en otras oportunidades, que la mitad de las cargas sean transportadas en naves nacionales. Tal exigencia hubiera representado llevar los costos del tráfico fuera de las expectativas rusas. Por suerte, esos sindicatos aseguraron a la Casa Blanca que ésta puede efectuar todos los arreglos de embarque que quiera, y que no habrá oposición gremial a sus decisiones. Pero las corporaciones obreras pusieron una condición a su visto bueno: que la administración del presidente Richard Nixon ayude a reconstituir una enfermedad de cuidado: la languideciente marina mercante norteamericana. Todo un ejemplo.

CIFRAS. De fuentes oficiales e internacionales (CEPAL y Consejo Económico y Social de la ONU), la agencia Interpress extrajo recientemente una serie de datos que pintan un negro panorama para Uruguay. El déficit presupuestal entre 1965/70 superó los 50 mil millones de pesos orientales. El saldo negativo de la tesorería en 1971 alcanzó una marca similar. En los últimos 3 años la cotización del dólar pasó de 250 a 900 pesos por unidad. El producto bruto interno decreció en un uno por ciento, y la tasa inflacionaria llegó al 35,7 por ciento. Ambos guarismos son, respectivamente, el más bajo y el más alto obtenidos entre 19 naciones latinoamericanas. La inversión bruta interna disminuyó un 4,5 por ciento. En el país, con 250 mil empleados que no ganan, en promedio, más de 30 dólares mensuales, y donde el 90 por ciento de los 400 mil jubilados que sobreviven obtiene pensiones de menos de 10 dólares por mes, se justifica que muchos piensen como un montevideano que, aludiendo a las coacciones del Fondo Monetario Internacional, presumió que se quería convertir a Uruguay en "una gran estancia con vista al mar".

REFUGIADOS. Khosro Kalantari, estudiante iraní, acaba de ilustrar, muy a su pesar, el conflicto latente que desde hace años enfrenta a dos ministros galos: el del Interior y el de Relaciones Exteriores. Buscado por la policía del Sha (la temible Savak), Kalantari figuraba en un decreto de expulsión firmado por Raymond Marcellin, durísimo titular de la primera de las carteras. Entonces solicitó a la Oficina Francesa de Protección de los Refugiados y Apátridas (OFFRA) que le concedieran status de refugiado. La OFFRA depende directamente de la Cancillería, a cuyo frente está Maurice Schumann. Marcellin intervino personalmente para que rechazaran ese pedido, pero en vano. Kalantari gozará en adelante del asilo político. En 1970 se beneficiaron con medidas similares 167.214 extranjeros. Marcellin apenas había aceptado, de entrada, a 107.332. ♦

A la búsqueda del próximo golpe



PENULTIMA ELECCION. ESPERA
Esta vez hay menos paciencia

Desde Caracas escribe Enrique Monteverde, de la agencia Interpress:

Luego de un paréntesis de 6 años, las explosiones de violencia generalizada vuelven a sacudir los cimientos mismos del régimen democrático y el estado de derecho en Venezuela.

El país entró en una etapa de sosiego hacia 1964, cuando la guerrilla izquierdista declinó su accionar para diluirse poco después en una maraña de contradictorias razones políticas. Así pasó la segunda mitad de la administración Leoni y la primera mitad de la actual, bajo la presidencia de Rafael Caldera. Ambos gobiernos hicieron grandes esfuerzos (por desalentar el aparato insurreccional y contener la violencia represiva, algo que parcialmente lograron al captar la opinión nacional para la militancia en la política partidista, inclinada hacia métodos de proselitismo pacífico.

Sin embargo, ni la moderación oficial ni la relativa prosperidad fiscal que se observó como consecuencia de notables incrementos en la producción

y en los precios internacionales del petróleo, bastaron para disimular profundos desajustes social-económicos que corroen la estructura social venezolana y que, a la postre, son fuente permanente de inconformismo y rebeldía expresados no pocas veces en las formas más primitivas e irracionales de violencia colectiva.

La sociedad venezolana contiene demasiados marginales para tratarse de un país rico. En las calles de esta capital, la opulencia y la miseria se confrontan a cada paso, creando un panorama de contradicciones absurdas. Mientras centenares de formidables obras públicas se levantan como hongos irguiendo un océano de vidrio y cemento, más del 10 por ciento de la población está sumida en el desempleo total y otra buena parte no logra salir del subempleo.

CARA Y CECA. Puentes, carreteras y edificios comerciales pululan por doquier, pero la salud pública está claramente subatendida y las escuelas estatales funcionan en solares ruinosos. El 30 por ciento de la población se educa en escuelas, liceos y universidades privadas que compiten en métodos, materias e infraestructura, con USA. En cambio, el 70 por ciento restante está obligado a disputarse los escasos cupos que ofrece la caotizada enseñanza oficial.

El ingreso per cápita llega casi a los 1.000 dólares, pero el 40 por ciento de la población ocupada gana menos de 140 mensuales, y esa cantidad, dividida por los integrantes-promedio de la familia tipo arroja un índice inferior a los 250 dólares anuales. Otro 45 por ciento de la población ocupada percibe salarios que van desde los 140 a los 300 dólares mensuales, y el ingreso individual real de ese sector no llega, en promedio, a los 350 dólares anuales.

En Caracas hay unas 12 "urbanizaciones" (barrios) elegantes, donde son comunes las quintas, casas de 400 o más metros cubiertos, edificadas al costo de 500 mil o más dólares. En la zona denominada Country Club, un terreno tipo se cotiza en 600 mil dólares, pero quien recibe un sueldo del Estado o el salario de obrero especializado no puede pagar el depósito que se le exige para alquilar un modesto apartamento.

Ejemplos como los mencionados surgen a cada instante. Hay quienes afirman que aún en estas condiciones el nivel de vida de los venezolanos es todavía bastante superior al de cualquier otro latinoamericano, pero también hay quienes responden que el nivel de desigualdad resulta, asimismo, incomparable. Una buena parte de la población escudriña en el universo político en busca de respuestas para su ansiedad, y no oculta su disgusto por la partidocracia a la que atribuye más por simplicidad que por reflexión— la causa de sus desventuras. Es el sector que anhela la restauración perezjimenista.

Los sectores estudiantiles van más

lejos, y cuestionan el sistema como tal, reniegan del reformismo y buscan a tientas una salida revolucionaria que aún no han logrado diseñar intelectualmente. Sin embargo, las élites de vanguardia parecen decididas por la estrategia del disloque: "Cuanto peor, mejor", argumentan.

Los partidos políticos giran en una órbita cada vez más estrecha y elevada. Consumidos por una gimnasia de mutuo hostigamiento, han entregado bastantes energías a un parlamentarismo y zancadilleo casi ritual. La conspiración militar de derecha, es-pera.

RESORTES IMPACIENTES. Los resortes del equilibrio social saltan de aquí para allá, y esa situación es claramente percibida por las mejores cabezas políticas del país, como es el caso del presidente Caldera, que lanza dramáticos llamados a la reflexión y a la moderación. Pero tales prédicas no indican el desbordamiento. En pocas semanas se pueden computar cronológicamente, los siguientes sucesos:

- Pese a la normalización institucional de la Universidad central, la violencia estudiantil no decrece. Por el contrario, pareciera revitalizada y a diario se producen sangrientos choques con las fuerzas represivas.

- La guerrilla rural llegó a la ciudad. Los últimos enfrentamientos urbanos devengaron 6 muertos y una docena de heridos. Se produjo un importante secuestro casi en el centro de la capital, y se exigió el mayor rescate conocido en Venezuela por la víctima: un millón cien mil dólares.

- La represión se endurece y los organismos que la ejercen van cobrando progresiva autonomía del aparato político que teóricamente los debe controlar. Esa situación se puso de manifiesto en el caso del asesinato de América Marín y en el del estudiante Marín Sánchez. También en el "fusilamiento" de varios jóvenes por mínimos problemas de contravenciones, como hace poco, cuando una modelo de TV y dos adolescentes no acataron una orden de detención.

- El retorno simultáneo de los ex presidentes Betancourt y Pérez Jiménez levantó una efervescencia que culminó con 3 atentados en una semana. Arrojaron una bomba contra una propiedad donde se alojaba el segundo, otra contra la sede central de Cruzada Cívica Nacionalista, y finalmente 3 dirigentes perezjimenistas del estado Guarico murieron asesinados en circunstancias poco claras.

- Un alto jefe militar en retiro, a quien se atribuye liderazgo en importantes sectores de las Fuerzas Armadas, declara casi cotidianamente que la democracia es un sistema artificialmente impuesto a Venezuela, y que el país reclama un cambio decisivo en los procedimientos políticos. Afirmó, además, que se sumaría a un golpe de Estado si encuentra coincidencia con sus inspiradores y ejecutores. Se llama Martín García Villasmil, y quizás de más que hablar en los próximos días.

PROTAGONISTAS

Mariscal Tito: Yo fui guerrillero

El presidente Josip Broz Tito ha concluido su visita en la URSS. El resultado de un viaje semejante es bien variado: Yugoslavia se ha asegurado que la coexistencia pacífica con Rusia no será alterada, además estos tratados regirán tanto con el mundo comunista como con el capitalista. El clima de buena voluntad se extiende hasta la reciente estada del presidente Richard Nixon en la URSS, calificada como aceptable por el mariscal Tito y Breznev. El grato corolario del paseo en Moscú fue un robusto sable de mariscal soviético; por primera vez en manos de un extranjero; otorgado al jerarca de Belgrado.

El anciano líder de 80 años ve aumentados los homenajes por la sospechada inminencia de su desaparición por vías naturales. La URSS se inquietó, tal vez lógicamente, pues de producirse la acefalía Yugoslavia caería abiertamente en las luchas temidas de grupos raciales enfrentados. Ese paisaje se agrava con los problemas que el mariscal Tito no ha resuelto: Yugoslavia se aburguesa y burocratiza a un ritmo creciente.

"Tito no es un comunista, es un rey", dijo Nikita Krushev. Como paradoja los soviéticos han aumentado el sable regalado con la condecoración más alta que brinda la URSS: la Orden de Lenin. Los solemnes festejos son demasiado únicos para un monarca hipotético, es una virtual despedida a un aliado insustituible.

LOS INVIERNOS DEL PATRIARCA. Al mariscal Tito se lo recuerda, en la Argentina, por la década del 20. Algunos nostálgicos tienen memoria de su fornida energía cuando imprimía un pe-

riódico, *Tribuna*, de Burzaco en el Partido de Almirante Brown. El *journal* en cuestión era anarquista y las máquinas con que se componía aún pueden contemplarse a gusto del eventual titófilo.

Josip Broz Tito nació en 1892. Es, recién en 1927, cuando se decide a ingresar en el Partido Socialista; por sus actividades cumple una larga condena en prisión hasta 1934. El elemento azaroso, que lo perseguirá toda su vida, nuevamente lo salvará. Su ex mujer, Polagia, lo protegerá de las iras de José Stalin durante una de las cotidianas purgas de europeos orientales en Moscú. En 1940 abandona esta ciudad para siempre.

Frente a su patria ocupada, Tito se lanza a organizar el ejército guerrillero capaz de combatir y vencer a las tropas nazis y sus aliados croatas. Sus guerreros populares liberaron, en poco tiempo, una vasta extensión del país. El mariscal Tito era, simultáneamente, cabeza del Partido y jefe militar de su pueblo.

A fines de 1943, había logrado reunir una fuerza de 300 mil hombres. En 1945 sus huestes pasaban ya de 800 mil combatientes en pugna con 17 divisiones alemanas. De este modo Yugoslavia se transformó en el único país de Europa dueño de una fuerza nacional, excluyendo la URSS, que podía arriesgarse a expulsar a las legiones del Reich. A través de esos años sólo recibió ayuda en armas y equipos sanitarios: Moscú, Washington y Londres compitieron en los envíos.

Un severo código moral impuso el mariscal Tito a sus tropas. El consumo de algunas batatas o el uso ilegal

de unos zapatos viejos eran penados por la dirección guerrillera, si estos elementos no gozaban de la aprobación del mariscal. Las urgencias sexuales que podían originarse en los partisanos obligan a Tito a dictar leyes para asegurarse que sus hombres no faltarían a la castidad. Sus admoniciones conforman uno de los puntos claves a los que debe atenerse la conducta de un guerrillero en cualquier tiempo. No otra cosa enuncian los fragmentos del *Bushido* (Tratado militar de los samurais) o el *Manual de Guerrillas* del Comandante Che Guevara.

El balance no es ligero. Para aquellos que dudan el mariscal Tito ofrece una vida comunista, según su propia definición. A los 80 años el croata Broz, ahora presidente de la República Socialista de Yugoslavia, ha venido a celebrar su brindis final y consagratório a Moscú.

Los triunviros del Kremlin (L. Breznev, A. Kosygin y N. Podgorny) dan su homenaje al "camarada Tito, líder eminente del movimiento comunista internacional, amigo de la Unión Soviética". Sin embargo, tales palabras alentadoras no logran hacer olvidar a los rusos la herejía del mariscal. El antiguo disidente de 1948 aún continúa alborotando demasiado a la Europa del Este. Las revueltas de Hungría, Polonia y Checoslovaquia ocultan una inspiración "titista".

La pretensión de la URSS es llegar a una conferencia que posibilite un Versalles de la guerra fría. Para esto se ha entrevistado con el presidente Nixon y el canciller Willy Brandt. Era fatal, entonces, recibir al mariscal Tito. Rusia lo ha acogido como a un hermano dilecto al que todo se le perdona.

EL HERMANO PRODIGO. Ya hace 27 años que el mariscal Tito es presidente y jefe político de su patria. La nación que forjó este antiguo trabajador metalúrgico hoy está prácticamente dividida por un problema de nacionalidades enfrentadas. En su política exterior, este conductor del neutralismo, observa cómo su prestigio crece: en 1958 visita 30 países, entre ellos el Vaticano.

En realidad, esta vuelta a los rusos, quiere significar claramente que la divisa del mariscal es "La paz necesita de mí". Sobre sus espaldas siguen pesando las palabras de Stalin: "Cuida tu salud. Porque Europa, algún día, ha de precisar de tu ayuda". Tito lo sabe bien y procura que su viaje a la URSS no haya sido hecho en vano. Su regreso es el del hermano prodigo que, de nuevo en el redil, halla que el lugar era bueno y todo está mejor que antes. Con la ventaja de ser un hereje que sostiene su herejía sin ceder un ápice. ♦

Las buenas maneras del hereje hallan el perdón

LLEGADA DEL MARISCAL TITO A MOSCÚ



LAS ARTES

En los umbrales de un estreno importante



JORGE LAVELLI, ATENTO A LOS MENORES DETALLES DE SU PUESTA DE YVONNE, PRINCESA DE BORGONA
La concepción del espectáculo le pertenece al director; al actor le queda dar lo mejor de sí mismo

El 23 de junio para la crítica e invitados especiales, y el 24 para el público en general, se presentará en la Sala Coronado del San Martín, Yvonne, princesa de Borgoña, de Witold Gombrowicz, acaso el estreno más esperado del año. En la semana anterior a ese acontecimiento, el redactor Daniel Timerman asistió a varios ensayos, conversó con director e intérpretes, compartió sus horas de trabajo y los intervalos de descanso. Sus apuntes sobre lo que vio y oyó en esos días, tienen la frescura de visión de quien descubre un mundo.

En 1931, un joven noble polaco escribe un relato titulado *Los acontecimientos a bordo del Brig Banbury*. Los marineros de ese barco cantaban unos extraños versos: *Bajo el cielo azul de Argentina / los sentidos beben hermosas muchachas*. Los versos serían premonitores. Ocho años después, en 1939, ese mismo autor se embarca en el *Chobry*, un buque recién botado en los astilleros del Báltico. Lo han invitado al viaje inaugural. Cuando desembarca en Buenos Aires, Alemania nazi invade su patria y desata la Segunda Guerra Mundial.

Pronto, el polaco se da cuenta de que está viviendo una situación sin retorno. Entonces se le ocurren dos posibilidades: el lamento o la diver-

sión. Escogió esta última. "Quizá lo hacía en exceso y demasiado bien", apuntó. Era Witold Gombrowicz. Su permanencia en la Argentina duró 24 años. Durante largos períodos de su vida, se vio acompañado por la pobreza —la mishiadura— y la desesperación. En su *Diario argentino* escribe, amargamente: "Si el destino me hubiera castigado por mis pecados no protestaría, pero me ha aplastado por mis virtudes".

De todas maneras, no perderá nunca su capacidad de burla, aunque su humor terminó siendo cada vez más negro, más dramático. Rechazante y rechazado a su vez por el Parnaso literario local, Gombrowicz se convierte en asiduo contertulio de la calle Corrientes. "Para" en sus cafés, charla con jóvenes estudiantes, formula teorías, juicios sobre estética. Es considerado, en la mayoría de los casos, un extravagante, un gringo loco. El mismo se califica de "viejo estafalario". Precisamente, en el centro de esa peculiar geografía humana y edilicia que Witold frecuentaba se alza el teatro San Martín.

Yvonne es dirigida por Jorge Lavelli, un porteño de 38 años, considerado como uno de los directores más idóneos del mundo, y un experto en Gombrowicz, ya que suauge internacional parte de un estreno de otra pieza del mismo autor, *El casamiento*, y hace

poco condujo, en Alemania, su *Opereta*. Lavelli llegó a Buenos Aires desde París, especialmente invitado por el intendente municipal, Saturnino Montero Ruiz, hace dos meses. Se habrá quedado tres, el tiempo que le demandó montar una de las fantasías más terribles y alucinantes que se hayan visto en el teatro.

UNA ASAMBLEA DE VIEJOS ROPE-ROS. La Sala Martín Coronado, prácticamente vacía, exhibe su majestuosidad tranquila y su riqueza de recursos. Sobre el escenario, una docena de utileros, sonidistas e iluminadores se ocupan de los últimos detalles. La acción transcurrirá en el centro de un enorme semicírculo de roperos antiguos, con espejos-puertas al frente. Por ahí saldrán a escena algunos actores. Cinco arañas doradas, de diversos tamaños, y un fondo absolutamente negro, dan una sensación de aristocracia trasnochada, intemporal. Una vez que el actor se ubique en el escenario, le resultará difícil escapar al personaje que interprete. Repetido en múltiples espejos, no podrá dejar de observarse desde diferentes ángulos. El público también lo hará.

Un hombre joven está sentado en la décima fila. No aparenta tener más de 32 años. Pelo negro y lacio, un poco largo, y una calvicie apenas per-

ceptible. Lleva grandes anteojos y se protege del frío con un sobretodo de cuero marrón. Tal vez tenga unos kilos de más. Mientras tanto, los tramoyistas terminan de despejar el escenario. Lavelli se quita el abrigo. Se levanta las mangas del pulóver, pero no las de la camisa. Masca su primer chicle de menta y sube la escalera que lo conduce al proscenio. Alguien, con tono quejumbroso, le dirá que una silla no rueda bien sobre sus rulemanes. El director la empuja con el pie. La silla se desliza suavemente. Ese va a ser su estilo a lo largo del ensayo: fuerte y sereno.

Diez días antes del estreno, Lavelli suponía que "aún faltan algunas cosas". No permite que nadie se olvide una sola palabra del libreto. El lo conoce de memoria, lo apunta sin necesidad de leerlo. Opina que es el director el que debe decidir la obra, es decir, comprenderla y ubicar a los personajes según su concepción. Piensa que al actor le es más importante vivir intensamente su papel. Sostiene que en este tipo de obras, el intérprete debe "pagar al contado". No importa su experiencia previa. La perfección con que efectúe su tarea, dependerá de la capacidad de asumir la fantasía como cosa real.

Así es como en el breve intermedio (alrededor de 20 minutos) fijado para descanso, los actores, sin darse cuenta y aunque hablen de temas ajenos a su trabajo, seguirán interpretando sus papeles. Para Lavelli, esto es muy importante: le parece más efectivo que el actor transmita el contenido de la obra en un nivel sensible. Coincide con Gombrowicz, quien solía opinar que en teatro es muchas veces más importante el sonido que las palabras.

Cuando prosigue el ensayo, es perceptible un crescendo. Cada vez más, el espectador tiene la sensación de formar parte del universo particular de Yvonne. En un determinado momento, por ejemplo, el príncipe Felipe (Luis Medina Castro) se exclama sobre las características de Yvonne (Juana Hidalgo): "Pero si parece un bicho...". Y es como si los pocos espectadores que asistieron al ensayo, tomaran partido junto al. Claro que esto no es casual. Cada gesto está decidido, pensado, corregido, alterado. Ensayado. Si una actriz dice una pequeña frase desde el costado de una silla, Lavelli le dirá que se coloque detrás de ella. El efecto cambia. En otro momento, el Rey (Miguel Liger) tiene que golpear una mesa. El sonido no sale como debiera. Lavelli le enseña a dar un golpe seco, buena como se deseaba.

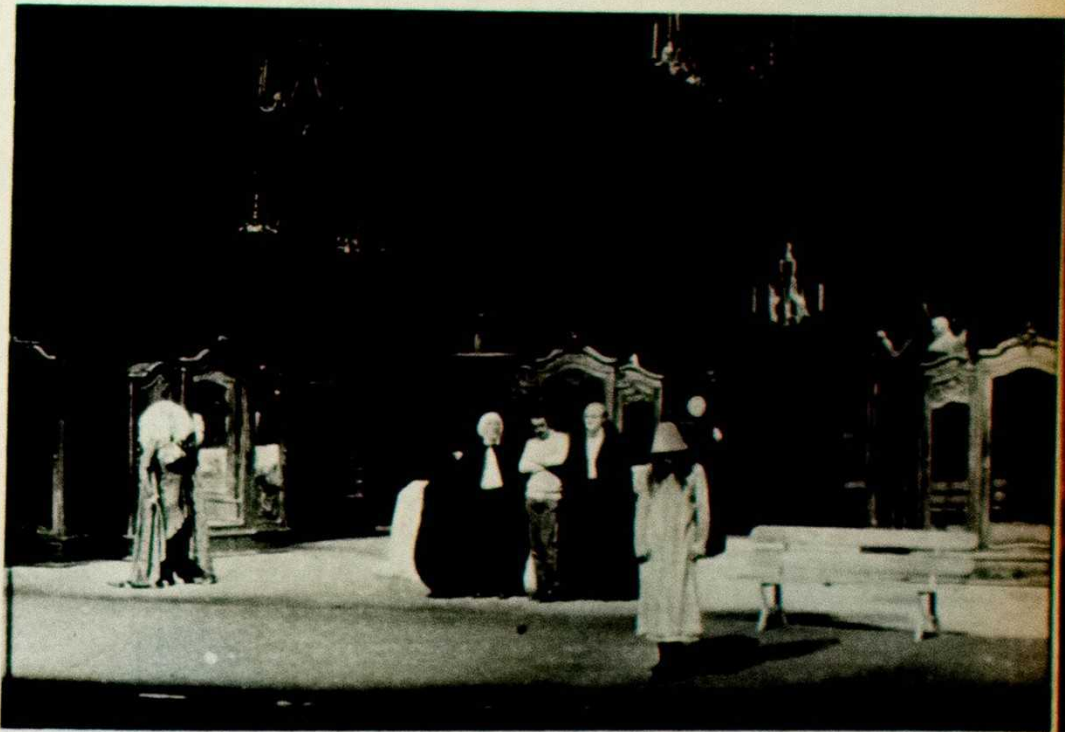
El director corrige constantemente, inclusive los timbres de algunos gritos. Si a esto se agrega el vestuario, sexualmente provocativo y, a la vez, siniestro, de Claudio Segovia, se explica la fascinación que hasta un simple ensayo provoca en el espectador. Los actores, así vestidos, maquillados y movidos, parecerán marionetas. Es lo que se busca.

A HORA DE LA VERDAD. Alrededor de medianoche, todo se termina. Las

luces se van apagando. La lóbrega música que acompaña las partes culminantes de *Yvonne*, no se escucha. Tan sólo entonces los actores parecen liberados de los personajes que interpretan. Isabel, una muchacha insensible y que roza la pornografía, se convierte en Cecilia Thumin. Nada la diferencia ahora de cualquier otra persona que a esa hora toma un café y charla en los aledaños del teatro.

Lavelli parece muy cansado. Se levanta siempre a las 9 de la mañana. Empezó a trabajar seis horas antes que el equipo, o sea, que en total su penosa jornada suma 12 horas. Su trabajo es agotador y, sin embargo, tiene la curiosa idea de que la obra no gustará. Esta conclusión la sacó después de recorrer el panorama teatral de Buenos Aires, al que encuentra demasiado adherido al lenguaje realista. Según Lavelli, éste es un lenguaje pequeño, algo anticuado, e imagina que el teatro ofrece posibilidades de comunicación mucho mayores. La comprensión sensible del espectador es, en este tipo de teatro, tal vez más trascendental que la razonante. Es por eso que la dramaturgia de Gombrowicz,

ror que frases como "la imaginación al poder", o "sean realistas, pidan lo imposible", podían despertar en una generación de jóvenes argentinos oprimidos en ese momento por el gobierno de Onganía. Sostiene que no todo lo que viene de Europa es frívolo, hasta cosas que parecen serlo. Acerca de aquellos famosos "acontecimientos", esgrime dos argumentos de peso: Francia estuvo parada durante tres semanas, y ese tiempo fue utilizado en cuestionar todo, desde las relaciones laborales hasta las sexuales. Asegura que no hubo muertos porque el gobierno francés no supo reaccionar ante un estallido que nunca se hubiera esperado en un país aburguesado e inscripto en la sociedad de consumo. Actualmente, la policía francesa, una de las más "bravas" del mundo, mantiene una vigilancia y una represión que ya han costado varias vidas. Supone que en la Argentina no hubo buena información sobre aquellos hechos: "Los campesinos franceses tampoco entendían cómo los estudiantes de la Sorbona, los niños bien, la clase privilegiada, podían protestar". Y reflexiona: "Es de la médula de la sociedad



UN SEMICÍRCULO DE ROPEROS ANTIGUOS, ARÁJAS DORADAS Y OPRESIÓN
De izquierda a derecha: Berenguer, Liger, Medina, Politi, Hidalgo

así desarrollada, recaptura la esencia del autor: una politización extrema, aunque no evidente.

Lavelli recuerda el triunfo que obtuvo la obra en París y en Zurich (donde él la dirigió), y también en Alemania. En Polonia no se representó mucho tiempo, pese a la notable afluencia de espectadores: quizá demasiados, para el gusto de los censores polacos.

Jorge se siente, con sus propias palabras, "marcado a fuego" por los acontecimientos de mayo de 1968 en París. Sin embargo, comprende el fu-

burguesa de donde surgen sus grandes críticos".

En este último viaje, ha encontrado otra Argentina. Una Argentina que es más que Buenos Aires, y una Argentina que reconoce a Perón, "que admite que existe". Para Lavelli, política y teatro son inseparables. Y pensar que no muchos sabrán, el 23 de junio de 1972, que el autor de *Yvonne, princesa de Borgoña*, escribió no muy lejos de allí, el 1º de enero de 1955: "Voy caminando por Corrientes, solo y desesperado. No veo nada ante mí... ninguna esperanza". ♦

El ABC no es para todos

Las transacciones de alto nivel, ese atributo de los empresarios, perturban muchas veces en el teatro el mensaje de los comediantes. Esto es, justamente, lo que acaba de ocurrirle a la abigarrada tribu que desde el escenario del ABC se enfervorizaba con la fresca, juvenil rebeldía de *Che... Argentina, ¿sos o te hacés?*, una suerte de "Hair" nativo pergeñado por Hernán Aguilar y Ernesto Rondi. Cuando, al filo del sexto mes, el espectáculo amenazaba convertirse en uno de los mayores éxitos de la temporada, la sala cambió súbitamente de dueño y entre éste y los artistas estalló el desacuerdo: es que la proposición de Jaime Schwartzman Roijman —próspero regente de una cadena de cines urbanos donde campear films que se hacen pasar por "realistas"— intentaba sumar el ABC (con elenco incluido) a su creciente emporio.

El relato del propio Aguilar trasunta su indignación: "Nos ofreció hacer tres secciones diarias y agregar desnudos revisteriles de ínfima categoría, amén de una inversión diaria de mil pesos ley en publicidad más o menos escandalosa, con ganchos baratos como travestis, nudismo y otras yerbas". La contrapropuesta de la troupe —sólo dos funciones diarias y sin desvirtuar el texto y el sentido de la obra—, exigió de Schwartzman otra estrategia: cierre provisional de la sala (el martes 6) para efectuar refacciones y despido de sus ocasionales "inquilinos" (artistas, personal técnico y hasta un matrimonio de caseros).

¿Adónde vamos?: Con la música a otra parte

ERNESTO RONDI Y HERNAN AGUILAR



"Como lo nuestro interesa, estamos en tratativas para continuar en otra sala, cuidándonos de evitar manoseos como éste", adelantó Ernesto Rondi. Mientras tanto, otro grupo, con Hernán Aguilar como cabeza de compañía, ha iniciado una gira con *Che, Argentina por el interior*: La Plata, Bahía Blanca, Córdoba y Rosario son las escalas de esta regocijante aventura.

No sin algunos rodeos, Miguel Bianquet —la mano derecha de Schwartzman Roijman y flamante administrador del ABC— accedió a tañer la otra campana. "Los muchachos de *Che, Argentina* —puntualizó— tenían sólo un contrato de palabra con los anteriores empresarios, y Schwartzman respetará únicamente los papeles firmados. Una prueba fehaciente es que el conjunto que actuaba sábados y domingos por la tarde con *El Quijote de los niños*, continuará sus funciones infantiles, apenas se terminen algunas refacciones de primera necesidad. La sala contravenía varios artículos de la ordenanza municipal que rige el funcionamiento de los teatros y queremos estar en regla. De movida, Schwartzman quiso darle un poco más de manija al equipo de Rondi y Aguilar, con buena publicidad en los diarios, pero una recorrida por los camarines lo hizo cambiar de idea. Schwartzman no quiere problemas ulteriores, así que aplicó el viejo refrán: «Muerto el perro se acabó la rabia»."

El espaldarazo dado al Quijote para párvulos y los planes de ofrecer teatro picaresco, sin embargo, no impedirá cristalizar un íntimo, susurrado deseo de don Jaime: el desfile de muchachas con poca ropa sobre el escenario del ABC. Por las dudas, su fiel amanuense lo justificó: "Ninguna cláusula nos impide hacer revistas". ♦

Bernard Gottfried-Newsweek



JACQUES LIPCHITZ EN NUEVA YORK
Un oso con boina en el monitor

RETROSPECTIVAS

Su propio crítico e historiador

A los 80, el célebre escultor lituano Jacques Lipchitz, cuya retrospectiva se despliega en estos momentos en el Museo Metropolitano de Arte, de Nueva York, parece un oso con boina sobre su mata de indisciplinado pelo blanco y sus claros ojos azules. Sabe exactamente lo que van a decir los críticos sobre las cien esculturas que abarcan 60 años de trabajo. Dirán que las mejores son las que ejecutó antes y durante los años 20, en París, bajo la influencia de Picasso y del cubismo. Lipchitz sacude la cabeza y no oculta su cariño por las obras más recientes: "Tienen más —explica—: cuanto más vive uno, más se amplía el horizonte; cuanto más se ve, más se oye".

Es parcialmente por esta razón que la muestra de Lipchitz está reforzada con abundantes auxiliares audiovisuales. Hay cinco monitores de televisión desparramados por las salas, en los que el escultor habla casi continuamente acerca de las piezas exhibidas, sus primeros años en Lituania, sus épocas de estudiante, sus influencias, esperanzas y sueños. Créase o no, Lipchitz ya ha registrado sus respuestas en un film: en pocos minutos aparece hablando en el omnipresente monitor. Como De Chirico, Lipchitz quiere ser su propio crítico y crear su propia historia del arte.

Y, sin embargo, los críticos tienen razón. La mejor parte de su obra sigue siendo la primera, la influida por el cubismo, hacia 1915; así como el mejor de sus retratos sigue siendo el de Gertrude Stein, de 1920, cuando el artista tenía fresco en sí mismo la visión de las máscaras africanas. ♦

Copyright Newsweek y Panorama, 1972

MUSICA

No basta que sea la Sosa

El Ensamble Musical de Buenos Aires quiso estar a la moda. Juntar expresiones populares con procedimientos y medios sonoros de especulación superior no es nuevo, pero hoy se revitaliza cada vez más, en la medida en que cuenta con un formidable engranaje comercial dispuesto a explotarlo.

La búsqueda de una aproximación entre ambas manifestaciones, en forma provocada y consciente, se viene observando desde hace ya varios años en Europa. En 1967, la Bienal de Venecia se planteó seriamente la posibilidad de insuflar nuevas energías al Festival de Música Contemporánea de ese año. El primer intento consistió en recurrir a Los Beatles en persona. Por razones económicas, el asunto no cuajó, pero en cambio la solución la ofrecieron dos músicos de descomunal talento. Uno, Luciano Berio, como creador. La otra, Cathy Berberian, excepcional cantante y ex mujer del compositor. La Berberian cantó temas de Los Beatles acompañada por un conjunto instrumental que tocaba música de Berio, compuesta "alla Bach".

En su programa inicial del ciclo de seis denominado *Todomúsica*, el Ensamble se presentó con Mercedes Sosa. La categoría de la intérprete tucumana era, sin duda, un buen punto a favor. Lo que, en cambio, no entró en las previsiones de los responsables del ciclo fue la necesidad de contar con un músico imaginativo para realizar la mixtura Sosa-orquesta. Porque lo que en el escenario del Coliseo se escuchó el martes 13 fue de una penosa vejez. Las versiones orquestales de obras de Ariel Ramírez, Atahualpa Yupanqui y del *Canto a Latinoamérica*, de Isella, Tejada y Santacruz, hicieron recordar a los memoriosos aquellas inefables versiones que tocaban por radio en la década del 40 (o antes) las llamadas "orquestas clásicas de la estación". Alguien añadió que sólo podía extrañarse el coro de Fanny Day.

Quizás la cursilería y convencionalismo de tales "arreglos" influyeron para que Mercedes Sosa no se sintiera integrada con lo que allí pasaba. En realidad, no alcanzó a dar ni la mitad de la potencia y de la explosiva comunicatividad que trasmite cuando canta acompañada por un bombo y una guitarra.

Es una lástima que el primer intento de este ciclo haya resultado tan mó dico. El Ensamble —que además hizo escuchar obras de Falla y Mendelssohn— ocupa un buen lugar en la vida musical de Buenos Aires. Antes de lanzarse por nuevos repertorios, debió haber afrontado el problema de fondo, el del creador, más que el del intérprete, aunque este último le asegure un buen promedio de venta de localidades. ♦



MUSANTE, SCOTT
Locas carreras

FILMS

Gangsters en España

Fuga sin fin (*The last run*), USA, 1971, con rodaje en España; dir., Richard Fleischer.

No hay moraleja en este film de pistoleros, terminado con la matanza de costumbre. Pero en cambio hay tres personajes de línea firme y trasfondo insinuado, con los cuales se arma casi enteramente la trama. El principal es el gangster maduro y ya retirado (George C. Scott), que ha tenido algunas desgracias en la vida y accede ahora nuevamente al delito, como chofer que sacará de Portugal y España a un evadido de prisión. Detrás de él está ese fugitivo (Tony Musante), joven y con muchos humos de jactancia, lejano adorador de los formidables pistoleros que poblaban Chicago hacia 1930. Y entre ambos está una mujer de poderoso encanto (Trish Van Devere, excelente actriz), que comienza por ser amante del joven y luego alterna.

La débil anécdota se apoya solamente en esa fuga hacia Francia, provocando un intríngulis donde intervienen otros villanos mal definidos. Pero aunque la historia sea trivial, el film posee un continuo interés. En parte ello se debe a la eficacia de la acción, con varias carreras entre autos y sorprendentes maniobras para eludir rivales. En una parte mayor deberán computarse el retrato de esos fugitivos, el filo irónico de situaciones y diálogos, el fondo de amargura con que se retrata a Scott. Es parte de un estilo que esa descripción del protagonista sea hecha con pocas palabras, desde el silencio de su soledad mientras acondiciona el auto, hasta el sarcasmo reiterado con que alude a su mujer adúltera y ya invisible ("Una vez me dijo que se iba a Suiza a que le levantarán los senos, pero pensé que se trataba de cirugía"). El riesgo actual de Scott, después de *Petulia* y de *Hospital*, es quedarse con ese personaje y convertirse en un Jean Gabin demandado recurrente. ♦

Samurai en Occidente

El sol rojo (*Red sun*), Francia-Inglaterra, 1971; dir., Terence Young.

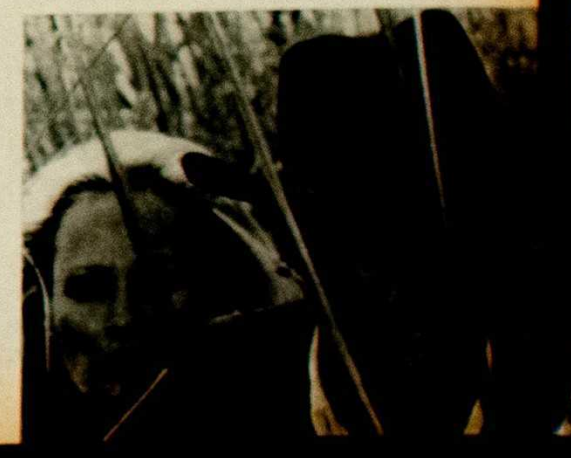
El western ha sido un género tan convencional y redundante que fue necesario introducirle datos originales para hacerlo atractivo. Eso explica los desplantes pasionales y eróticos de *Duelo al sol* (1947), las precisiones cronológicas y los rincones simbólicos de *A la hora señalada* (*High Noon*, 1952), o las orgías de sangre y sadismo que han desatado los italianos cuando se apropiaron del género.

Nunca existió, sin embargo, un rebuscamiento tan audaz como la introducción de un samurai japonés en las praderas norteamericanas. El buen pretexto es ahora el de que los diplomáticos japoneses se perjudican en el clásico robo del tren, perdiendo un sable exquisito que debía ser regalado al presidente de los Estados Unidos. Al rescate del sable perdido marcha un samurai tan auténtico como Toshiro Mifune, hombre fuerte y hábil que prescindir de las armas de fuego pero lucha de igual a igual contra indios y forajidos. A veces lanza puñales con inicua puntería, pero su gran arma es la espada, que se sale de la vaina. Con ella Mifune atraviesa a varios enemigos desde el pecho a la espalda, parte cabezas sin mirar a quién, y en un rapto de humor y puntería llega a matar en el aire a un mosquito que le molestaba.

La presencia de Mifune es el dato exótico en un western sumamente internacional, dirigido por Terence Young (nacido en Shanghai), fotografiado por el francés Henri Alekan y hablado en inglés por el norteamericano Charles Bronson, la suiza Ursula Andress y el francés Alain Delon, con un rodaje en España que simula ocurrir en Estados Unidos. Entre todos ellos la fórmula es la de costumbre: el robo, la traición, la fuga, la persecución, el ataque de los indios comanches, el ajuste de cuentas. Hay que reconocer a Alekan algunos primores fotográficos y a Young la eficacia con que traslada la acción a la pantalla. Nadie deberá preocuparse por lo que el film dice, sino por pasar el rato. ♦

(Notas de H. A. T.)

Arduas venganzas
ANDRESS, DELON



LAS MEJORES NOTICIAS. La idea que gran parte del periodismo televisivo tiene de la información y la difusión de noticias ha sido ya abrumadoramente debatida y sometida a críticas desde distintos medios, particularmente la prensa escrita. Y no se trata —como ha pretendido el módico maquiavelismo del director de un canal porteño— de un duelo entre ciertas editoriales y la televisión, la cual con su éxito amenazaría la estabilidad de aquéllas, sino de un fenómeno muy simple: resultaría imposible escribir, sin cubrirse de ridículo, una serie de anuncios, titulares y textos de noticias que, dichas en pantalla, son velozmente deglutidas, pero que impresas no podrían tolerarse. La palabra escrita conserva, afortunadamente, cierto pudor de sí misma y una noción de responsabilidad que las palabras depositadas en el aire no poseen; de allí tantas inexactitudes idiomáticas y la pobreza de lenguaje comunes en la televisión argentina.

Tras los pasos del canal que inauguró la funesta costumbre de atisbar, penetrar, desgarrar y hasta destruir la vida privada de la gente con su técnica de sondeo y difusión de intimidades, otro se suma a este aluvión, no se sabe si con la inquietud de estar "à la page" o porque ha renunciado a la competencia en alto nivel.

El miércoles 14 de junio el Canal 9 comenzó a difundir, en las primeras horas de la tarde, publicidad de su noticiario de las 19. Los textos de los anuncios prometían un festín de morbosidades varias. A la hora en que salió al aire la emisión pudo comprobarse que los términos de la publicidad eran pálidos comparados con el contenido de las noticias que el canal seleccionó para ese día, a saber:

1) "Casas de vergüenza y degradación. Un barrio expulsa a 300 mujeres de vida airada. Los vecinos se quejan del escándalo de las casas de tolerancia." (La noticia se amplió con un reportaje a una vecina, quien aseveró que las despreciadas señoras se paseaban por el barrio en bikini.)

2) El intento de suicidio del cantor Pablo del Río, quien se cortó las venas y desde un sanatorio en el que se encontraba internado hacía declaraciones y pedía a "Susy" que lo perdonara, reiterándole su amor.

3) Declaraciones de una mujer que fue atacada por un sátiro y lo reconoció. El periodista que reportó a la mujer intentó vanamente que ésta relatará detalles escabrosos de la escena.

Por la noche, entre tandas publicitarias, el 9 anunció otra nota, que se daría en el noticiario del día siguiente. El tema era: "La otra cara del strip-tease. ¿Conoce usted la verdad sobre las mujeres que trabajan al desnudo?"

Al otro día —jueves 15—, desde Canal 11, alrededor de las 15.30, se prometía una noticia del mismo tenor: "El hombre que sometía a mujeres indefensas para satisfacer sus bajos ins-

RADIO Y TELEVISION

tintos". ¿Estas son las noticias que la televisión considera realmente importantes para someterlas a la consideración pública? ¿Esta es la información útil, el servicio social, el compromiso cultural de un medio de difusión?

MAS RATING QUE CORAZONES. Según el criterio del animador Olvaldo Papaleo, en el programa "Corazones solitarios", que él conduce (Canal 9, de lunes a viernes a las 15.45), se forman y "suelan" parejas. Con la marcha nupcial como cortina (idea arrebatada a "Yo me quiero casar... ¿Y usted?", de Canal 11), suelen oírse diálogos que ni Ionesco imaginó:

—¿El muchacho ese que salía con usted, se parecía físicamente a este que usted eligió hoy?

—No. Era paraguayo.

—¿Vio que valía la pena venir a "Corazones solitarios"?

—Sí, la verdad que conviene; a mí, del 9 nadie me mueve.

Claro que por momentos Papaleo se interna en profundidades psicossociales que muestran ambiciones más serias: "Este programa es un paso más adelante en las relaciones humanas. Es el primer programa de comunicación social". En rigor, el espacio repite exactamente la fórmula del que timonea Roberto Galán, hasta en el decorado y en la manera de presentar a los aspirantes a formar parejas, de manera que cada caso constituya un "número" de atracción para el público.

Cuando ya los espectadores se habían resignado (mediante el lavado de cerebro cotidiano que practican algunos canales) o habían aceptado la impuesta costumbre de asistir a la elección pública de parejas, aparece una nueva trampa para maniatar definitivamente al público a esta enajenación: la histórica e irritante publicidad de estos programas, que se han convertido en una especie de teleteatro vivo, de mal intencionado aprovechamiento de la realidad, de válvula de escape de situaciones sociales e individuales generadas en un tipo de vida que jamás es



OSVALDO PAPALEO

¿Y si lo copiamos a Roberto Galán?

cuestionado, o simplemente planteado, en estos programas, porque es el que permite esta deplorable comercialización de la intimidad de seres a los que —claro— no resultaría buen negocio ayudar o acercarse a ellos anónimamente.

MATE AL ANGELITO NEGRO. Según encuestas y mediciones, la publicidad de televisión dirigida al consumidor niño es la que obtiene más rápidos y efectivos resultados. Cada vez que aparece en pantalla un producto alimenticio o un objeto que "motiva" a los chicos todo padre actualizado sabe que está condenado a adquirirlo o a desatar una guerra de contra-influencia en el niño, que no siempre obtiene buenos resultados y que, según el psicoanálisis, tampoco es muy conveniente porque conforma un pequeño grado de marginación del chico.

Hubo asombro, indignación y hasta angustia en más de un adulto cuando un día apareció en la pantalla un comercial en el que un gordo bigotudo disparaba con una escopeta a un angelito negro (nombre de la golosina publicitada). La imagen, totalmente negativa desde todo punto de vista, aún se mantiene en pantalla y miles de chicos, en recreos, calles, plazas y sus propias casas, amenazan a sus hermanos o compañeros de juegos con un revólver exigiéndoles que "no se escapen con el único angelito negro", mientras en los quioscos la demanda de la golosina crece. La comercialización eficaz no siempre es humanamente aceptable.

Otro aviso, que muestra exactamente una técnica contraria, una fresca imaginación y algo de la inocencia y la pureza que suelen conservar algunos chicos, presenta a dos globos en los que se han pintado los rasgos elementales de dos caritas infantiles que, mientras se elevan en el aire, mantienen un diálogo. También este comercial incita al consumo de otra golosina, pero lo hace aportando aspectos estéticos favorables, teniendo en cuenta lo que queda al chico como sentimiento y como idea luego de ver esa imagen; una especie de juego libre, de estímulo desprovisto de violencia.

A propósito del mismo tema, el domingo 11, alrededor de las 11, por radio Municipal, los periodistas Mario Mactas y Mario Sábato, que se auto-definen como "lo peor de nuestra generación", hablaron largamente de un aviso considerado, según sus palabras: "El más insoportable por lo feo y reiterado". En ese anuncio aparecen dos niños desahogados que gritan las bondades del canasto de acero inoxidable de un lavarropa. La propuesta de los conductores del programa (sugerir a la empresa productora un aviso en el que se vea centrifugar a los dos chicos unos minutos) es tan detestable como el aviso en sí. Lo cual prueba que, efectivamente, la violencia genera violencia al cuadrado. ♦

Gabriela Courrèges



LA BICICLETA DE LA MUERTE PASANDO POR MY LAI, EN EL PAYRO
Una propuesta fascinante, empañada por la realización

CAFE-CONCERT

La muerte en bicicleta

La bicicleta de la muerte pasando por My Lai, traducción y montaje de Juan Gelman; dirección de Laura Yusem. Payró.

Como ningún otro poeta argentino, Juan Gelman se ha construido —o ha brotado de él— un lenguaje propio, absolutamente personal e intrasferible. Habla del hombre, paseándose por todos sus estratos, por sus grandezas, sus miserias y sus tiernas, a veces ridículas, a veces patéticas debilidades, y lo hace con una naturalidad, una gracia y un poder de invención nada comunes. Como verdadero poeta que es, en el sentido más literal del término, esto es, creador; como alquimista auténtico, todo lo trasfigura mediante un verbo viviente de incompatible plasticidad. Es por eso que puede enlazar con soltura la filosofía manirista de los isabelinos con el lunfardo porteño, la devoción arcaica de los anónimos españoles con el acento apocalíptico de los salmos o con la delicadeza de los bucólicos, y dar a todo esto un acento que tan sólo a él le pertenece.

Sabido es también que a Gelman le preocupa América latina, como un dolor profundo que es, al mismo tiempo, fuente de una alegría visceral. De ahí esta *Bicicleta de la muerte*, que reúne, en una zarabanda medieval, a las calaveras ciclistas de José Guadalupe Posada (en singular, y no en plural, como figura en el programa y lo reitera la letra de las canciones) con la masacre de My Lai, las arengas de la comunera francesa Louise Michel, de 1871, con las reflexiones de un "anónimo porteño del siglo XX". El resultado es un vasto collage de poemas, dichos y cantares, crónicas del proceso del teniente William Calley —responsable de My Lai— y su subordinado, el soldado Paul Meadlo, milongas y aires santiagueños con sabor y sabiduría del pueblo, ese perdedor eterno que, sin embargo, no se da por vencido.

Tal la propuesta que enfrentó Laura Yusem con huestes muy débiles para semejante empresa. El espectáculo, que podría declararse como un café-concert mexicano, del que fuera cómplice Hyeronimus Bosch (quien figura en la nómina de autores), exige intérpretes de una versatilidad y un don poético que ya sería difícil encontrar aquí en las filas profesionales, demasiado acostumbradas al realismo. Cuanto más en las no profesionales, de donde aparentemente han surgido los actores de *La bicicleta de la muerte*; ocasionalmente, Enrique Intraub, como el fiscal, y Estela De Lorenzo y Omi Fernández, en los payasos macabros pero que no llegan a ser todo lo terribles que debieran, se aproximan al tono pretendido.

El puntal formidable del show es, sin duda, el colaborador habitual de Gelman, Juan Cedrón, con su cuarteto famoso. Una fama merecida, porque sería arduo señalarle un parangón en el país. Cuando Cedrón no pasa al frente, con su voz y su decir portentosos, capaces de todas las sutilezas y de todas las agresiones, *La bicicleta* decae hasta el tedio. Es que la personalidad del Tata surge en escena con una fuerza tal que las arengas maniristas de los demás actores se hacen más débiles. ♦

PANORAMA, JUNIO 22, 1972

NUESTRAS INDUSTRIAS NECESITAN EL CAMBIO DE ESTRUCTURAS QUE IMPONE CRISTACOL

Cristacol, combinado de resinas de alto peso molecular reaccionadas con isocianatos que producen un alto polímero, es capaz de defender indefinidamente cualquier tipo de superficie adaptándose a las imperfecciones que presente.

Cristacol es perfectamente adherible a cualquier sustrato, mampostería, maderas, metales ferrosos y no ferrosos, plásticos, etc. presentando gran dureza de película, alta resistencia a la abrasión y permanente elasticidad.

Cristacol conserva su brillo, su tonalidad y no envejece. Por su excelente resistencia a las radiaciones y sus singulares propiedades físico-químicas es ideal para mantenimientos industriales y laboratorios donde se trabaja con productos agresivos.

Cristacol es de gran rendimiento y fácil aplicación. El gran cambio que nuestras industrias necesitan.

Unico revestimiento poliuretánico que se aplica pintando

CRISTACOL

El gran cambio industrial

Producido por



Callao y Primera Junta
Tapiales (Bs. As.)
Tel. 652-5221-5222
5130-6363

con materias primas y asistencia técnica de Bayer - Alemania



AMARO E ILZA PRESTINARI EN VACA
¿Los últimos fulgores del género?

REINCIDENCIAS

Nosotros tampoco, ¿y ustedes?

Vaca de medianoche, en La Fusa, y Yo no, ¿y Ud.?, en La Potra Piano Bar.

En los dos espectáculos figura Carlos Perciavalle: en *Vaca de medianoche*, como director y autor —junto con Leonor Galindo y Antonio Gasalla— de dos de los sketches; en *Yo no, ¿y Ud.?*, como creador, intérprete y responsable total, nuevamente con Gasalla. Ambos shows acreditan un nivel de regocijo y de idoneidad profesional bastante superior al común; y, sin embargo, de alguna manera son como señales de peligro, como la minúscula grieta que anuncia el derrumbe del género si no se reajustan sus resortes a tiempo.

Vaca se defiende gracias a esa prodigiosa excéntrica que es la uruguaya Ilza Prestinari, capaz de transformarse, en un instante, de típica cabaretera neoyorquina en una María Félix rebotante de rencores folletinescos y de maldiciones masculinadas (y con un parecido físico alucinante). Pero el espectáculo se sostiene apenas: es demasiado largo (*Neorealismo all'uso nostro*), reitera sketches conocidos y se disgrega, por fin, en las triviales canciones de Daniel y Eduardo Amaro. *Yo no, ¿y Ud.?* es una suerte de antología de anteriores éxitos del dúo Perciavalle-Gasalla, entre ellos esa improbable escena final de *El rosal de las ruinas*, de Belisario Roldán, y la obra maestra de humor negro que es el atroz monólogo de la muñeca Josefa por Gasalla, o su inimitable imitación de Berta Singerman.

El café-concert, music-hall o como se lo quiera llamar, sin embargo, sobrevive este año en Buenos Aires con los restos de sus esplendores pasados. Hay poca o ninguna novedad, y esto no significa la obligación de ser originales sino, por lo menos, la de no repetirse. ♦

E. S.

BALLET

El riesgo de la perfección

Carmina Burana, por Iris Scaccheri. Sala Casacuberta del San Martín.

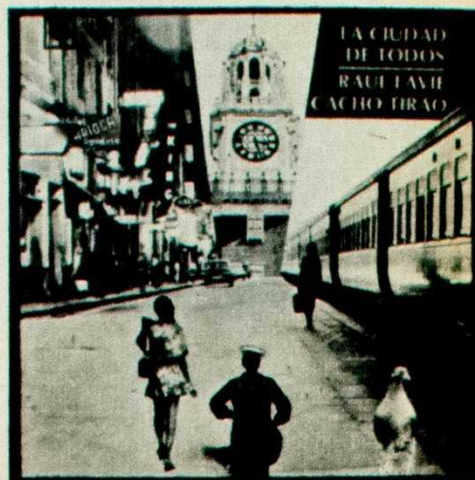
Tiene una batería de músculos que daría envidia a un atleta, y su fuente energética supera a cualquier usina atómica. Por si esto fuera poco, su técnica es de una perfección tan absoluta que parece capaz de volar o de sostenerse, sin esfuerzo aparente, sobre el dedo gordo del pie. Tal vez sea demasiado perfecta, se piensa al verla ahora en la tercera edición de *Carmina Burana*; las anteriores fueron en el Di Tella y en el Colón, nada menos, donde se atrevió a desafiar sola el inmenso escenario, y salió indemne. No ocurre lo mismo ahora a Iris Scaccheri, dentro de las más modestas proporciones del Casacuberta.

Los que nunca la vieron salieron navegando entre nubes. Los que ya la han visto, difícilmente pudieron compartir ese entusiasmo, el viernes 9. Porque Scaccheri pareció extrañamente fría, distante de su material, que es su propio cuerpo y esa capacidad prodigiosa, que hasta ahora tuvo, de poblar ese espacio con múltiples Iris desplegadas en el aire como una fotografía estroboscópica. Se advirtieron, además, las reiteraciones de su coreografía para la partitura de Carl Orff: la insistencia en correr en círculo por el proscenio, amenizando la carrera con saltos, hacia atrás o hacia adelante, tanto le da.

También resulta objetable el desborde expresionista. Sus mutaciones en viejo libidinoso y en prostituta, por ejemplo, parecen más propias de actriz —que ella lo es, y formidable— que de bailarina. Como si la coreografía no le alcanzara para expresar a esos personajes y le fuera necesario recurrir a un arsenal de muecas y contorsiones que, por más inspiradas que estén en Signorelli o en Leonardo, más bien demuestran una carencia que una riqueza. ♦



IRIS SCACCHERI EN CARMINA BURANA
De lo decorativo como una trampa



PROVINCIANOS EN LA CAPITAL
Folklore del interior y tango

CANTARES

La ciudad y el desaliento

La ciudad de todos. Raúl Lavié, Cachó Tiro, Víctor Proncet. LP, CBS, monoaural.

Disco inusitado, comienza por serlo en la variedad de talentos que convoca. Si la calificación abarca también al guitarrista y compositor Cachó Tiro, y al actor y cantor Raúl Lavié, las diez piezas del registro hacen resaltar la vena poética de Proncet.

Actor, director, músico, escritor y viajero, el autor de *Cuentos y otros cuentos* siempre vierte, en la prosa o en el verso, las vivencias del vagabundo que retiene parajes y personas. Pero en *La ciudad de todos* está el Buenos Aires absorbente que ha elegido como meridiano de sus andanzas. Poblador comprometido de sus calles y sus boliches, pareciera amarlo tanto como para no ahorrarle reproches. Por porteño, se siente nostálgico pero, a diferencia de las lloronas endechas habituales, trasfiere ese ánimo a los dramas concretos de todos los días.

Si a esta protesta no demagógica también se la puede llamar nostalgia, ésta resulta de los trasplantes desde lejanías provinciales ("En el 45 te trajeron a empujones", dice) a la cabeza de Goliath, ciudad de todos o de nadie. Sones de tango o de baguala, de chacarera y vals, de zamba y milonga, se convierten en un vehículo no siempre parejo, porque a veces Proncet demora al poeta y se amarra —en los alternados recitados— a la divagación más o menos filosófica. El desliz no es excesivo y tiene una compensación rotunda en el vals *De pronto todo es ayer*, conmovedor de veras. El total es gratificante.

Hay más: Tiro se enmaraña a un sentimiento que supera sus virtuosismos técnicos y Lavié, excelente, tal vez en su mejor, más fresco registro. ♦

J. M. C.

PLASTICA

Dos argentinos en Washington

Desde Washington escribe el corresponsal Juan Alberto Abraham:

El Kennedy Center, ese imponente gigante de las artes que domina Washington con sus albas paredes de mármol y cobija bajo un mismo techo tres modernas salas (para conciertos, ópera y teatro, respectivamente), cuenta por fin con un aporte permanente de relevancia cultural, presentado por la República Argentina. Los países más importantes del mundo ya habían contribuido, sobre la fecha de la inauguración del Centro, con donaciones significativas que fueron desde el mármol de Carrara que reviste el edificio hasta los candelabros de cristal, y desde espectaculares murales hasta esculturas de firmas notorias. La Argentina también había hecho la propuesta de entregar dos óleos de un pintor cuyo nombre no trascendió; todo no pasa de ser rumor porque nunca se dio una explicación oficial. Esas pinturas, propuestas el año pasado por el gobierno argentino habrían sido rechazadas por los expertos del Kennedy Center, que se empeñan en aceptar solamente obras del más alto nivel artístico. De tal manera las ceremonias de inauguración, que entre otros actos contaron con la inauguración de la Opera House con el estreno de *Beatrix Cenci*, de Alberto Ginastera, se efectuaron sin la esperada presencia —salvo musical— de la contribución argentina al Centro.

Cuando el embajador en Washington, Carlos Muñiz, tomó posesión de su cargo y se enteró del problema, se impulsó como prioridad resolver la situación y, tras estudios y consultas, decidió requerir la colaboración de dos artistas que consideró de suficiente calidad como para estar por encima de las máximas exigencias que pudiera tener el Kennedy Center en materia de Jerarquía. Raquel Forner y Libero Badii fueron los elegidos; y prueba de lo acertado de tales designaciones es que, desde la semana última, dos telas de la Forner y un bronce de Badii ocupan lugar privilegiado en el foyer de la sala de Opera.

JOVENES DE CORAZON. Dos grandes óleos denominados *Combates de astroseres*, representan el trabajo de Raquel Forner. Pertenecientes a la "Serie de la Luna" y predecesores de sus ya famosos *Astronautas* y de los actuales *Mutantes*, los *Combates* han sido ubicados estratégicamente a ambos lados de las amplias escaleras. Raquel fue la primera en apreciar tan excelente emplazamiento, que relega hasta a dos Matisse que hasta entonces acaparaban la atención: "Creo que estuvieron bien elegidas, ya que están de acuerdo con el ambiente y son menos agresivas que mis obras posteriores. Para mí, representa una satisfacción enorme saber que se me han aceptado estas obras en un lugar donde no cualquiera



BAJO UNO DE SUS OLEOS RAQUEL FORNER EN LA ESCALERA DE LA OPERA
"Me siento con la misma excitación de cuando tenía 20 años"

puede estar expuesto". El entusiasmo de la Forner parece más el desborde de un artista novel que de una figura ya consagrada, y ella fue la primera en reconocerlo cuando confesó a *Panorama*: "Yo me siento igual que cuando tenía 20 años, con los mismos nervios, la misma excitación. Para mí, la pintura es esencialmente un lenguaje de comunicación y yo no puedo sentirme más identificada que ahora con los Astroseres que han pasado a la colección permanente del Centro".

Libero Badii, por su parte, cansado tras el trajinar que se extendió hasta pocas horas antes de la presentación oficial de su *Ave Fénix* (ya que fue necesario preparar un pedestal espe-

"Llegó su tiempo de vivir"
AVE FENIX, BRONCE DE BADI



cial y esquivar las ramas de las arboladas calles de Washington, en el lento viaje que impuso el traslado de la escultura desde la embajada argentina hasta el Kennedy), no ocultaba tampoco su sentimiento de artista. Precisamente una hora antes de la ceremonia, Libero cerraba la carpeta con el detallado recuento de la obra, desde que tuvo la primera idea hasta que le dio los últimos toques.

Con el doctor Estrada, que fue parte importante en la concreción de esta presencia argentina en Washington —y también de la de *Panorama* en la ceremonia—, Badii sintetizó su esfuerzo de varios años con prolija escritura: "Del 16 de abril al 8 de mayo de 1968, el *Ave Fénix* fue expuesta en el Instituto Di Tella, a posteriori estuvo en el jardín del almataller. El 8 de junio de 1972 colocado en el foyer del Opera House del Kennedy Center de Washington, ahora llegó su tiempo, habrá de vivir-vivir, le deseo una larga vida".

Por supuesto que vivirá, y en un lugar más que destacado. Pasado el brillo de la ceremonia inicial, con los despliegues de elogios de rigor y champagne a discreción, el *Ave Fénix* de Badii queda integrado como parte vital del Kennedy, en el centro del primer foyer y a las puertas del palco presidencial de la Opera House. La Argentina puede sentirse honrada de contar con tan preeminente representación en uno de los centros culturales más importantes del mundo. "La obra toma magnitud a través del tiempo", sentenciaba Raquel Forner, al tiempo que brindaba con Badii por el éxito de las obras de ambos. Sería deseable que, por extensión del talento de estos dos creadores, el arte argentino vaya adquiriendo mayor magnitud aún en el medio cultural norteamericano. ♦

Edmund Wilson: La lección del maestro

En la mañana del 12 de agosto último, en Bonville, una población enclavada en las montañas, a la edad de 77 años murió de un ataque al corazón Edmund Wilson, uno de los mayores críticos literarios norteamericanos del siglo. Su vasta obra, que incluye poesía, novela, teatro, cuentos y ensayos tiende la parábola de un hombre que desde la década del 20 comenzó a ejercer influencia entre sus contemporáneos. El mismo nunca dudó que su gracia, su don, estaba en la crítica literaria. Axel's Castle (1931), The Triple Thinkers (1938) y The Wound and the Bow (1941) confirmaron ese don. En 1950 y 1952 salieron sus dos recopilaciones de ensayos breves que escribió a lo largo de casi tres décadas: The shores of light-A literary chronicle of the 1920s and 1930s y Classics and commercials-A literary chronicle of the 1940s. Casual y curiosamente, la editorial Barral lanzará en Buenos Aires la semana próxima una selección de esos textos bajo el título de Crónica literaria. A continuación se reproducen fragmentos de un artículo escrito en marzo de 1922, previa autorización de la editorial, donde retrata a su discípulo de la universidad de Princeton, Scott Fitzgerald.

Un célebre personaje¹ dijo que conocer a F. Scott Fitzgerald es pensar en una vieja estúpida a quien alguien dejó un diamante; ella está excesivamente orgullosa y lo enseña a todo el que pasa, y todos se sorprenden de que semejante vieja ignorante posea joya tan valiosa; ya que en nada se muestra tan incapaz como en las observaciones que hace del diamante.

La persona que creó este símil no conoció muy bien a Fitzgerald, y sólo puede haberle visto —creo yo— en su estado de ánimo más esquivo o menos inspirado. El lector no debe suponer que exista alguna veracidad literal en esa imagen. Scott Fitzgerald no es —de hecho— ninguna vieja, sino un joven muy apuesto y mucho menos un estúpido, sino por el contrario, regocijadamente listo. Sin embargo, hay una simbólica verdad en la descripción anterior: es cierto que a Fitzgerald le han dejado una joya con la que no sabe bien qué hacer. Porque se le ha dado imaginación sin el control intelectual de ella; se le ha dado el desecho de la belleza sin un ideal estético; y se le ha dado el don de la expresión sin muchas ideas que expresar.

Consideremos, por ejemplo, la novela *A este lado del paraíso* con la que estableció su reputación. Tiene casi todas las fallas y deficiencias que una novela puede tener. No sólo es muy imitativa, sino que imita a un modelo inferior. Fitzgerald, cuando escribió el libro, estaba embriagado con Compton

Mackenzie, y da la impresión de ser un intento norteamericano de volver a escribir *Calle Sinistra*. Pues bien, Mackenzie, a pesar de su don para la inventiva pintoresca y burlesca, y de su capacidad para escribir bellamente, lo que afirma haber aprendido de Keats carece tanto de fuerza intelectual como de imaginación emotiva para estructurar y perfilar ese material que segrega en tan enorme abundancia. Con las semillas que tomó del jardín de Keats, uno de los jardines mejor dispuestos de Inglaterra, floreció tan profusamente que borró su propio camino. Michael Fane, el héroe de *Calle Sinistra*, zozobró en la hojarasca de la descripción, fue asfixiado por flores y enredaderas. A partir de su llegada a Oxford, su personalidad comenzó a desvanecerse y cuando al fin surge (en Belgrado) parece haber perdido su identidad. A consecuencia de esto, Amory Blaine, el héroe de *A este lado del paraíso*, tuvo muy poca posibilidad de coherencia: Fitzgerald lo dotó, con seguridad, de una cierta vida emocional, de la cual carece el fantasma Michael Fane; pero era también una cifra oscilante en una fantasmagoría de lo fortuito y no tuvo una intención dominante para dotarlo de unidad y fuerza. En resumen, una de las mayores debilidades de *A este lado del paraíso* es que en realidad no trata acerca de nada: su contenido moral e intelectual no suma más que un gesto, un indefinido gesto de rebeldía. La historia en sí, además, está imaginada con inmadurez: siempre bordea el ridículo. Y, finalmente, *A este lado del paraíso* es uno de los libros más iletrados y sin mérito que han sido publicados (una falta que el corrector de pruebas del editor no parece haberse esforzado en remediar). No sólo está adornado con ideas espúreas y fallidas referencias literarias, sino que abunda en vocablos literarios lanzados con la mayor inexactitud y descuido.

He dicho ya que *A este lado del paraíso* comete casi todos los pecados que una novela pueda cometer: pero no comete el pecado imperdonable: no deja de vivir. Ese absurdo fatigoso es

tá animado de vida. Se trata más bien de una vida mercurial y confusa: sus emociones no nos conmueven profundamente, su drama no nos corta la respiración; pero su alegría, color y movimiento la convierten en algo excitante, después de la realista pesadez y oscuridad de tanta ficción norteamericana seria. Cuando se recuerda esa incolora hojarasca, de la que fue ejemplo *La bahía* de Ernest Poole, se comprende el frenético entusiasmo con que fue aplaudida *A este lado del paraíso*. Por otra parte, la novela está bien escrita, a pesar de su calidad iletrada. Es cierto, según dije anteriormente, que Fitzgerald hace un mal uso de las palabras; sus obras están llenas de retruécanos de lo más desconcertantes.

Es cierto que Scott Fitzgerald emplea el lenguaje completamente de oído. Pero su instrumento, con todo, no es despreciable. Tiene un instinto para la prosa vivida y graciosa, que algu-

nas ciudades: sensibilidad e inquietud, sin bases sólidas de gusto y de cultura; una estructura de residencias de millonarios, brillantes y costosos hoteles y una delirante actividad social construida, no sobre el siglo XVIII, sino sencillamente sobre el simple territorio del Oeste. Y me parece bastante lamentable que no haya escrito más sobre el Oeste: es, quizá, el único medio que conoce profundamente. Cuando Fitzgerald se acerca al Este, trae los standards del adinerado Oeste: la preocupación por el exhibicionismo, el ansia de magnificencia visible y de estrépito, la vigorosa atmósfera social de las alegres flappers y jovencitos aún no corrompidos en comparación al snobismo del Este. En *Los bellos y los malditos*, por ejemplo, sentimos que se mueve en un vacío; los personajes no tienen conexión real con el trasfondo que se les ha asignado, no son parte orgánica de Nueva York como los personajes, digamos, que en el cuento *Be renice se hace rizos*, forman parte orgánica de St. Paul. Seguramente F. Scott Fitzgerald algún día hará por Summit Avenue lo que Lewis ha hecho por Main Street. Pero no se debe deducir de todo esto que el autor de *A este lado del paraíso* es solamente

se burla continuamente. Es vanidoso, un poco malicioso, con ingenio y agilidad mental, y posee un don irlandés para hacer del lenguaje algo iridiscente y sorprendente. Continuamente nos recuerda, de hecho, la descripción que un gran irlandés, Bernard Shaw, hizo de lo irlandés:

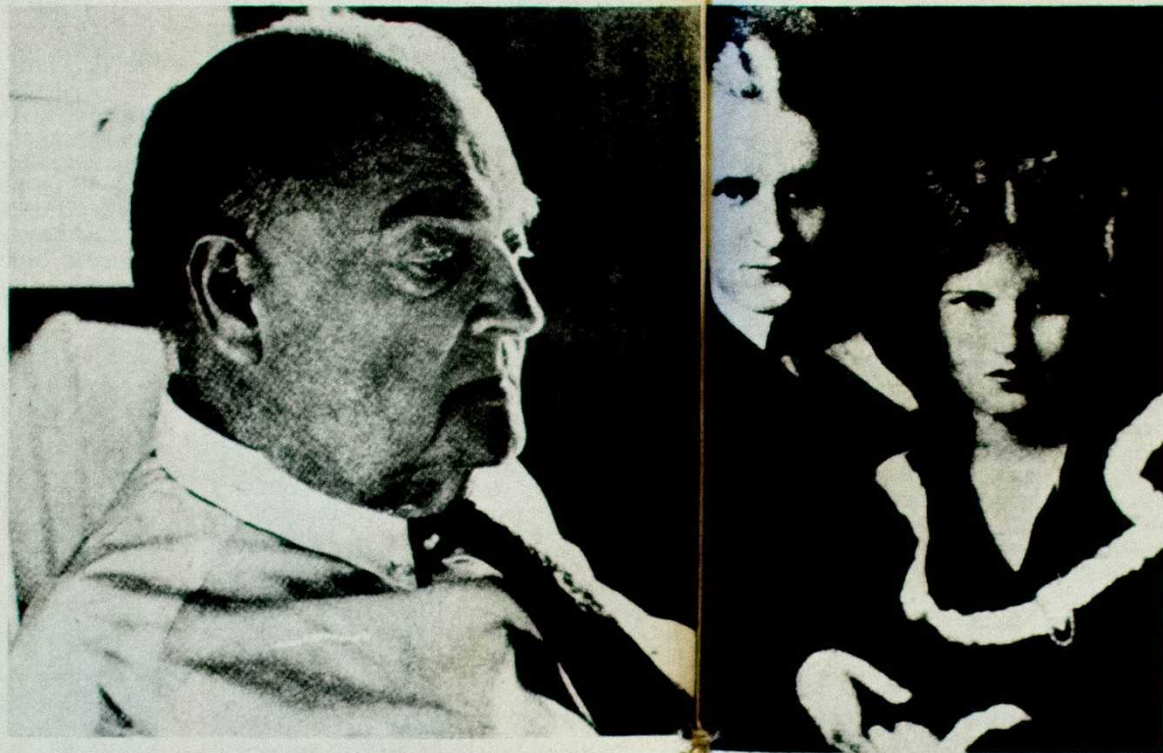
"La imaginación de un irlandés nunca lo abandona, nunca lo convence, nunca lo satisface; pero no puede enfrentar la realidad ni tratar con ella, ni manejarla ni conquistarla: solamente puede despreciar a los que lo hacen... y la imaginación es una tortura tal que no puede soportarse sin whisky... y todo el tiempo continúa una risa horrible, maliciosa y sin sentido."

Por último, F. Scott Fitzgerald es un individuo bastante infantil, muy envuelto en su sueño de sí mismo y la proyección de éste en el papel. Para alguien de su agilidad mental le preocupan muy poco los problemas generales del mundo: como una mujer, no se da mucho a pensamientos abstractos o impersonales. Conversaciones sobre política o ideas generales tienden a escapársele a Fitzgerald. Pero esto casi nunca resulta molesto; él nunca es aburrido o pretencioso. Está completamente libre de afectación y acepta la meditación de su implacable egoísmo por la predisposición a reírse de sí mismo y la adolescente inseguridad de su talento. Y exhibe, en su personalidad tanto como en sus escritos, una calidad rara aun hoy entre los escritores norteamericanos más jóvenes: es casi el único capaz de atrevimiento despreocupado. Donde un escritor satírico como Sinclair Lewis se debatiría entre agrios humores rencorosos con el "Problema del Arte de Vender", Fitzgerald en *Los bellos y los malditos* ha hecho una farsa hilarante. Sus personajes —él incluido— son actores en una arlequinada de duendes; son tan ágiles, tan alegres y encantadores —y tan duros de corazón— como las hadas. Colombina se fuga con Arlequín por una escalera de sogas que cuelga del Ritz, y bailan frenéticamente una danza fantástica con una caja de licor de contrabando; Pantaleón es apuñalado con un epigrama que lo marchita como una hoja; una zancadilla de Arlequín arroja al policía en la fuente Pulitzer. Poco antes de que caiga el telón, Arlequín con barbas postizas pretende ser Bernard Shaw; concede a los periodistas una elaborada entrevista sobre historia, política y religión; cien mil lectores al verla se quedan más o menos impresionados; Colombina casi se muere de risa, Arlequín manda a buscar una caja de ginebra.

Permitanme citar un incidente característico relacionado con *Los bellos y los malditos*. Desde que escribió *A este lado del paraíso* —bajo la inspiración de Wells y Mackenzie Fitzgerald se ha familiarizado con una escuela distinta de ficción: la irónico-pesimista. En el College había supuesto que lo que había que hacer era escribir novelas biográficas con una explosión de ideas, hasta el punto de su entrada en el mundo literario ha descubierto

que otro estilo se ha hecho favorito recientemente: el que hace una tragedia de lo que Mencken ha llamado "lo insignificante de la vida". Fitzgerald imaginó, hasta aquí, que lo que había que hacer en una novela era darle un sentido de la vida, pero ahora decidió valientemente tramitar una desgarradora tragedia que debía ser también, en un ciento por ciento, sin sentido. Como resultado de esta decisión, la primera versión de *Los bellos y los malditos* culminó en una orgía de horror, para la que el lector no tenía ninguna preparación. Fitzgerald destruía sus personajes en una sucesión de catástrofes tan arbitraria que a su lado las perversiones de Hardy parecían operar por leyes naturales. La heroína debía perder su belleza en una edad prematura, y con ello se destruiría su personaje; Richard Carmel, un escritor que prometía, debía perder sus ideales artísticos y prostituirse al gusto popular, y el rico Anthony Patch no sólo debía perder su dinero, sino que se encontraría incapacitado de ganarse la vida, debía sucumbir abyectamente a la bebida y eventualmente a la locura.

Pero de cualquier modo, incluso la obra que Fitzgerald ha realizado hasta hoy, tiene cierta importancia moral. En su expresión misma de la anarquía por la que parece fascinado, de su rebeldía que no puede centrarse en un objetivo, él es típicamente de la generación de la guerra; la generación tan memorablemente descrita en la última página de *A este lado del paraíso* como: "crecieron para encontrar muertos todos los dioses, libradas todas las batallas, destruida toda fe en los hombres". Hay una moral en *Los bellos y los malditos* que el autor quizá no intentó señalar; de algún modo se tiene la impresión de que a pesar de su fantástica conducta, Anthony y Gloria Patch son la gente más racional del libro. En el momento que toman contacto con instituciones, con la vida seria de su época, éstas aparecen ridículas, son objeto de desprecio o burla. Vemos el ejército, economía y comercio sucesivamente y descuidadamente expuestos, como carentes en absoluto de objetivo o dignidad. La deducción que hacemos es que en una civilización tal, el camino más cuerdo y honorable es escapar de la sociedad organizada y vivir la excitación del momento. No puede ser simplemente una reacción especial ante una situación personal lo que origina las paradojas de este libro. Es posible que no se pueda exigir un grado tan elevado de equilibrio moral a un joven, por muy capaz o brillante que sea, que escribe libros en el año 1921: es preciso recordar que deben crecer interiormente, y que deben derivar sus principales estímulos de las guerras, la sociedad y el comercio de la Era misma de la Confusión. ♦



EDMUND WILSON

SCOTT Y ZENDA FITZGERALD

nos de sus más pretenciosos colegas envidiarían.

Respecto al hombre mismo, hay quizá dos cosas que vale la pena conocer, dada la influencia que han tenido en su obra. En primer lugar, viene del Medio Oeste, de St. Paul, Minnesota; es al Medio Oeste de grandes ciudades y clubes campestres lo que Sinclair Lewis es al Medio Oeste de praderas y pueblitos. Lo que encontramos en él es mucho de lo que se encuentra en los estratos más prósperos de

un típico acomodado del Medio Oeste, blanco y correctamente vestido que han enviado a un colegio en el Este. Lo segundo que debemos conocer de él es que Fitzgerald es medio-irlandés y que importa tanto a la vida como a la ficción ciertas cualidades que no son andasajonas. Pues, como los irlandeses, Fitzgerald es romántico, pero también como el romántico; es tan amargo como el crítico; tan agrio como el filósofo. Se coloca a sí mismo en el papel de "play-boy", pero como "play-boy"



ENSAYOS

Un dragón de papel

Para leer al Pato Donald, por Ariel Dorfman y Armand Mattelart, Siglo XXI, Buenos Aires, 1972, 160 páginas.

Acaso nadie recuerde sin alegría las historietas de Disney; no muchos sospecharon que sus trazos sublimados y tiernos dibujan una concepción deformada de la sociedad, que sus aventuras están marcadas por ocultamientos y dirigidas a crear una cierta mentalidad. Para la burguesía, el Pato Donald es el modelo del "sano esparcimiento para los niños" y es inobjetable.

Ariel Dorfman, miembro de la División de Publicaciones Infantiles y Educativas de Quimantú (Chile), y Armand Mattelart, jefe de la Sección Investigaciones y Evaluación en Comunicaciones de Masas del mismo lugar, emprendieron una tarea al parecer herética: desmontar las significaciones de esta historieta y mostrar que nada escapa a la ideología. Este libro —a menos de usar una computadora histórica, como dicen sus autores— "es un esfuerzo de composición y redacción conjuntas, y se inscribe en la lucha política". Héctor Schmucler, en su prólogo, escribe: "Su éxito estará logrado cuando, negándose a sí mismo como objeto, pueda ayudar a una práctica social que lo borre, reescribiéndolo en una estructura distinta, que ofrezca al hombre otra concepción de su relación con el mundo". Mientras tanto, cabe consignar la singularidad de escritura de este libro necesario. Porque su estilo implica tanto un análisis de la realidad, "como una auto-crítica del modo cómo se piensa comunicar sus resultados". La soltura, el desenfadado, el humor y el rigor científico conviven en el texto.

El volumen apareció en Chile a principios de 1972, en Ediciones Universitarias de Valparaíso, cuando hacía poco más de un año que la Unidad Popular había asumido el gobierno. Es en este contexto que aparece *Para leer al Pato Donald*. Los diarios de la derecha chilena lo comentaron en la sección política, comprendiendo el sentido de su mensaje. La Associated Press difundió un cable alarmado. *France Soir* tituló en primera plana: "El Pato



Donald contra Allende". La derecha reaccionó contra el libro, al que hicieron aparecer como sacrilego, porque las publicaciones de la línea Disney son universalmente aceptadas como entretenimiento, por encima de las contradicciones sociales. Pero, justamente de este modo, encolerizándose, terminaron por demostrar lo mismo que negaban.

El material de estudio que usaron Dorfman y Mattelart lo constituyeron 50 revistas *Disneylandia*, 17 *Fantasías*, 14 *Tribilín* y 19 *Tío Rico* (publicadas por la Editorial Zig-Zag, hoy Pinsel), en una muestra que puede considerarse hecha al azar.

En el primer capítulo los autores advierten acerca del desabastecimiento de "un producto esencial": los progenitores. Todas las relaciones de parentesco son secundarias: tíos, tías abuelos, sobrinos, primos —y los viajes eternos—. Es un universo sublimado, desarraigado de un origen terrenal, no engendrado. De este modo, no es difícil sugerir que la realidad es invariable, como son inmodificables sus jerarquías verticales, sus subordinaciones y mandos, y con una única horizontalidad, entre seres de la misma condición y poder, en donde se establece la competencia.

Todas las intenciones de Disney se apoyan en la necesidad de que su mundo sea aceptado como *natural*; sin perder su cuerpo zoológico, sus personajes resultan monstruosos seres humanos, aunque los autores aclaran: "El uso de los animales no es bueno o malo en sí. Es el tipo de ser humano que encarna lo que se debe determinar en cada caso".

En los recuadros de las historietas de Disney hay dos tipos de niños: los metropolitanos —inteligentes, calculadores, llenos de mañas, estratage-



mas, superiores— y los periféricos —cándidos, tontos, irracionales, desorganizados y fáciles de engañar—. Los primeros representan al espíritu y al futuro, los segundos al cuerpo, a la materialidad, al pasado.

Prosiguiendo esta lectura plena de estímulos, se advertirá que el universo de Disney engloba al subdesarrollado bajo los caracteres del "buen salvaje". Al niño lector se le abren dos proyectos de infancia para moderar su comportamiento y puede elegir entre imitar a los sobrinos de Donald, vencer astutamente, usar estrategias, ganar la competencia, trepar o bien puede seguir al niño-buen salvaje, y jamás ganar nada. Es visible que el camino ha sido ya trazado, aunque aparezca bajo los velos de la sana inocencia. La colaboración está evidentemente excluida, porque se dibuja no sólo un pato, sino al mundo de dominadores y dominados, que Disney mira como previamente colonizado por él: sus habitantes deben conformarse a las nociones de Walt. Si algún país extranjero entra en conflicto con los EE.UU. (Vietnam, nombrado como *Inestablestan*), estas naciones y sus luchas aparecen trivializadas en sus historietas. No sin ironía los autores acotan: "Mientras los *marines* pasan a los revolucionarios por las armas, Disney los pasa por sus revistas".

Es deseable no perder de vista que hablar del Pato Donald es hablar del mundo cotidiano, de una versión oblicua de los deseos, del hambre, de las alegrías, de las pasiones, de la tristeza y del amor. Esta visión ideologizada no se parece al mundo real, sino más bien a la que responde a los intereses de la clase dominante. Esa distorsión omite al proletariado e incluso al trabajo: todo el esfuerzo se trasfigura en aventura, la riqueza en el tesoro del Tío Patilludo y no en acumulación de plusvalía. Por otra parte, en *Disneylandia*, se despoja el mundo humano de sus estructuras reales, y con el procedimiento de Brujilda, se lo exorciza.

Ante la posible acusación de que este estudio sea meramente destructivo, sin que proponga una alternativa para reemplazar al "derribado Disney", los autores responden que nadie, desde su voluntad individual, puede proponer una solución a este problema. Las vanguardias organizadas deberán —afirman— facilitar la expresión de esta práctica humana.

TESTIMONIOS

Historia secreta del surrealismo

El surrealismo: puntos de vista y manifestaciones, por André Breton. Barral, Barcelona, 1972, 309 páginas.

El título original de este libro: *Entretiens (1913-1952)* ubica mejor su contenido, porque se trata, lisa y llanamente, de entrevistas concedidas por André Breton en diversas ocasiones. La mayor parte del volumen fascinante —por el cúmulo de información que encierra— recoge sus diálogos con André Parinaud, retransmitidos por la Radiofusión Francesa de marzo a julio de 1952. También incluye respuestas a otros interrogatorios, aparecidas en varias publicaciones, entre agosto de 1941 y marzo de 1952. Pero es el núcleo central el que encierra un mayor interés, porque registra minuciosamente la evolución intelectual del creador del surrealismo, desde 1913, cuando tenía 17 años, y su vocación de médico se perfilaba como definitiva, hasta 1952, en los comienzos de una década en que el surrealismo ya pertenecía a la historia y comenzaba a tenderse el olvido sobre él. Curiosamente, sólo después de la muerte de Breton (1966), desde distintas perspectivas, su movimiento iba a ser revalorizado e integrado a nuevas tendencias del arte y la literatura.

Las entrevistas nunca pueden alcanzar la profundidad de un ensayo, pero tienen sobre él una ventaja: cuando un poeta y escritor se pone a hablar de sí mismo y de sus ideas ante otra persona surge ese tono coloquial que ni siquiera alcanzan las autobiografías. Y en esa ventaja reside la importancia invaluable de este libro, que desata continuamente anécdotas desconocidas, detalles reveladores, íntimas reflexiones de uno de los hacedores del pensamiento contemporáneo. ♦

M. P. R.



ANDRÉ BRETON.
J. di P. La intimidad conmovedora del poeta



EL HEROE-DIOS QUETZALCOATL Y OCTAVIO PAZ
Los dos grandes cantares de un viaje barroco y popular

ANTOLOGIAS

A la hora de los cantos

Omnibus de poesía mexicana, por Gabriel Zaid. Siglo XXI, México, 1971. 693 páginas.

Existe, en idioma castellano, un término preciso para designar ciertas obras que eventualmente han de ser leídas durante paseos o viajes solitarios. Son las llamadas *lecturas recoletas*, territorio privilegiado en el cual las antologías (algunas) tienen su sitio. La preparada por Gabriel Zaid, por sus méritos y por constituir un verdadero mapa parlante de México, es de esta raza.

El volumen está sabidamente prologado por Zaid. Sus partes abarcan prácticamente toda la historia de la poesía mexicana y lleva un valioso apéndice: "Referencias e índices", que remiten al lector a las fuentes, especializadas o no.

Dos tránsitos del libro se vuelven más importantes que los otros. El primero es el que Zaid dedica a la poesía precolombina. Son canciones encantatorias, mágicas o que relatan una experiencia irrecuperable de tiempos anteriores a la Conquista española, hasta los años de la Colonia y la época presente. Los cantos compuestos por el grupo *tzotzil*, en el siglo XX, señalan la perduración de un mundo mítico casi intacto en lo espiritual, escrito por un pueblo que sobrevive en la miseria. Ejemplar es el *Rezo para curar la epilepsia*, unido íntimamente a aquel otro canto transcrito en 1629, el *Conjuro para diagnosticar*. O la extraordinaria *Letanía de María Sabina* (para officinar en la experiencia de los hongos), imaginada por la gran chamana zapoteca.

La sección correspondiente a la Poe-

sía inocente es la irrupción en un jardín visitado por una trágica pintura ingenua volcada en palabras: *¿Y la luz? / en el mal y en el comercio*. En toda poesía visionaria se repite, con formas nuevas, un paisaje de revelaciones: es la entrada en los ámbitos de un segundo nacimiento. Esta ruptura esencial se da ampliamente en *Imposible calentarse con los huesos*: A veces me sumerjo en el espacio / de las gardenias. Caidos en esta tierra inmensurable, acaece una oscuridad / aterrant de la boca de los hornos, / de los muertos que echan allí sus propios huesos, / ateridos por el frío de la miseria. Se trata de una vívida mirada a la Edad Media española, en la conjunción del indio y del mestizo, con el asombro exacto.

Resulta algo exigua la parte que compila canciones de la Revolución mexicana. Sus diez años se ven representados por escasos cantos, algunos célebres como "Adelita", "Soy soldado de levita" o "Las tres pelonas".

En la especial región que el antólogo titula "Poetas de la Nueva España" se memoran los versos famosos de Gutierre de Cetina: *Ojos claros, serenos, / si de un dulce mirar sois alabados, / ¿por qué si me miráis, miráis airados?* Pero esta etapa no alcanza a unir sólidamente las dos grandes épocas de la poesía mexicana, mestiza o no. La primera es la que corresponde a la palabra precolombina y después el salto sobreviene hasta los corridos, ilustrados por Guadalupe Posada, un tramo que contiene otra maravilla: la poesía inocente. Los poetas contemporáneos es la etapa segunda. Luego de fragmentos significativos de J. J. Tablada o de Ramón López Velarde, se verge la isla imponente de Octavio Paz: *Coronado de sí el día extiende sus plumas*. Porque primero fue el génesis indígena, luego el largo barroco mestizo de la Colonia y ahora es el nuevo nacimiento intuido por Paz. ♦

M. A. B.

Humor
por QUINO



MINISTERIO DE BIENESTAR SOCIAL

SEÑOR EMPLEADOR

Para facilitar el cumplimiento de la ley Nº 19.179 (Empadronamiento de empleadores), usted recibirá en su domicilio un cuestionario. En él deberá consignar la información que se le solicita y devolverlo por correo. Hasta tanto no lo reciba no tiene obligación de efectuar ningún trámite.

EVITE INCONVENIENTES.

Al recibir el formulario lea atentamente las instrucciones, complete todos los datos y remita el formulario en los términos previstos.

PARA CONSULTAS SOBRE EL FORMULARIO

En Capital Federal:
Caja Nacional de Previsión de la Industria, Comercio y Actividades Civiles, Paseo Colón 239
Caja Nacional de Previsión para el Personal del Estado y Servicios Públicos, Callao 114
Dirección Nacional de Recaudación Previsional, Carlos Pellegrini 57

En el interior del País:
Organismos Regionales y Agencias de la Dirección Nacional de Recaudación Previsional



MINISTERIO DE BIENESTAR SOCIAL
SUBSECRETARÍA DE SEGURIDAD SOCIAL DE LA NACION

INTERNATIONAL

Classic

SOLO PODIA SER

 **PARKER**

Bolígrafos y lápices que,
en juegos o
en forma individual,
componen la línea de modelos:
De Luxe - Flighter Especial -
Flighter Luxe - Custom - Insignia.



PA
CONTAMINACION:
LOS PACTOS DE ESTOCOLMO



**PRESIDENTE
LANUSSE**

RELACIONES DE ARGENTINA Y CUBA

UN PASO MÁS CERCA

**PRIMER MINISTRO
CASTRO**

